

# KURIER

+++ DIE ZEITUNG AM WOCHENENDE +++

21.09.2024 30. Jg./38. KW · Tel. 0 34 47/89 46-0 · www.kurier-online.de  
Kostenloses Informationsblatt für den GroBraum Altenburg, Schmölln und Meuselwitz

Industriepark – ja/nein?

Seite 2

„Tag der Schiene“

Seite 7

Altenburger Bauernmarkt

Seite 10

Bauratgeber

Im Innenteil



## Wir kaufen Ihr ALTGOLD.

Juwelier Reich · Kornmarkt 16 · 04600 Altenburg



## Carolabrücke in Dresden eingestürzt – Wie steht es um die Brücken im Altenburger Land?



Foto: Birgit Kretschmar

**Dresden/Altenburger Land.** In den Morgenstunden des 11. September 2024 brach ein Teil der Carolabrücke, eine der vier Elbbrücken in der Dresdner Innenstadt, zusammen. Neben dem Straßenverkehr wurde auch die Elbschifffahrt beeinträchtigt.

Durch die drohende Hochwassergefahr in Mitteleuropa (Tschechien, Polen, Österreich, Deutschland) begannen die Abrissarbeiten bereits am Folgetag.

Da der KURIER zu den Geschehnissen nur spekulieren kann, fragten wir gezielt in der Presseabteilung der Stadt Dresden nach, da uns mitgeteilt wurde, dass die Carolabrücke ein kommunales Bauwerk wäre. Wir wollen u. a. wis-

sen, welche Gründe für den Zusammenbruch verantwortlich waren, ob die Brücke kürzlich saniert wurde, in welchem Rhythmus Brücken in Sachsen überprüft werden usw.

**Antwort Pressestelle Stadt Dresden:** Bis zum Redaktionsschluss erhielten wir keine Antwort. Nach Eingang reichen wir diese nach.

**■ Wie steht es um den Brücken im Altenburger Land?**

Mit dieser und anderen Fragen wandte sich der KURIER an das Thüringer Landesamt für Bau und Verkehr, vertreten durch Jennifer Schubert.

**Frau Schubert, was könnte aus Ihrer Sicht dazugeführt haben, dass die Brücke eingestürzt ist?**

Da wir keine Daten/Informationen zu den sächsischen Bauwerken haben, können wir dazu keine valide Aussage treffen. An den Auswertungsergebnissen ist die gesamte Fachwelt interessiert.

**Könnte ein solcher Brückenzusammenbruch auch im Landkreis passieren?**

Auch im Altenburger Land sind wir für die Brücken im Bundesstraßen- und Landesstraßenbereich zuständig. Die Brücken werden nach DIN 1076 regelmäßig geprüft, womit ein sehr hohes Maß an Sicherheit erreicht wird. Zunächst muss die Ursache des Einsturzes detailliert geklärt werden, um nach diesem unseren Brückenbestand zu durchsuchen. Die

Randbedingungen (Straßenbahnbrücke, Gerberträger, 1970 ...) werden aller Voraussicht nach im Altenburger Land nicht vorhanden sein.

**Wie viele Brücken im Landkreis fallen in Ihren Arbeitsbereich?**

91 Brücken in Bundes- und Landesstraßen befinden sich im Altenburger Land.

**In welchem Rhythmus werden Brücken kontrolliert? Und was genau wird überprüft?**

Brücken und andere Ingenieurbauwerke werden nach DIN 1076 im Abstand von sechs Jahren einer Hauptprüfung, nach drei Jahren einer einfachen Prüfung unterzogen. Weiterhin erfolgt eine jährliche Besichtigung und zweimal im Jahr eine Beobachtung. Eine laufende Beobachtung erfolgt im Rahmen der regelmäßigen Streckenkontrolle. Die Beurteilung des Zustands der Bauwerke erfolgt im Rahmen der „Richtlinien zur einheitlichen Erfassung, Bewertung, Aufzeichnung und Auswertung von Ergebnissen der Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (RI-EBW-PRÜF)“. (geprüft werden zum Beispiel Risse, Verformungen, Materialqualität, Betondeckung, Verkehrssicherheit ...). Im Ergebnis der Prüfung werden Zustandsnoten von 1 (sehr guter Zustand) bis 4 (ungenügender Zustand) vergeben.

• 1,0 – 1,4 sehr guter Bauwerkszustand



**Baumpflege**

**Baumfällungen**

**Rodungsarbeiten**

**Baumstumpffräsen**

**Seilklettertechniken**

**Sturmschadenbereinigung**



**Ihr Baum-Spezialist aus Schmölln für alle Belange rund um's Gehölz!**

www.spezialsägearbeiten.de KVC Baumpflege & Spezialfällungen

info@spezialsaearbeiten.de 0160 99130584 - Nino von Cederstolpe

**TAXI**  
03447 50 20 20  
Taxis für alle Fahrdienste

**Schrottplatz Kottwitz**  
**Ankauf von:**  
→ Schwarz- und Bunmetallen  
→ Papier  
→ Annahme von Pappe (kostenlos) (zu Tageshöchstpreisen, bei größeren Mengen Containerstellung)  
04603 Nobitz/Kottwitz, Alwo-Gelände  
Tel. 0 34 47/50 41 07 · Fax 50 18 26  
Funk 01 72/7 93 52 40  
**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 7.00 bis 16.00 Uhr  
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Instagram @misterresopal  
**Mr. Resopal**  
*Das fast lugenlose Bad*  
Alte Hauptstr. 18 • 04617 Treben OT Lehma  
Mobil: 01 71 490 55 38  
[www.mister-resopal.de](http://www.mister-resopal.de)

*Heim & Stöschchen*  
**Das Fachgeschäft von AA- bis M-Cup**  
• Nachtwäsche Damen & Herren  
• Entlastungs-BHs  
• Sport-BHs von A-K  
• Raffinierte Dessous  
**Neue Kollektionen von Ihren Lieblingsmarken.**  
04626 Schmölln • Markt 30  
Mo-Fr 9-13 u. 14-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr

**SKODA**  
**Autohaus Gohlke GmbH & Co. KG**  
Gewerbegebiet Waldstraße 2  
04552 Borna OT Zedtlitz  
info@autohaus-gohlke.de  
www.autohaus-gohlke.de  
T 03433 77855 0  
**Autohaus GOHLKE**  
Familientradition seit 1990

Fortsetzung auf Seite 2



## Carolabrücke in Dresden eingestürzt – Wie steht es um die Brücken im Altenburger Land?

Fortsetzung von Seite 1

- 1,5 – 1,9 guter Bauwerkszustand
- 2,0 – 2,4 befriedigender Bauwerkszustand
- 2,5 – 2,9 noch ausreichender Bauwerkszustand
- 3,0 – 3,4 nicht ausreichender Bauwerkszustand
- 3,5 – 4,0 ungenügender Bauwerkszustand

**In den Medien war zu hören, dass seit Jahren Brückenbauwerke vernachlässigt werden und nicht auf dem neuesten Stand sind. Sind diese Erklärungen richtig? Wie sehen Sie das ...** In Thüringen hat sich der Zustand der Brücken seit 1990 auf gut im Bundesstraßenbereich und befriedigend im Landesstraßenbereich verbessert. Aktuell stagniert die Zustandsentwicklung.

**Welche Mittel werden jährlich für die Überprüfung von Brücken im Landkreis aufgewendet?**

Die Kosten der Bauwerksprüfung unterliegen jährlichen Schwankungen entsprechend den Vorgaben der Prüfzyklen nach DIN 1076 und dem daraus resultierenden Prüfungsumfang an Bauwerken. In diesem Jahr werden ca. 80 TEuro für die Prüfung von Brücken in Bundes- und Landesstraßen für den Landkreis aufgewendet.

### ■ Stimmen aus Dresden

„Man ist früh am Morgen aufgewacht und auf allen Medien wurde berichtet. Wir waren so erschrocken und unser erster Gedanke fiel auf das Datum, 11. September, als die Zwillingstürme des World Trade Centers in New York durch einen terroristischen Anschlag zusammenstürzten. Ich, Carmen, bin

einen Tag zuvor noch über die Brücke gefahren; der Gedanke, dass in Deutschland so etwas passiert, ist unfassbar. An Bauqualität habe ich im ersten Moment wirklich nicht gedacht. Wir waren nach dem Brückenzusammenfall persönlich vor Ort und haben uns das Ausmaß angeschaut und können nur allen Helfern und den gesamten Beräumungstrupps, wie Feuerwehr, THW, Polizei, Wasserschutzpolizei usw. herzlich danken für ihren Einsatz. Die Arbeiten sind zügig abgelaufen, alle haben gut miteinander gearbeitet ... es wurde wirklich ganze Arbeit geleistet. Was das Hochwasser betrifft, die Pegelstände sind auf ca. 5,5 bis 6 Meter angestiegen, auch hier sind die Behörden, Einsatz- und Hilfteams seit dem letzten schweren Hochwasser gut gewappnet, man fühlt sich sicher, dafür herzlichen Dank. Die Verkehrssituation war natürlich in den ersten Stunden und Tagen angespannt und etwas chaotisch; die zuständigen Stellen haben sofort reagiert und entsprechende Umleitungen wurden ausgeschildert. Dennoch war es ein krasser Einschnitt im Herzen der Innenstadt. Wir sind froh, dass wir die neu gebaute Brücke haben, auch wenn es damals einige Gegenstimmen gab“, so die Einschätzung der Zwillingsherzen Carmen und Claudia aus Dresden.

Und wer Carmen kennt, weiß, dass sie immer zum Scherzen aufgelegt ist und nun den Weg ins Büro durch die Elbe schwimmend zurücklegen wollte ...

**Die Anfragen stellte  
Silke Konzag.**



Aufräumungsarbeiten vom 14. September 2024.  
Fotos (2): Andreas Stephan

## „Stopp! Kein Industriegebiet Altenburg-Windischleuba!“

*Liebe Einwohner der Gemeinden Knau, Zschaschelwitz, Windischleuba und Gerstenberg, und interessierte Bürger;*

die Stadt Altenburg plant ein 80 Hektar großes Industriegebiet zwischen der B 93, der L 1355 und dem Verbindungsweg von der Sandgrube Gerstenberg nach Knau. Mit den sogenannten „Kohlemillionen“ soll dieses Projekt umgesetzt werden. Ende August 2024 sollte die Planung des Industriegebietes durch den Altenburger Stadtrat gewunken werden. Nur das engagierte Eingreifen einiger Bürger und der Agrargenossenschaft Gerstenberg hat dies verhindert. Die Entscheidung im Altenburger Stadtrat wurde auf den 26. September 2024 vertagt.

Sollte dieses Industriegebiet jemals entstehen, heißt das für uns Anwohner und Firmen:

1. Ein Industriegebiet ist kein Gewerbegebiet. Unter gewissen Voraussetzungen kann es 24 Stunden an sieben Tagen in der Woche zu enormen Umweltbelastungen in Form von Lärm, Dreck, Gestank und Lichtsmog kommen. Dies bedeutet eine starke Verschlechterung unseres Lebensumfeldes (unserer Heimat) sowie eine Wertminderung für Eigenheime und Grundstücke.

2. Im Industriegebiet ist die Ansiedlung von großen Firmen mit mehreren Tausend Arbeitern geplant. Diese kommen zu 80 Prozent mit eigenen Fahrzeugen. Das hat für uns Verkehrslärm ohne Ende zur Folge. Vom LKW-Verkehr gar nicht zu sprechen.

3. Es kommt zu riesigen Flächenversiegelungen. Die Hochwasserlage an der blauen Flut, dem Gerstenbach und der Pleiße ist bei längeren Regenfällen bereits jetzt angespannt. Würde dieses Oberflächenwasser zusätzlich eingeleitet,

lässt das Schlimme für künftige Hochwasserereignisse befürchten.

4. Wo sollen die ganzen geplanten Angestellten und Arbeiter herkommen? Ortsansässige Firmen kämpfen bereits jetzt mit Personalmangel. Werden dem Mittelstand noch mehr Arbeitskräfte entzogen, die in große Industrieunternehmen wechseln, führt diese Verdrängung zu noch schlechterer Versorgung der Bevölkerung im Landkreis zum Beispiel im heimischen Handel, Gastro und Handwerk. Langjährig etablierte Firmen werden schrumpfen oder sterben.

5. Mit diesem Projekt sollen riesige Flächen wertvolles Ackerland vernichtet werden. Diese Flächen sind die Grundlage unseres ländlich geprägten Raums mit seinen bäuerlichen Betrieben in Form von Agrargenossenschaften und privaten Bauernbetrieben. Dies gilt es zu verhindern.

6. Altenburg ist verkehrstechnisch schlecht angebunden. Es ist fraglich, ob überhaupt jemals größere Investoren in diesem Industriegebiet Einzug halten. Der Leerstand in bereits vorhandenen Gewerbegebieten ist beachtlich. Warum nutzt man nicht bereits bestehende Gewerbeflächen?

7. Die Lebensqualität und den lebenswerten dörflichen Charakter unserer seit Jahrhunderten von der Landwirtschaft geprägten Gemeinden wollen wir uns nicht nehmen lassen. Wir wollen bewahren, was uns unsere Vorfahren hinterlassen haben und möchten, dass unsere Kinder ohne Umweltbelastungen aufwachsen dürfen. Lasst uns zusammen „NEIN“ zum beabsichtigten Industriegebiet Altenburg-Windischleuba sagen!

Wir wollen gemeinsam vor der entscheidenden Stadtratssitzung auf dem Altenburger Markt protestieren.

Bitte seid dabei und unterstützt uns am 26. September 2024, um 16.30 Uhr, auf dem Marktplatz in Altenburg!

**Bürgermeister, Gemeinderat  
und Agrargenossenschaft  
Gerstenberg**



## Kartoffeln

Ab 09.09.2024

Aus eigener Ernte:

verschiedene Sorten  
festkochend bis mehlig  
auch rotschalig  
25 kg und 12,5 kg Säcke

Außerdem:

Zwiebeln, Möhren,  
rote Bete, Honig, Mehl,  
Wurst, Speiseöl aus  
eigener Erzeugung  
Futterrüben zum  
selber schneiden

Dorfstraße 6  
08396 Oberwiera/  
OT Harthau  
Tel. 0376 08/2 29 02

Mo-Fr: 8.00-11.30 Uhr  
und  
13.30-18.00 Uhr  
Sa: 8.30-11.30 Uhr

## Bitte beachten!

Redaktions- und Anzeigenabgabebeschluss

**für die KW 40 ist Freitag,  
der 27.09.24, 12.00 Uhr!**

**KURIER**

Frauengasse 28, 04600 Altenburg  
Telefon 03447/8946-0



Agrargenossenschaft  
**OBERWIERA**

Hauptstraße 10  
08396 Oberwiera  
Tel. 037608 22946

www.agoberwiera.de

25 kg abgesackt // Sorte: Salara

## Verkauf von Kartoffeln zur Einkellerung

Erntefrische Kartoffeln  
direkt vom Feld

**17.09. – 11.10.2024**

Mo., Di., Mi., Fr.	09:00 – 11:30 Uhr	12:30 – 16:00 Uhr
Donnerstag	09:00 – 11:30 Uhr	12:30 – 18:00 Uhr
Samstag	08:30 – 11:00 Uhr	

(21.09./28.09./05.10.)



**Wir suchen Dich! Landwirt oder Landmaschinenmechaniker**  
Gern telefonisch melden 037608 22946



## „Weihnachtshütte wechsel dich!“

**Altenburg.** Wer möchte seine handgemachten Produkte – von Kunst, Kleidung, Keramik über Geschenkartikel, Accessoires, Holzwaren bis zu kulinarischen Köstlichkeiten – verkaufen oder sich und seine Angebote als Kleinunternehmen, Verein, Institution präsentieren?

In der „Weihnachtshütte wechsel dich!“ bekommen Interessierte auf dem Altenburger Weihnachtsmarkt kostenfrei die Möglichkeit dazu. Die Stadtverwaltung Altenburg stellt in diesem Jahr für den Zeitraum

vom 29. November bis zum 23. Dezember wieder die „Weihnachtshütte wechsel dich!“ zur Verfügung, die es in diesem Jahr aufgrund der großen Nachfrage gleich zweimal geben wird. In ihr können Interessierte für einen bestimmten Zeitraum Produkte, Dienstleistungen und Angebote kostenfrei präsentieren und verkaufen.

Die „Weihnachtshütte wechsel dich!“ ist außen weihnachtlich de-

koriert und innen mit Regalen ausgestattet, bekommt einen Stromzugang (Verbrauch gratis inklusive) und kann für einen Wunschzeitraum von ein bis drei Tagen kostenfrei gebucht werden.

Bewerbungen für einen Wunschzeitraum sind bis zum 27. September

2024 an das Kulturmanagement der Stadtverwaltung Altenburg zu richten. Interessierte erhalten dann bis zum 30. Oktober 2024 eine Zu- oder Absage bzw. einen Nutzungsvertrag. Alle benötigten Informationen sowie den Buchungsantrag finden Interessenten auf der Internetseite der Stadt Altenburg unter [www.stadt-altenburg.de](http://www.stadt-altenburg.de)

### Noch ein Hinweis

In der Weihnachtshütte dürfen ausschließlich vorproduzierte, verpackte Waren angeboten werden. Ein Verkauf von offenen Lebensmitteln oder Getränken ist nicht gestattet, also keine Gastronomie und kein Glühwein-Verkauf.

**Stadtverwaltung Altenburg**



Foto: Stadtverwaltung Altenburg

## Kompressionsstrümpfe in neuen Farben



**Sanitätshaus Altenburg**  
GmbH



**Mut zu mediven® Farben und Mustern** - Freuen Sie sich auf die modischen Momente des Lebens – mit den vielen Farben und Mustern der mediven® Kompressionsstrümpfe. Neben den aktuellen Trendfarben Flieder und Salbeigrün bereichern die beiden Trendfarben Lichtblau und Rostrot sowie das neue Muster Wild das Sortiment der mediven® Kompressionsversorgungen.

### Sanitätshaus Altenburg GmbH

Johannisstr. 25/26 · 04600 Altenburg

### Büro in Altenburg:

Tel.: (03447) 38 34 28

### Büro in Schmölln:

Tel.: (034491) 55 48 19

### Büro in Meuselwitz:

Tel.: (03448) 754 92 68



# Wir sagen Danke!

**Für die vielen Glückwünsche und tollen Geschenke zu unserem 200-jährigen Jubiläum.**

**Ihre Sparkasse Altenburger Land mit Liebe zur Region seit 1824.**

**gestern. heute. morgen.**



**Eine emotionale Zeitreise durch 200 Jahre Sparkasse Altenburger Land - Jetzt anschauen.**



**Sparkasse  
Altenburger Land**



## Klinikum Chemnitz und Klinikum Altenburger Land gründen Mitteldeutsches Lungenzentrum

**Chemnitz/Altenburg.** Über die Landesgrenzen von Thüringen und Sachsen hinweg kooperieren das Klinikum Chemnitz und das Klinikum Altenburger Land jetzt im neu gegründeten Mitteldeutschen Lungenzentrum (MLZ).

Ziel dieses länderübergreifenden Zusammenschlusses ist die Bildung eines überregionalen Kompetenzteams für die Regionen Ostthüringen und den Burgenlandkreis sowie Südwestsachsen inklusive Vogtland und Erzgebirge. Das MLZ wird interdisziplinär und klinikübergreifend die Versorgung von Patienten mit Lungenerkrankungen, Lungentumoren sowie chronisch beatmeten Patienten in Diagnostik, Therapie und Nachsorge koordinieren.

„Wir freuen uns über die Zusammenarbeit, welche es ermöglicht, dass Patienten mit Lungenerkrankungen jetzt auch in Altenburg vollumfänglich auf höchstem medizinischem Niveau behandelt werden können. Damit profitieren wir von der räumlichen Nähe zu einem Krankenhaus der Maximalversorgung und bündeln die fachlichen und diagnostischen Kompetenzen beider Einrichtungen“, sagt



*V.l. (Klinikum Chemnitz): Dr. med. Mike Brandt, Dr. med. Sven Seifert, Prof. Dr. med. Stefan Hammerschmidt, Henriette Auerswald, Prof. Dr. med. Martin Wolz; v.l. (Klinikum Altenburger Land): Johannes Wilde, Dr. rer. oec. Gundula Werner, Dr. med. Christian Jakob, Dipl.-Med. Gundula Witton, Dr. med. Rigo Voigt. Foto: Klinikum Chemnitz*

Dr. med. Rigo Voigt, Chefarzt der Klinik für Allgemein-, Viszeral-, Gefäß- und Thoraxchirurgie, Proktologie des Klinikums Altenburger Land. „Für unsere niedergelassenen Kolleginnen und Kollegen ist es ebenso eine Bereicherung, die wohnortnahe Expertise für pulmonologische Krankheitsbilder in der

Nähe zu wissen“, ergänzt Johannes Wilde, Chefarzt der Klinik für Kardiologie, Pneumologie und Internistische Intensivmedizin des Klinikums Altenburger Land. Die Geschäftsführerin des Klinikums Altenburger Land, Dr. Gundula Werner, betont: „Mit der Kooperation im Mitteldeutschen

Lungenzentrum setzen wir die Krankenhausreform bereits um, bevor der Gesetzgeber es tut. Unser Handeln beweist, dass keine kleinteiligen Bürokratievorgaben notwendig sind, damit die Krankenhäuser zum Wohl der Patienten tätig werden.“

Dr. med. Sven Seifert, Chefarzt der Klinik für Thorax-, Gefäß- und endovaskuläre Chirurgie des Klinikums Chemnitz: „Durch die Zusammenführung der Fachkenntnisse und Ressourcen in beiden Häusern ist eines der größten Lungenzentren Deutschlands mit zertifizierter Versorgungsqualität entstanden.“ Prof. Dr. med. Stefan Hammerschmidt, Chefarzt der Klinik für Pneumologie des Klinikums Chemnitz, fügt hinzu: „In unserem Lungenzentrum in Chemnitz bündeln wir schon seit vielen Jahren unsere Expertise bei der Diagnostik und Therapie von Lungenerkrankungen. Jetzt können wir unsere Erfahrungen mit den Kolleginnen und Kollegen im Altenburger Land teilen.“ „Gemeinsam wird es uns damit gelingen, die Versorgungssituation im Bereich der Lungenerkrankungen weiter zu verbessern“, ergänzt Prof. Dr. Martin Wolz, Medizinischer Geschäftsführer des Klinikums Chemnitz. In der gesamten Region von Gera über Südwestsachsen bis in den Leipziger Raum stehen den Patienten die umfangreichen Möglichkeiten eines Lungenzentrums wohnortnah zur Verfügung. Dazu gehören neben dem Zugang zu spezialisierter PET-CT-Diagnostik auch die Anbindung an ein Weaning- und ein Lungentumorzentrum mit einem modernen Behandlungsangebot im Bereich der Radioonkologie.

Über das Onkologische Zentrum Chemnitz (OCC) besteht zusätzlich ein Zugang zu neuen Medika-

tionen und Therapieverfahren. Patienten werden zudem in gemeinsamen, interdisziplinären Expertenkonferenzen besprochen. Dies gilt insbesondere für seltene Erkrankungen und Lungentumoren. Psychoonkologische, physiotherapeutische und komplementärmedizinische Angebote runden das ganzheitliche Angebot ab. Darüber hinaus stellt die digitale Vernetzung sicher, dass alle Patienten in kürzester Zeit diagnostiziert und therapiert werden können.

Im Mitteldeutschen Lungenzentrum arbeiten Spezialisten verschiedener Fachdisziplinen eng zusammen. Am Standort Altenburg haben sich die Kliniken für Allgemein-, Viszeral-, Gefäß- und Thoraxchirurgie, Proktologie und Hämato-logie, Onkologie und Palliativmedizin sowie Kardiologie und Internistische Intensivmedizin zusammengeschlossen. Am Standort Chemnitz sind die Kliniken für Pneumologie und Thorax-, Gefäß- und endovaskuläre Chirurgie federführend.

Interdisziplinäre und spezialisierte Lungenambulanzen gibt es an beiden Standorten. Die Anmeldung zur Sprechstunde im Klinikum Altenburger Land ist telefonisch unter 03447/522004 oder per E-Mail an [lungenzentrum@klinikum-altenburgerland.de](mailto:lungenzentrum@klinikum-altenburgerland.de) möglich.

Im Klinikum Chemnitz können Termine für die Lungensprechstunde unter der Rufnummer 0371/333-43578 (ambulant) und 0371/333-43410/3 (stationär) sowie für die Thoraxchirurgie unter 0371/333-44333 vereinbart werden. Auch per E-Mail an [lungenzentrum@skc.de](mailto:lungenzentrum@skc.de) ist das Team des Lungenzentrums in Chemnitz erreichbar.

**Klinikum Chemnitz gGmbH,  
Klinikum Altenburger Land  
GmbH**

**KINDER TAGGS FEST**

**DATUM:** 20. SEPTEMBER  
**BEGINN:** 9:30 UHR  
**WO:** POSTSPORTPLATZ MÜNSAER STR. 90

**WAS GIBT ES?**  
FUSSBALLTURNIERE FÜR DIE ALTERSKLASSEN F BIS ZUR D JUGEND  
HÜPFBURG, GLÜCKSRAD  
SOCCERARENA UND VIELES MEHR

UND FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST AUCH GESORGT

**GETRÄNKEHANDEL WITTIG**

**saller**

**Einheit Altenburg**

**Ihre Möbel sind zu schade für den Sperrmüll und Sie möchten etwas Gutes tun? Wir, das Team von sozial aktiv e.V. kümmern uns darum.**

Setzen Sie sich einfach telefonisch unter der Telefonnummer: **03447/488 856 8** mit uns in Verbindung, oder schicken eine E-Mail mit Bildern der abzugebenden Möbel an [sozialaktivsoliladen@gmail.com](mailto:sozialaktivsoliladen@gmail.com).

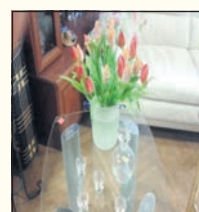
Gern können Sie uns auch persönlich besuchen, Sie finden uns in der sozial aktiv e.V.

**Soliladen Altenburg • Fr.-Ebert-Straße 33 (ehemals Textima) 04600 Altenburg**

**Öffnungszeiten:** Montag bis Donnerstag: 08.00 bis 16.00 Uhr  
Freitag 08.00 bis 15.00 Uhr

Unsere Angebote:

- Anbauwände • Couchgarnituren • Schlafzimmer • Küchen
- Elektrogeräte • Hausrat aller Art • gebrauchte Fahrräder





## Hohe Anerkennung für aktive Jugendarbeit



Sandra und Henry Wähler.  
Foto: Karl Heinz Bergner

**Meuselwitz.** Zur Hauptversammlung des Landesanglerverbandes Thüringen e.V. am 14. September 2024 in Erfurt wurden die Angelfreunde Sandra und Henry Wähler für ihre jahrelange vorbildliche Jugendarbeit mit dem Silbernen Ehrenzeichen des Deutschen Angelfischerverbandes e.V., der zweithöchsten Auszeichnung des Bundesverbandes, geehrt. Sandra und Henry Wähler sind seit Jahren als Jugendwarte des Angelfischereivereins Schnaudertal e.V. tätig und auch im Landesanglerverband gut bekannt, da sie mit ihrer Jugendgruppe bei den meisten Jugendveranstaltungen des Verbandes teilnehmen und selbst immer wieder beim Gelingen dieser aktiv mitwirken. Auch Casting-Bundestrainer Olaf Schulz, vom Casting-Leistungszentrum des Landesang-

lerverbandes in Saalfeld, ist immer wieder erfreut, wenn er Sandra in seinem Kampfritcherteam einsetzen kann. Aber ihre Tätigkeit beschränkt sich nicht nur auf den Angelferein allein, sondern sie arbeiten schon seit vielen Jahren mit anderen Jugendgruppen im Gebiet Meuselwitz zusammen. So unterstützen sie von Anfang an das alljährliche Zeltlager des Jugendzentrums RoMeLu, welches im Vereinsgelände des Angelfischereivereins Schnaudertal am Haselbacher See stattfindet. Auch bei zahlreichen Jugendveranstaltungen im Landkreis sind sie immer wieder aktiv. Wir gratulieren Sandra und Henry herzlich zu dieser hohen Würdigung ihrer Tätigkeit!

**Karl Heinz Bergner,**  
Vizepräsident des Landesanglerverbandes Thüringen e.V.

## Neu gewählter Seniorenbeirat nahm seine Arbeit auf

**Altenburg.** Der neu gewählte Seniorenbeirat des Landkreises Altenburger Land traf sich am 3. September 2024 zur konstituierenden Sitzung im Landratsamt und nahm seine Arbeit auf.

Ein herzlicher Dank zu Beginn der Sitzung ging an Adelheid Jencio-Gentele und Birgit Kahl, zwei Beiratsmitglieder, die ihre Tätigkeit im Gremium beendet haben. Der Beirat setzt sich zusammen aus dem Landrat, zwei Vertretern der Liga der freien Wohlfahrtspflege Altenburger Land und je einem Vertreter des Kreissportbundes, der Landseniorenvereinigung, jeder Stadt und jeder Verwaltungsgemeinschaft des Landkreises, jeder Landkreisgemeinde, die nicht Mitglied einer Verwaltungsgemeinschaft oder nicht einer erfüllenden Gemeinde zugeordnet ist. Demnach gehören dem Beirat aktuell an: Uwe Melzer, Bärbel Fickenwirth, Edeltraud Heinrich, Sandra Heymann, Heike Meier, Helga Meinhardt, Edmund Meuschke, Bärbel Müller, Bärbel



Foto: Seniorenbeirat

Preiss, Helga Schreck, Dieter Schwenke, Ute Weigel, Christiane Winkelmann, Kati Coenen und Carina Michalsky. Der Seniorenbeirat ist Ansprechpartner für alle Senioren des Altenburger Landes. Er berät den Kreistag, unterstützt den Erfahrungsaustausch zwischen den Trägern der Seniorenarbeit und erarbeitet Stellungnahmen sowie Empfehlungen zu seniorenrelevanten Themen. Die Mitglieder des Beirates und ihre

Stellvertreter wurden öffentlich am 21. August 2024 durch den Kreistag für die Wahlperiode des Kreistages gewählt. Vereine, Verbände und Organisationen hatten dazu ihre Vorschläge eingereicht. Aktuell ist der Seniorenbeirat unter anderem damit beschäftigt, in Zusammenarbeit mit der Kreisverwaltung die Neuauflage des „Wegweiser für Senioren im Altenburger Land“ zu erarbeiten.

**Landratsamt Altenburger Land**

### Hainich's HOFLADEN

frisch vom Lande

**Großes HERBSTFEST**  
Bauernmarkt mit Livemusik  
**29.09.2024**  
9.30 Uhr bis 17.30 Uhr • Eintritt frei!

**Wir bieten Ihnen:**

- **Betriebsführungen** durch unseren Bauernhof
- **Kinderprogramm:** Bastelstraße, FARBKÜCHE Graffiti, Bogenschießen, Kinderschminken, Hüpfburg, Ponyreiten, kleine Kremserfahrten
- **Kulinarisches:** frischer Federweißer mit Zwiebelkuchen, Omas hausgemachter Kuchen, Mutzbraten u.v.m
- **Regionale Direktvermarkter:** Käse, Fisch, Mühleprodukte, Holzprodukte, Holzofenbrot, Eis, Kindermode, Blumen u.v.m
- **Kleintierschau** mit Rassegeflügel & Rassekaninchen
- **Traktorenausstellung** mit Fachgesprächen der verschiedenen Händler

**Unser Programm:**

10.00-17.30 Uhr	Kinderprogramm
10.00-16.30 Uhr	Farbküche und Ponyreiten
10.00 Uhr	Auftritt Kindergarten Zwergenland
13.00 Uhr	Auftritt Band Leiseschrei
15.30 Uhr	Vorstellung Hausapotheke mit ätherischen Ölen von Doterra
17.00 Uhr	Gewinnspielauswertung mit Verlosung der Weihnachtsgans

**Hainich's Hofladen**  
An der Leuba 118  
09322 Penig  
OT Langenleuba-Oberhain

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Familie Hainich*

**Hainich's HOFLADEN** *erhoben - schmecken - genießen*

Tel.: 037381/ 84721 info@hainichs-hofladen.de www.hainichs-hofladen.de

# FAHRRAD

# GERTH

**LEICHTE E-BIKES AB 19 KG**

**E-BIKE SPEZIALIST**

## 2 km Teststrecke

Beratungstermin unter:  
**03 44 91-8 00 68**

**Di-Sa** **Kapsgraben 5 in Schmölln**

# fahrrad-gerth.com

## Über 400 E-Bikes SOFORT verfügbar!



## „Rettung für das Rebhuhn“ im Mauritanium

**Altenburg.** Die Bestände des Rebhuhns, früher eine häufige Art unserer Agrarlandschaft, sind seit 1980 europaweit um 94 Prozent zurückgegangen.

Im Altenburger Land gilt das Rebhuhn seit den 90er-Jahren bereits als ausgestorben. So ist es nicht verwunderlich, dass der bodenlebende Hühnervogel in der Roten Liste der Brutvögel Thüringens als stark gefährdet eingestuft ist.

Das bundesweite Schutzprojekt „Rebhuhn retten – Vielfalt fördern!“ zielt darauf ab, in Zusammenarbeit mit Landwirten und Flächenbesitzern Maßnahmen zur Verbesserung des Lebensraumes der seltenen Feldvögel umzusetzen. Auch andere Arten wie Feld-



Foto: Christian Gelpke

vogelarten oder blütenbesuchende Insekten können davon profitieren.

Eine Modellregion findet sich im Thüringer Becken, wo aktuell noch Rebhuhnbestände vorkommen und regelmäßig erfasst werden. Projektmitarbeiterin Magdalena Werner von der „Natura2000“ – Station Gotha/Ilm-Kreis – stellt das Projekt vor.

Interessierte sind herzlich zu dem Vortrag „Was tut sich im Thüringer Becken in Sachen Rebhuhn-Rettung?“ am 24. September, um 19.00 Uhr, im Naturkundemuseum Mauritanium Altenburg eingeladen.

**Anja Rohland**  
Naturkundemuseum  
Mauritanium Altenburg

## Tierheimfest in Altenburg

**Altenburg.** Das Tierheimfest am 14. September 2024 war wieder ein voller Erfolg. Neben dem Ponyreiten und der Hundevorführung konnte auch das neue Katzenhaus besichtigt werden.

In einem der neuen Katzenzimmer wurde eine große Tombola veranstaltet, bei der tolle Preise vergeben wurden. Viele Besucher haben Sach- und Geldspenden mitgebracht, die das Tierheim gut gebrauchen kann.

Es gab einige Highlights, darunter die Judokas und das Blasorchester aus Altenburg, Kinderschminken, eine Hüpfburg und Schaustellerbetriebe.

Wer sich für ein Haustier interessiert, kann jederzeit einen Besuchertermin vereinbaren und sich alle vermittelbaren Tiere in Ruhe ansehen. Das war bei unserem Fest leider nicht möglich.



▲ Die beiden „Glücksfeen“ überreichten die Gewinne der großen Tombola im neuen Katzenzimmer.

Der Tierschutzverein Altenburg möchte sich ganz herzlich bei allen Teilnehmern, Sponsoren und Spendern bedanken.

**Tierheim Altenburg**



**EUTB**  
Ergänzende unabhängige  
Teilhabeberatung

Gefördert durch:



Bundesministerium  
für Arbeit und Soziales



VERBAND FÜR INKLUSION UND  
TEILHABE IN THÜRINGEN

**OSTTHÜRINGEN**

Wir beraten Menschen mit Behinderung, chronischer Erkrankung und Angehörige.

**kostenlos und unabhängig**

Rat und Orientierung in allen Fragen

**TEILHABEBERATUNG.de**

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

**ALTENBURG**  
Wenzelstr. 43  
im Bahnhof-Center

**SCHMÖLLN**  
Robert-Koch-Straße 95  
im Krankenhaus/MVZ

☎ 03447- 31 877 37

✉ eutb-ost@vitt-online.de

➔ www.vitt-online.de



Die Judokas zeigten ihr Können beim Altenburger Tierheimfest.

Fotos (2): Carmen Rupprecht



Apulien



Japan

[vrbank-altenburgerland.de/kundenreisen](http://vrbank-altenburgerland.de/kundenreisen)

**Sie haben entschieden: Unsere Reiseziele 2025 sind Apulien (Frühjahr) und Japan (Herbst).**

**Informationsabend**

**am 29. Oktober 2024, 18 Uhr**

**in unserer Filiale am Brühl 3 in Altenburg**

**Sind sie interessiert? ...dann melden Sie sich gleich für unsere Reisevorstellung bei den Bankreiseleitern an:**

VR-Bank Altenburger Land eG,  
Altenburger Str. 13, 04626 Schmölln

Birk Nitschack  
☎ 0176 10246022  
✉ birk.nitschack@vrbank-altenburgerland.de

Sylvana Reich  
☎ 0151 12671610  
✉ sylvana.reich@vrbank-altenburgerland.de

 **VR-Bank  
Altenburger Land eG**



## Faszinierende Einblicke vom 20. bis 22. September zum dritten „Tag der Schiene“

**Leipzig/Altenburg.** Das Wochenende 20. bis 22. September steht ganz im Zeichen der Eisenbahn: Bereits zum dritten Mal lädt die Allianz pro Schiene e.V. zusammen mit der gesamten Branche zum „Tag der Schiene“ ein. Auch die Deutsche Bahn (DB) öffnet zu diesem Anlass wieder viele ihrer Türen. Interessierte und Besucher:innen haben dabei an drei Tagen Gelegenheit, faszinierende Themen und Projekte bei der DB persönlich und hautnah vor Ort zu entdecken – auch in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen.

### Sachsen:

Spannende Einblicke in den vielfältigen Alltag der Berufe bei der DB bietet das **Schulungszentrum Leipzig-Connewitz**. In der Simulationsanlage erhalten Interessierte exklusive Einblicke hinter die Kulissen der Eisenbahninfrastruktur. Sie erfahren unter anderem, wie Weichen und Stellwerkstechnik funktionieren.

In **Pirna** dreht sich alles um die Geologie des Osterzgebirges. Das Projekt „Neubaustrecke Dresden – Prag“ öffnet sein Bohrkernlager. Im Rahmen geologischer Untersuchungen haben Expert:innen hunderte sogenannte Bohrkern aus dem Osterzgebirge entnommen. Bei Führungen erhalten Interes-

sierte Einblicke in die Geologie und Geschichte. Zudem können sie sich umfassend über die Planung des Eisenbahntunnels informieren.

Am Tag der offenen Baustelle in **Meißen** erfahren Besucher:innen alles über den Einbau der Eisenbahnbrücke über den Steinweg. Die neue Brücke wurde vorgefertigt und anschließend in die Endposition eingeschoben.

Für Musikliebhaber/-innen bietet das Projekt „Station to Station“ der DB am **Hauptbahnhof Leipzig** unter dem Motto „Mahler trifft Moderne“ ein einzigartiges Konzerterlebnis. Eine achtköpfigen Jazz-Ensembles bietet Neuinterpretationen von Mahlers Stücken.

### Sachsen-Anhalt:

In **Magdeburg** macht der Jobexpress Halt: Er bietet Informationen zur Berufsvielfalt bei der DB – ob als Fachkraft, Schüler/-in oder akademische/r Professional. Interessierte erfahren alles über verschiedene Einstiegsmöglichkeiten bei der DB. Spannende Einblicke hinter die Kulissen erhalten Besucher:innen bei Führungen durch den Magdeburger Hauptbahnhof. Auch in **Halle** bei der DB InfraGO (Delitzscher Straße) können Besucher:innen die Weichen für einen Job bei der DB stellen. Hier gibt es

Instandhaltung zum Anfassen und spannende Einblicke in die moderne Stellwerkstechnik. Expert:innen stehen für alle Fragen rund um den Einstieg bereit. Beim Familienfest in der Zugbildungsanlage Halle schnuppern die Besucher echte Bahner-Luft. Sie dürfen auf einer Lok mitfahren, das Stellwerk besuchen oder die Instandhaltung besichtigen.

### Thüringen:

Im **Schwarzatal** öffnet die Thüringer Bergbahn ihr Erlebnismuseum Maschinarium. In **Lichtenhain** können Besucher:innen einen exklusiven Blick in das Herzstück der Bergbahn werfen. In dem Maschinenhaus befinden sich die Antriebsanlage mit den Treibscheiben, den Motoren und Bremsen.

In **Altenburg** lädt die DB zu Baustellenführungen und der Enthüllung des denkmalgerecht instandgesetzten „Malcher“ am Samstag, dem 21. September 2024, von 11.00 bis 15.00 Uhr, ein. Treffpunkt ist der Altenburger Bahnhof, Ostseite über Rasephaser Stra-



ße/An den Plateauwiesen.

Der überwiegende Teil der Arbeiten zum Umbau des Knoten Altenburg sind planmäßig abgeschlossen und die Ingenieur/-innen stehen Besuchern für Fragen und Erläuterungen zur Verfügung. Außerdem stellen die Exper/-innen Ausbildungs- und Einstellungsmöglichkeiten bei der DB vor.

### Rahmenprogramm:

- Baustellenführungen (halbstünd-

lich, Anmeldung nicht erforderlich)

- Projektinformationen  
- Kinderschminken, Malstraße  
- Baggerdrehen

Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Eine Übersicht über alle Veranstaltungen mit weiterführenden Informationen gibt es unter [www.tag-der-schiene.de](http://www.tag-der-schiene.de).

Deutsche Bahn AG/sk

### 3. Kulturstammtisch

**Schmölln.** Am 25. September 2024 lädt die Stadtverwaltung Schmölln zum 3. Kulturstammtisch ein. Nach den ersten beiden Stammtischen im BASE Schmölln sowie der Bockwindmühle Lumpzig ist dieses mal das Freizeitbad Tatami Austragungsort des Treffens. Die Teilnehmer bekommen im Rahmen des Austausches eine

Führung hinter die Kulissen des Freizeitbades und haben die Gelegenheit, Fragen an den Geschäftsführer Severin Kühnast zu stellen. Im Anschluss gibt es wieder eine Gesprächsrunde mit weiteren Ideensammlungen und ersten Vertiefungen zu bereits angesprochenen Ideen und Vorschlägen.

Stadtverwaltung Schmölln

- Aus unserer Leserpost -

## Hochachtung an die Organisatoren und Helfer des Traktorkinos

Das 14. Traktorkino in Jonaswalde war trotz des kühlen Wetters super. Was die für Jung und Junggeblieben auf die Beine gestellt haben, ist mit Worten kaum zu beschreiben. Allein für die Kleinen drei Hüpfburgen, Eisenbahn zum Mitfahren, Karussell, Traktoren jeder Größe und jeden Alters auch zum Selberfahren. Für alle Essen und Trinken genug. Alle mögliche Technik und als Highlight dann

20.00 Uhr der Film „Manta, Manta – Teil 2“ mit einem echten alten Manta vor der Kinoleinwand. Und das alles mit sehr vielen Gästen aus nah und fern in total entspannter Atmosphäre ... und gänzlich ohne Polizei. Fast nicht zu glauben, dass so was noch möglich ist. Meine allergrößte Hochachtung vor allen, die da mitgewirkt haben.

Text/Foto:  
G. Effenberger



## badpunkt Aktionstag

25.09.2024  
17 bis 22 Uhr

Erfahren Sie alles über Teilbad- und Komplettbadsanierung.

An unserem badpunkt Aktionstag dreht sich alles um Ihr neues Bad. Entdecken Sie innovative Trends für nachhaltige Bäder mit zeitlosem Design. Unsere Badexpertinnen und -experten zeigen Ihnen gemeinsam mit ortsansässigen Fachhandwerkern, worauf es bei der Gestaltung Ihres individuellen Bades ankommt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**WIEDEMANN GmbH**

Lödlauer Chaussee 10 • 04617 **Altenburg**

**badpunkt**

Leidenschaft für Bäder

### GUTSCHEIN

In einem 30-minütigen Gespräch erstellen wir Ihnen ein Konzept zur Teilbadsanierung Ihres Bades.

Bitte bringen Sie Maße und Fotos von Ihrem Bad mit.



## Fall von Blauzungenkrankheit und Beteiligung an Übung zur Afrikanischen Schweinepest

**Altenburg/Landkreis.** Am 28. August 2024 wurde bei einem Rind im Landkreis Altenburger Land der Erreger der Blauzungenkrankheit festgestellt. Besagtes Rind zeigte eine fieberhafte Allge-

meinerkrankung. „Die entnommene Blutprobe ergab im Landeslabor einen positiven Befund auf den Virus Typ 3 der Blauzungenkrankheit.

Am 2. September 2024 wurde dieser Befund durch das nationale Referenzlabor des Friedrich-Löffler-Institutes bestätigt“, erklärt Amtsveterinär Matthias Thureau. Für den betroffenen Rinderbestand gilt für vier Wochen bzw. während des Zeitraumes klinischer Erkrankungen eine Verbringungssperre. „Für die Region ist damit der Status der Freiheit hinsichtlich Blauzungenkrankheit erloschen. Das Verbringen von Wiederkäuern in noch freie Regionen Europas ist untersagt“, so Thureau weiter. An der Blauzungenkrankheit erkranken ausschließlich Wiederkäuer (Rind, Schaf, Ziege etc.). Die Infektion wird durch ein Virus hervorgerufen und durch Stechmücken von

Tier zu Tier übertragen. Rinder, Schafe, Ziegen und weitere Wiederkäuer erkranken mit Fieber, Schleimhauterosionen im Kopfbereich und Schwellungen in der Maulhöhle. Insbesondere Schafe können schwer erkranken und verenden. Zur Verhinderung schwerer Erkrankungen ist eine Impfung möglich. Für Menschen ist die Infektion ungefährlich.

Informationen zu diesem Thema sind auch auf der Website des Landkreises verfügbar:

<https://www.altenburgerland.de/de/aktuelles/pressemittelungen/online-registrierung-gehaltener-nutztiere-moeglich>.

Des Weiteren beteiligte sich der Landkreis Altenburger Land in der ersten Septemberwoche an einer dreitägigen Tierseuchenübung des Thüringer Landesamtes für Verbraucherschutz. Ziel der Übung war es, die Einsatzkräfte auf den

Ernstfall eines Ausbruchs der Afrikanischen Schweinepest (ASP) vorzubereiten. Ein fiktiver Ausbruch der ASP bei einem großen Schweinebetrieb im Landkreis diente als Grundlage für die Übungsszenarien. Insgesamt neun Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Fachdienstes Veterinärwesen und Lebensmittelüberwachung und der Jagdbehörde des Landkreises simulierten während der Übung alle notwendigen Maßnahmen, die im Falle eines tatsächlichen Seuchenausbruchs ergriffen werden müssten. Die Afrikanische Schweinepest ist eine hochansteckende Viruserkrankung, die ausschließlich bei Schweinen auftritt. Für den Menschen ist sie ungefährlich. Um die Ausbreitung der Seuche zu verhindern, sind umfangreiche Schutzmaßnahmen erforderlich.

**Landratsamt Altenburger Land**

- In eigener Sache -

### Aktuelle

## KURIER-Service-Stationen

**Liebe Leser,** die KURIER-Geschäftsleitung hat sich dazu entschlossen weitere KURIER-Ablagestellen im Landkreis einzurichten. Durch die freundliche Unterstützung unserer Partner ist es möglich, bei kurzfristigen Austräger-Ausfällen, den KURIER zu erhalten.

- Altenburg:**
- **Expert Jäger**, Leipziger Str. 89b
  - **Fleischerei Günther**, Eisenbahnerstraße 1a
  - **Sell Markt**, Steinweg 12
  - **Uhren Kretschmann**, Markt 25
  - **Wein- & Getränkevertrieb Häfner**, Leipziger Str. 31
- Dobitschen:**
- **Birgits Nähkästchen**, Straße der Einheit 8a
- Fockendorf:**
- **Bäckerei Schulze**, Bäckergasse 2
  - **Gemeinde**, Schulstraße 7
- Göllnitz:**
- **ES-Getränke**, Lindenstraße 1
- Gößnitz:**
- **Reisebüro Goerke**, Mittelstraße 16-18
- Großstörnitz:**
- **Brenner Forst- & Garteng.**, Neue Schmöllner Str. 12
  - **Salon Simone Friseur & Sauna**, Papiermühlenweg 5
- Hartha:**
- **Werkverkauf Käseerei Hartha**, Theo-Nebe-Straße 1
- Lucka:**
- **Blumen-Topp**, Bahnhofstraße 4
  - **Fahrrad Veldmann**, Pegauerstraße 23
  - **Getränkemarkt Lösch Depot**, Bachgasse 10
  - **Konditorei & Café Frieder Scheibner**, Bornaer Str. 2
  - **Netto**, Clara-Zetkin-Straße 23
  - **Norma**, Breitenhainer Weg 10
  - **Tankstelle Esso**, Meuselwitzer Straße 34
- Löbichau:**
- **Bäckerei Reichardt**, Am Sportplatz 35a
- Meuselwitz:**
- **Avia-Tankstelle**, Altenburger Straße 3
  - **Lottoannahmestelle Starke**, Poderschauer Gasse 4
  - **Netto**, Bäckerei Hennig, Ackerstraße 3
  - **Rewe-Markt**, Zeitzer Straße 51
  - **Vodafone Shop**, Zeitzer Straße 17
- Nobitz:**
- **Getränke DONAT**, Bachstraße 1c
- Pahna:**
- **Ortsmitte**, Bushaltestelle
- Ponitz:**
- **Schlosscafé Ponitz**, Gößnitzer Straße 2c
- Rositz:**
- **RoWaK GmbH**, Karl-Marx-Straße 10
- Schmölln:**
- **Bastelecke Astrid Pohl**, Markt 35
- Thonhausen:**
- **Bürgerhaus**, Dorfstraße 42
  - **Fleischerei Rohn**, Dorfstraße 55
  - **Seiler Baustoffhandel**, Dorfstraße 100a
- Treben:**
- **Bäckerei Schulze**, Hauptstraße 11a
- Ziegelheim:**
- **Lebensmittel Haas**, August-Bebel-Straße

Rückfragen Vertrieb: 03447/4996200

## Die Finanzverwaltung warnt –

### Betrüger sind über falsche E-Mails unterwegs

**Landkreis.** Aktuell versuchen Betrüger per E-Mail im Namen des Online-Finanzamts ELSTER oder über gefälschte Webseiten mit ELSTER-Bezug an Informationen von Bürgerinnen und Bürgern zu gelangen. Mit E-Mail-Adressen wie „elstersportall@t-online.de“ und unter dem Betreff „Infosteuer 2023 Finanzamt“ lotsen sie Bürgerinnen und Bürger auf gefälschte Webseiten mit ELSTER-Bezug. Es ist offensichtlich, dass es sich nicht um offizielle E-Mail-Adressen des ELSTER-Online-Portals handelt, denn diese enden immer auf elster.de und nicht auf den Namen eines freien E-Mailanbieters. Die offiziellen E-Mail-Adressen enthalten zudem keine Rechtschreibfehler. Die genannte Beispieladresse ist grammatisch nicht korrekt (die Buchstaben s und l sind zu viel).

Die Betrüger nutzen auch einen E-Mailverteiler (verborgene Empfänger) zum Versand der E-Mail. Auch daran wird deutlich, dass ein- und derselbe Betrugstext an viele Steuerpflichtige gleichzeitig versendet wird. Offizielle E-Mails über das ELSTER-Portal gehen dagegen immer nur an das individuelle E-Mailpostfach des einzelnen Betroffenen. In der falschen E-Mail wird den Empfängern erklärt, dass für das Jahr 2023 noch keine Rückzahlung berechnet werden und auf dem Postweg niemand erreicht werden konnte. Es wird darum gebeten, ein Formular unter einer falschen ELSTER-Webseite auszufüllen, damit der Betrag berechnet werden kann. Der Link zu der Webseite steht nicht in Zusammenhang mit der wahren ELSTER-Plattform. Auf diese Weise versuchen die Betrüger per E-Mail an An-

meldedaten sowie Kreditkarten- und/oder Kontoinformationen von Steuerzahlern zu gelangen und/oder Viren bzw. Trojaner auf dem Computer zu installieren. Die Finanzverwaltung und ELSTER warnen ausdrücklich davor, auf diese Betrugs-E-Mails zu reagieren bzw. die Links in den E-Mails zu öffnen. Die Steuerverwaltung versendet Steuerdaten oder Rechnungen nie in Form eines E-Mail-Anhangs und fordert auch keine persönlichen Informationen per E-Mail an. Weitere Informationen zu Betrugs-E-Mails erhalten Sie auf der Seite von ELSTER zur IT-Sicherheit: [https://www.elster.de/eportal/infoseite/sicherheit\\_\(allgemein\)](https://www.elster.de/eportal/infoseite/sicherheit_(allgemein))

**Hinweis:**

Betroffene sollen sich in solchen Fällen an die örtliche Polizeidienststelle wenden.

**Thüringer Finanzministerium**

- Aus unserer Leserpost -

## Zur Stationierung von Langstreckenraketen

Der Plan ist ein weiteres Beispiel dafür, wie diese Regierung an den Interessen der eigenen Bevölkerung vorbei und über deren Köpfe hinweg regiert. Schon wie er zustande gekommen ist, spricht für sich. Der Anlass dieser Zusammenkunft war ja eigentlich ein ganz anderer, und dann wurde so ganz nebenbei dieses Ergebnis verkündet. Ausgehandelt – so kommt es zumindest rüber – im stillen Kämmerlein zwischen Scholz und Biden. Dass im Falle einer Eskalation Deutschland (und wohlgerneht nur Deutschland!) zur Zielscheibe wird, scheint den Kanzler wenig zu interessie-

ren. Auch nicht, dass laut einer Umfrage im TV 49 Prozent der Bürger gegen die Stationierung sind (im Osten sogar 75 Prozent!). Vor allem Pistorius versucht natürlich, das Ganze kleinzureden, mit dem alten Argument, wir brauchen ja die Abschreckung. Und schließlich gehe es ja nicht um Atomraketen, sodass nicht einmal eine Diskussion im Bundestag erforderlich wäre. Dass er dabei u. a. von unserer grünen Außenministerin eifrig unterstützt wird, wen wundert das noch? Ich zähle mich jedenfalls zu den oben erwähnten 75 Prozent der Ostdeutschen. **Bernd Walther**



**HOFFMANN METALL GmbH**  
Aufbereitung | Demontage | Rohstoffe

## innovativ und nachhaltig

#schrottankauf #buntmetallankauf #papierankauf

**Willkommen bei Hofmann Metall in Schmölln!**  
Entdecken Sie unsere Expertise in Schrottverwertung und Recycling.

**Unsere Leistungen:**

- Ankauf von Privat, Gewerbe und Industrie -
- Effiziente Schrottsorgung -
- Individuelle Beratung -
- Zuverlässiger Service -

**Komm zu uns**



Am Kernitzgrund 16  
04626 Schmölln





# GOLDANKAUF

**Zu den Expertentagen, vom 23. bis 26. September 2024, ist ein Fachmann vor Ort.**



BRUCHGOLD



GOLDMÜNZEN



GOLD- & SAMMLERUHREN



SCHMUCK



SILBER



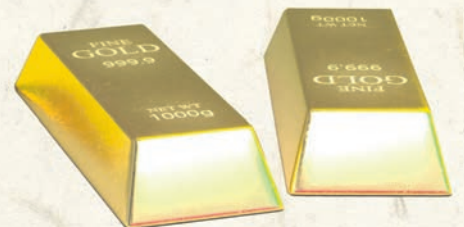
ORDEN & EHRENZEICHEN



PLATIN & FEINGOLD



ZAHNGOLD



GOLDBARREN

# BARGELD SOFORT

**Goldschmiedemeister & Uhrenfachgeschäft · Matthias Jahn · Theaterplatz 5 · 04600 Altenburg  
Telefon 034 47/500 770 · Öffnungszeiten: Mo bis Fr 10 bis 18 Uhr und Sa 9 bis 12 Uhr**



## Ausbau der Geschwister-Scholl-Straße abgeschlossen



Mit Banddurchschnitt, an dem neben Oberbürgermeister André Neumann auch Stadtratsmitglieder, Vertreter des WABA, der Stadtverwaltung und der bauausführenden Firmen teilnahmen, erfolgte am 12. September 2024 die Verkehrsfreigabe. **Foto: Franziska Ebert**

Klang der Mönche  
Künstlerischer Leiter: Georgi Pandurov

# MAGIC GREGORIAN VOICES

Gregorian chants meets pop – vom Mittelalter bis heute

Brüderkirche Altenburg, Mittwoch, 27.11.2024, 20.00 Uhr  
Tickets an allen bekannten Vorverkaufsstellen.

25 Jahre

## ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI

Mo bis Fr 9.00 bis 13.00 Uhr & 13.30 bis 17.00 Uhr

Inhaber M. Kilincer Johannesstraße 41  
04600 Altenburg  
Tel. 03447/519944 · Handy 0163/2003331

### - Anzeige - Ein großes Dankeschön!

Am 19. September 2024 feierte Muammer Kilincer, Inhaber der Änderungsschneiderei M. Kilincer, in der Johannesstraße 40, in Altenburg, sein 25-jähriges Bestehen.

Nostalgisch schwelgte er in Erinnerungen, blickte zurück auf das, was vor über 25 Jahren geschehen war: „1996 bin ich von der Türkei nach Deutschland gekommen. Mein Traum war es, mir einen kleinen Laden aufzubauen und somit selbstständig zu werden. Dies war damals allerdings nicht so einfach. Drei Jahre habe ich um meine Selbstständigkeit gekämpft, mich mit Jobs über Wasser gehalten.“ – und

dies hat sich ausgezahlt. Denn in seiner kleinen, aber gut ausgestatteten Änderungsschneiderei schneidert er Kleidung, Gardinen, Bettwäsche und alles, was sich abändern lässt, ganz unkompliziert um. Auch seine Nähmaschinen, welche übrigens noch aus der DDR stammen, lassen ihn nicht im Stich; sie sind eben ein gut eingespieltes Team. „Ich möchte mich bei allen recht herzlich bedanken, dass sie mich so gut aufgenommen haben. Danke, an die Stadt Altenburg und danke, an meine Kundenschaft, welche mir all die Jahre ihre Treue geschenkt haben“, so Kilincer abschließend.



**Altenburg.** Der aufwendige Ausbau der Geschwister-Scholl-Straße ist weitgehend abgeschlossen. Am Donnerstagnachmittag (12. September 2024) wurde im Beisein von Oberbürgermeister André Neumann der Verkehr freigegeben. Die Fahrzeuge rollen nun zwischen Kreuzungsbereich Brauhausstraße und August-Bebel-Straße, das sind circa 185 Meter, über neuen Asphalt. Zusätzlich wurde der Abschnitt zur Spinnbahn, das sind etwa 55 Meter, asphaltiert.

Des Weiteren sind 25 Stellplätze als Senkrechtstellplätze in der Geschwister-Scholl-Straße gebaut worden, davon sind zwei behindertengerecht. Die Parkplätze wurden beidseitig angeordnet und mit Natursteinpflaster befestigt. Im Vergleich zur vorherigen Situation ergibt sich damit ein Gewinn von neun öffentlichen Parkplätzen in der Geschwister-Scholl-Straße, wo vormals nur auf einer Seite geparkt werden konnte.

Überdies sind im Anschluss zur Spinnbahn weitere neun Stellplätze,

welche als Bewohnerparkplätze ausgewiesen sind, gebaut worden.

Im Zuge der Tiefbauarbeiten sind auch die Gehwege beidseitig erneuert worden. Die Bushaltestelle an der „Roten Zora“ wurde modernisiert und entspricht nun den heutigen technischen Anforderungen. Das Großprojekt ist eine Gemeinschaftsmaßnahme der Stadt und des WABA (Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsbetrieb Altenburg), der den Mischwasserkanal erneuert hat. Ziel der skizzierten Maßnahmen ist zum einen die Verbesserung der Verkehrssicherheit, zum anderen die Ertüchtigung der Straßenentwässerung. Nach dem Abschluss der Arbeiten präsentiert sich der gesamte Straßenzug nun freundlich und einladend.

### Roßplan: Zweirichtungsverkehr wird getestet

Nach der Freigabe des Verkehrs auf der Geschwister-Scholl-Straße wurde die Ampelanlage am Roßplan wieder abgebaut. Allerdings bleibt es für eine kurze Testphase

beim Zweirichtungsverkehr von der Schmöllnschen Straße bis zur Teichstraße, von dem Lkw aber ausgenommen bleiben. Die Stadtverwaltung wird während der Testphase das Verkehrsaufkommen sowohl am Roßplan als auch in der Brauhausstraße messen, um Erkenntnisse über die Entwicklung der Verkehrsströme zu erlangen. Dies dient wiederum dazu, die Praktikabilität der im Verkehrskonzept der Stadt aufgeführten Maßnahmen zu prüfen.

Die Verkehrsfreigabe der Geschwister-Scholl-Straße hat überdies zur Folge, dass für das Parken auf Nikolaikirchhof und Roßplan wieder die ursprünglichen Regelungen gelten, das heißt: Das Parken im verkehrsberuhigten Bereich Nikolaikirchhof und Dechanei ist nicht mehr gestattet und auf dem Roßplan darf nur auf den entsprechend gekennzeichneten Flächen geparkt werden. Auch die Durchfahrt für Anlieger vom Roßplan zur Dechanei/Nikolaikirchhof wird wieder unterbunden.

**Stadtverwaltung Altenburg**

## Altenburger Bauernmarkt 2024

**Altenburg.** Eine traditionelle Großveranstaltung für die ganze Familie steht bevor: der Altenburger Bauernmarkt. Am 28. September ist es soweit: An dem Sonnabend können wieder zahlreiche Besucherinnen und Besucher aus nah und fern an einladend geschmückten Ständen vorbeischnellern und sich mit frischen Waren aus der Region eindecken. Die offizielle Eröffnung des Bauernmarkts übernimmt pünktlich um 9.00 Uhr der Posaunenchor.

Die vielen üppig bestückten Stände präsentieren sich im herbstlichen Flair. Die Kundinnen und Kunden dürfen sich auf eine große Auswahl freuen. Zu den Sortimenten gehören Herbst-Floristik, Kürbisse, Töpfer- und Keramikwaren,

Dekorationsartikel, Korbwaren, Honig-, Käse- und Wurstspezialitäten, selbstgemachte Marmeladen, herzhafte Brotaufstriche und vieles mehr. Für das kulinarische Wohl ist ebenfalls gesorgt, es wird unter anderem Mutzbraten und Leckeres von der Straußenfarm aufgetischt, zudem wird Zuckerwatte gedreht. Ein Besuch des Bauernmarktes lohnt sich. Während sich die Eltern an den Verkaufsständen mit regionalen Produkten eindecken, zieht es die Kinder zu den Tieren, diesmal sind unter anderem Alpakas, ein Esel, Schafe und Ziegen zu sehen. Das Reiten auf einem Pony ist ebenfalls wieder möglich. Weitere Anziehungspunkte für muntere Jungen und Mädchen: eine große Pyramide

aus Stroh und eine kleine Traktor-Rennbahn, zudem werden Bastelangebote unterbreitet. Für Kinder als auch für Erwachsene von Interesse ist die Schau alter und moderner Landtechnik. So zeigt der Landmaschinen- und Kfz-Handel Starkenberg eine selbstfahrende Pflanzenschutzspritze – man darf gespannt sein. Zum stimmigen Gesamtbild des Altenburger Bauernmarkts tragen zudem die Mittelalter-Musikerinnen und die Futterschrotter bei. Erfahrungsgemäß kommt es am Vormittag zu einigem Andrang. Wer dem entgegen will, sollte seinen Besuch in den Nachmittagsstunden absolvieren. Der Altenburger Bauernmarkt endet erst um 17.00 Uhr.

**Stadtverwaltung ABG**

## „Create ...“

**Altenburg.** Vor allem an Jugendliche richtet sich die neuste Einladung von „JuSeFa“. Am Freitag, 27. September, findet in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr ein zwangloses Zusammenkommen auf dem Kleinen Festplatz am Großen Teich statt. Dabei soll in lockerer Atmosphäre über das Einwohnerbudget informiert und beraten werden. Ziel ist es, von den Jugendlichen frische Ideen für die Verwendung des zur Verfügung stehenden Geldes zu erfahren. Bei der Veranstaltung handelt es sich nicht um einen herkömmlichen Workshop. Das Treffen steht unter dem Motto: „Create – Kreiere Deine Stadt“. Es wird Musik zu hören sein und alle Jugendlichen, die mitmachen, erhalten als Anerkennung zum Schluss ein Eis spendiert. Das einprägsame Kürzel „JuSeFa“ steht für Jugend, Senioren und Familie. JuSeFa ist ein Beirat, mit dem die Bürgerbeteiligung gefördert wird. **Stadtverwaltung ABG**

www.plötzlich-pflegebedürftig.de

## PFLEGE - DAHEIM

... plötzlich pflegebedürftig?!

Wir sind für Sie da!

### Betreutes Wohnen am Steinweg

**Wohnung frei**

- 24 h Pflege im Haus · 4 Mahlzeiten
- Getränke · Betreuung · Wäscheservice
- Hausmeisterdienst

Fragen Sie uns, wir beraten Sie gern!

☎ 03447/375176

☎ 0171/3616348



## Porträt Erich Mäders nach Restaurierung wieder in Gemeinschaftsschule

**Altenburg.** Nach umfangreichen Restaurierungsarbeiten durch das Lindenau-Museum Altenburg konnte ein Porträt Erich Mäders in der gleichnamigen Altenburger Gemeinschaftsschule wieder zurückgegeben und feierlich durch die neu gewählten Schülersprecher enthüllt werden. Das Porträt schließt an prominenter Stelle eine langwährende Lücke im Inneren der Schule.

Wo einst das Porträt des Namensgebers der Erich Mäder Gemeinschaftsschule hing, klappte seit etwa anderthalb Jahren eine große Lücke in dem Altenburger Schul-

gebäude. Infolge einer Bitte um Amtshilfe hat sich das Lindenau-Museum Altenburg in dieser Zeit um die restauratorische Aufbereitung des großformatigen Gemäldes bemüht. Nun konnte nach mehrmonatiger intensiver Arbeit das Werk an die Schule zurückgegeben werden, wo es nun erneut an alter Stelle platziert wurde.

Vorausgegangen waren verschiedene restauratorische Maßnahmen durch Natalie Meurisch, Volontärin für Restaurierung am Lindenau-Museum, zur Sicherung und Wiederherstellung des Bildnisses. Neben dem unregelmäßigen Firnis

wurden auch farblich auffällige Übermalungen abgenommen. Bei der Reinigung der Rückseite wurde überdies ein komplettes Gemälde einer Waldlandschaft mit Fluss freigelegt. Augenfällig war ein etwa zehn Zentimeter langer Riss, der aufwändig geschlossen wurde. Schlussendlich kam es zu Retuschen und einem neuen Firnisauftrag.

Das Gemälde des Plauer Künstlers Dieter Pohlers zeigt das Porträt des Sozialdemokraten und gebürtigen Altenburgers Erich Mäder (1897–1934). Nach anfänglicher Tätigkeit in der Kommunal-

politik saß er von 1929 bis 1933 im Thüringer Landtag. Dort tat er sich insbesondere im Bereich der Währungspolitik hervor. Im Mai 1933 wurde er durch die Nationalsozialisten in „Schutzhaft“ genommen, im Dezember 1933 ein weiteres Mal verhaftet. Anfang 1934 starb

er an den Folgen massiver Misshandlungen durch die SA. Zum Gedenken an Mäder und sein Engagement tragen neben der Gemeinschaftsschule in Altenburg auch zahlreiche Straßen in der ganzen Region seinen Namen.

**Lindenau-Museum Altenburg**



Natalie Meurisch (links), Volontärin für Restaurierung am Lindenau-Museum Altenburg, mit Simone Pokorny, stellvertretende Schulleiterin der Gemeinschaftsschule „Erich Mäder“, bei der Übergabe des Porträts.

Foto: Lindenau-Museum Altenburg/Steven Ritter

## Oberbürgermeister beantwortet Fragen

**Altenburg.** Altenburgs Oberbürgermeister André Neumann lädt am Mittwoch, 25. September, wieder zu Sprechstunden ein. Die analoge, also herkömmliche Sprech-

stunde, beginnt um 17.30 Uhr und findet im barrierefrei erreichbaren Beratungsraum (im 1. Obergeschoss) des Verwaltungsgebäudes am Kornmarkt 1 (Zugang über den

Kundeneingang der Sparkasse) statt. Bürgerinnen und Bürger, die ein Thema, welches interner Vorbereitung bedarf, ansprechen möchten oder nicht pünktlich um 17.30 Uhr vor Ort sein können, sollen sich telefonisch unter 03447/594-103 beziehungsweise 594-101 anmelden. Die digitale Bürgersprechstunde des Oberbürgermeisters beginnt am selben Tag um 19.30 Uhr und wird wie gewohnt auf der städtischen Facebook-Seite: [www.facebook.com/StadtAltenburg](http://www.facebook.com/StadtAltenburg) übertragen. Auch ohne Account können Interessierte die Übertragung auf der Homepage der Stadt ([www.stadt-altenburg.de](http://www.stadt-altenburg.de)) sehen, jedoch keine Fragen stellen.

**Stadtverwaltung Altenburg**

- Aus unserer Leserpost -

## Aus dem höfischen Nähkästchen geplaudert

Es war eine erheiternde, sehr informative Sonderführung, zu der das Altenburger Schlossmuseum am vergangenen Sonntag einlud, und zu der sich eine erfreulich große Besucherschar eingefunden hatte. Die Hofdame Margarethe von Pawel, im zeitgetreuen Gewand einer Hofdame Anfang des 20. Jahrhunderts empfing die Besucher zunächst in der Herzoglichen Bibliothek und plauderte in lockerer Form über Personalstruktur, Aufgabenbereiche und Leben getreu gewachsener Tradition bei Hofe. Ihr persönlicher Weg vom bürgerlichen Mädchen zur Anstellung als Hofdame wurde dabei besonders lebendig geschildert.

Nachdrücklich der Appell an anwesende Mütter und Großmütter, ihren Töchtern und Enkelkinder eine solide Erziehung und beste Bildung zu ermöglichen, um ihnen

den Weg zur sehr erstrebenswerten Anstellung als Hofdame zu ebnen. Wie sie über ihre Aufgabenbereiche als gewissermaßen engste Vertraute der Herzogin, über erlebnisreiche Reisen, ja selbst über ihre ganz persönliche soziale Absicherung seitens des Hofes berichtete, war beeindruckend. Immerhin, sie hatte uns ins Jahr 1913 mitgenommen!

Geschickt führte die Gastgeberin die Besucher an so manchen Ort des Geschehens und berichtete mitunter auch delikate Einzelheiten.

Alles in allem – ein herzerfrischender Sonntagmorgen! Dem Schlossmuseum sei Dank für eine derartige Veranstaltung, die eine echte Bereicherung im Veranstaltungsplan bedeutet und zur Tradition werden könnte.

**Helga Dreßler**



## BRAUCHEN SPENDEHELDEN

**Altenburg: Di, 24.9. AW0- Seniorenwohnheim**

16-19 Uhr, Humboldtstr. 12

**Wilchwitz: Di, 24.9. Vereinshaus**

16-19 Uhr, Dorfplatz 1

**Starkenber: Mi, 09.10. Gemeindezentrum**

16-19 Uhr, Borngasse 7

**Schmölln: Do, 10.10. Förderzentrum**

15:30-19 Uhr, Am Kemnitzgrund 10

**Altenburg: Fr, 18.10. Begegnungsstätte der VS**

15:30-18:30 Uhr, Pappelstraße 56

**Schmölln OT Sommeritz: Fr, 18.10. Feuerwehrvereinshaus**

16-19 Uhr, An der Kirche 35/4

**Altenburg: Do, 24.10. Hotel Astor**

15:30-18:30 Uhr, Bahnhofstraße 4

Facebook/blutspende123 [www.blutspendesuhl.de](http://www.blutspendesuhl.de)

# KURIER

auch als E-Paper:



[www.kurier-online.de](http://www.kurier-online.de)

## Der Johanniter-Hausnotruf

Rückhalt für zuhause und unterwegs.

**Jetzt bestellen!**  
[johanniter.de/hausnotruf-testen](http://johanniter.de/hausnotruf-testen)  
0800 32 33 800 (gebührenfrei)

\* Gültig vom 23.09.2024 bis 03.11.2024. Zu den Aktionsbedingungen besuchen Sie bitte: [hausnotruf-testen.de/aktionsbedingungen](http://hausnotruf-testen.de/aktionsbedingungen) oder schreiben eine Mail an [aktionsbedingungen@johanniter.de](mailto:aktionsbedingungen@johanniter.de).



**JOHANNITER**

23.09. bis 03.11.2024:  
Jetzt 4 Wochen gratis  
testen und bis zu 120 Euro  
Preisvorteil sichern!\*

## Wir suchen ab sofort mehrere Monteure.

- Installation von Heizungs- und Sanitäreinrichtungen
- Umsetzung von Sanierungs- und Modernisierungsprojekten
- Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung an [mehageno@t-online.de](mailto:mehageno@t-online.de)

MEHAGENO Ehrenhain  
GmbH & Co. KG

Waldenburger Straße 4  
04603 Nobitz/Ehrenhain

- Heizung
- Sanitär
- Service

Telefon 034494 70 35-17/16

Telefax 034494 70 35-18

E-Mail [mehageno@t-online.de](mailto:mehageno@t-online.de)





UNSEREN KATALOGE BUS-, FLUG- ODER FLUSSREISEN DIREKT BEQUEM IN IHREM REISEBÜRO IN ALTENBURG MARKT 5 ABHOLEN!

**BUCHUNG & BERATUNG**  
 TELEFONISCH VON MONTAG BIS FREITAG  
 08:00 – 18:00 UHR UNTER DER NUMMER:  
**0375 791 392 0**

**WEITERE SONDERANGEBOTE UND UNSERE NEUEN BUSREISEN, FLUGREISEN UND FLUSSKREUZFAHRTEN FÜR 2024/2025 AB DEM 24.09. IN UNSEREM NEUEN REISEBÜRO ERHÄLTlich!**

**DUBAI ZUM BESTPREIS MIT ABU DHABI**

8 TAGE PRO PERSON AB NUR:

**€ 699,99**



★★★★ PLUS-HOTEL  
 NOVOTEL WORLD TRADE CENTRE IN DUBAI

100%  
 Holidaycheck  
 Weiterempfehlung

Das Hotel liegt 5 Minuten vom Burj Khalifa, der Attraktion Dubai Frame und nur wenige Minuten vom Strand Jumeriah Beach und dem Gold Souk entfernt. Freuen Sie sich auf einen temperierten Außenpool, Sonnenliegen, kostenloses WLAN in der gesamten Unterkunft, einen Wellnessbereich und ein voll ausgestattetes Fitnesscenter. Entspannen Sie auch im Dampfbad und in der Sauna. Die geräumigen, modernen Zimmer verfügen über einen Flachbild-Sat-TV, Tee- und Kaffeezubehör sowie einem eigenem Bad mit luxuriösen Pflegeprodukten.



**condor**  
 TAUSENDE GLÜCKLICHE REISEGÄSTE IN DEN LETZTEN JAHREN!

**Unsere Leistungen:**

- ✓ Direktflug von Berlin nach Dubai und zurück mit Condor in der Economy Class
- ✓ 20 Kg Reisegepäck zum Aufgeben und 8 Kg Handgepäck auf Ihren Flügen
- ✓ Flughafensteuern, Luftverkehrssteuer und alle Sicherheitsgebühren
- ✓ Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen in modernen, klimatisierten Reisebussen
- ✓ Empfang im Hotel durch Ihre deutschsprachige, örtliche Fachreiseleitung
- ✓ 6 x Übernachtung im modernen 4\*-Plus-Hotel Novotel WTC in Dubai oder gleichwertig
- ✓ 6 x kulinarisches Frühstück im 4-Sterne-Plus-Hotel Novotel WTC in Dubai
- ✓ Großer Ausflug in das Traditionelle Dubai mit Stadtrundfahrt und Dubai Creek
- ✓ Fachreiseleitung während der Ausflüge
- ✓ Reisedienst Kaiser Reisebegleitung während der gesamten Reise



Unsere Reisegruppe in Dubai

**Termine & Knallerpreise:**

06.11. – 13.11.2024	€ 699,99
27.11. – 04.12.2024	€ 699,99
25.02. – 04.03.2025	€ 699,99
12.03. – 19.03.2025	€ 699,99
19.03. – 26.03.2025	€ 699,99
26.03. – 02.04.2025	€ 699,99

Einzelzimmerzuschlag: € 139,99

**Wunschleistungen:**

Fahrt zum/ab Flughafen Berlin im Luxusreisebus: nur € 49,99  
 Kultur- & Genusspaket: nur € 169,99

**Kultur- & Genusspaket**

- ✓ Ausflug Modernes Dubai (Tag 4)
  - ✓ Ausflug Abu Dhabi & Scheich-Zayid-Moschee (Tag 5)
  - ✓ Dhow-Schiffahrt mit Abendessen (Tag 3)
- statt € 269,99 nur € 169,99!

**FLUSSKREUZFAHRT TULPENBLÜTE IN HOLLAND**

5 TAGE PRO PERSON AB NUR:

**€ 499,99**

**Unsere Leistungen:**

- ✓ An-/Abreise im Luxusreisebus bis/ab Köln
- ✓ Flusskreuzfahrt laut Reiseverlauf auf der 5-Kronen-MS Gentleman
- ✓ 4 x Übernachtung in der gebuchten Kabinenkategorie inkl. Qualitätshygieneartikel & täglicher Reinigung
- ✓ Gepäckbeförderung von der Schiffsanlegestelle zur Kabine und zurück
- ✓ Alle Hafen- und Schleusengebühren
- ✓ Willkommensbuffet
- ✓ Willkommens- & Abschiedscocktail mit dem Kapitän
- ✓ Galadinner mit dem Kapitän
- ✓ Tägliche musikalische Unterhaltung in Lounge & an Bar
- ✓ Satelliten-TV und Infochannel
- ✓ WLAN an Bord
- ✓ Reisedienst Kaiser Bordreiseleitung
- ✓ **Vollpension an Bord:**
  - ✓ 4 x Frühaufsteherfrühstück
  - ✓ 4 x Frühstücksbuffet
  - ✓ 3 x Mittagessen
  - ✓ 3 x Nachmittagskaffee/-tee & Kuchen
  - ✓ 4 x Abendessen
  - ✓ 4 x Mitternachtssnack
  - ✓ Tafelwasser während des Essens
  - ✓ 24 Stunden Kaffee- und Teeselbstbedienung
- ✓ **Inkl. Getränkepaket von 10:00 bis 24:00 Uhr:**
  - ✓ Hauswein
  - ✓ Bier vom Fass
  - ✓ Alkoholfreies Bier
  - ✓ Softdrinks & Säfte
  - ✓ Mineralwasser
  - ✓ Kaffee und Tee

**GETRÄNKE ALL INKLUSIVE!**  
 VON 10:00 BIS 24:00 UHR



TAG	ORT	AN	AB
1	Köln		16:00
2	Rotterdam	09:00	17:00
3	Amsterdam	01:00	23:00
4	Nijmegen	08:00	14:00
5	Köln	08:00	

**EXKLUSIV BEI KAISER**

**MS GENTLEMAN**

- TOLLES AUSFLUGSPAKET ZUBUCHBAR:**
- ✓ Rotterdam: Stadt- und Hafenrundfahrt
  - ✓ Amsterdam: Stadtrundfahrt, Grachtenrundfahrt & Ausflug Keukenhof inkl. Eintritt
  - ✓ Nijmegen: Besuch Freilichtmuseum in Arnhem
- Immer mit örtlicher Fachreiseleitung!  
 nur € 129,99!



Back-Bistro



**Termine:** • 22.04. – 26.04.2025  
 • 26.04. – 30.04.2025

**Kabinen & Knallerpreise:**

Hauptdeck Achtern:	€ 499,99
mit Außenfenster – nicht zu öffnen	
Hauptdeck Standard:	€ 549,99
mit Außenfenster – nicht zu öffnen	
Mitteldeck Superior Hinten:	€ 649,99
mit französischen Balkon	
Mitteldeck Superior:	€ 699,99
mit französischen Balkon	
Oberdeck Superior:	€ 749,99
mit französischen Balkon	
Oberdeck Superior Suite:	€ 849,99
mit französischen Balkon	

**Wunschleistungen:**

Ausflugspaket: € 129,99



# GROßE NEUERÖFFNUNG UNSERES REISEBÜROS REISEDIENTST KAISER IN ALTENBURG

AM DIENSTAG, DEN **24.09.2024** AB **10:00 UHR**  
AM MARKT 5 – DIREKT NEBEN DER MÜLLER DROGERIE!

FREUEN SIE SICH AUF  
SEKT UND TORTE FÜR  
UNSERE GÄSTE!



## SILVESTER IN PRAG

INKLUSIVE VIELER GETRÄNKE  
AM SILVESTERABEND!

7 TAGE PRO PERSON AB NUR:  
**€ 499,99**



### IHR ★★ ★ HOTEL KRYSTAL

Das Hotel Krystal genießt eine ruhige Lage, nur 500 m vom Naturpark Šárka und 5 km von der Altstadt von Prag entfernt. Das Hotel bietet ein Restaurant mit tschechischen und internationalen Gerichten. Die Bar serviert eine große Auswahl an erfrischenden Getränken. WLAN ist in einigen Zimmern und in den öffentlichen Bereichen kostenlos verfügbar. Die Zimmer sind mit Holzmöbeln, einem Sitzbereich und einem Kühlschrank ausgestattet. Jedes Zimmer umfasst ein eigenes Bad mit einer Dusche oder einer Badewanne.



**IHR REISEVERLAUF**  
1. Tag | **Anreise nach Prag und Böhmischer Abend:** Nach einer gemütlichen Anreise in die Hauptstadt Tschechiens und dem Check-In im Hotel fahren wir in ein Bierlokal um bei Speis', Trank und Musik einen typisch, böhmischen Abend zu genießen. / 2. Tag | **Stadtführung in Prag mit Freizeit & am Abend Silvestergala:** Sie unternehmen einen geführten Stadtrundgang in Prag, wo Ihnen all die schönen Sehenswürdigkeiten der „Goldenen Stadt“ gezeigt werden. Anschließend haben Sie noch Freizeit, bevor am Abend die große Silvesterfeier beginnt. / 3. Tag | **Fakultativer Ausflug zum Schloss Melnik & Schifffahrt auf der Moldau (fakultativ):** Bei genügend Teilnehmern bieten wir Ihnen heute gegen Aufpreis einen Ausflug zum Schloss Melnik inklusive örtlicher Fachreiseleitung, Besuch im Weinkeller und Weinprobe, sowie kleinen Imbiss an. Am späten Nachmittag genießen wir die Stadt vom Wasser aus, bei einer schönen Schifffahrt auf der Moldau inklusive Buffet (kompletter Tag gegen Aufpreis). / 4. Tag | **Heimreise**

#### Unsere Leistungen:

- ✓ Busfahrt im Luxusreisebus
- ✓ 3 x Übernachtung im 3\*-Hotel Krystal
- ✓ 3 x Frühstücksbuffet
- ✓ 1x Böhmischer Abend im Hotel inklusive 4-Gang-Menü, 3 Bier á 0,3l pro Person, Musik
- ✓ Halbtägige Stadtführung Prag und Zeit für eigene Erkundungen
- ✓ Silvester-Feier inkl. Abendessen als 3-Gang-Menü, Begrüßungsgetränk, Live-Musik, 10 Getränke pro Person wie 0,2l Wein, 0,5l Bier, 0,33l Softdrink, Mitternachtsbuffet, 1 Glas Sekt um Mitternacht

#### Termine & Knallerpreise:

30.12.2024 – 02.01.2025 € 499,99  
Einzelzimmerzuschlag: € 110,99

#### Wunschleistungen:

Moldauschifffahrt am 01.01.2025 inklusive Essen vom Buffet pro Person: € 34,99

Citytaxe ist bei Buchung zu zahlen.

## BLUMENRIVIERA



#### Unsere Leistungen:

- ✓ Busfahrt im Luxusreisebus
- ✓ 2 x Zwischenübernachtung im Raum Gardasee mit Halbpension
- ✓ 4 x Übernachtung im schönen 3\*-Hotel Villa Ada an der Blumenriviera
- ✓ 4 x Frühstücksbuffet
- ✓ 3 x Abendessen in Buffetform im Hotel
- ✓ 1 x Silvester-Gala-Abendessen mit stimmungsvoller Live- und Tanzmusik inklusive Hauswein, Bier und Wasser
- ✓ Ganztagesausflug Monaco & Monte Carlo
- ✓ Ganztagesausflug Côte d'Azur mit Nizza & Cannes
- ✓ Ausflug San Remo & Dolceacqua
- ✓ Alle Ausflüge mit örtlicher Fachreiseleitung

#### Termine & Knallerpreise:

28.12.2024 – 03.01.2025 € 679,99  
Einzelzimmerzuschlag: € 119,99

#### Wunschleistungen:

Ausflug nach Portofino mit dem Schiff und örtlicher Reiseleitung: € 49,99

## SILVESTER IN KARLSBAD



#### Unsere Leistungen:

- ✓ Busfahrt im Luxusreisebus
- ✓ 4 x Übernachtungen im 4\*-Hotel Spa Resort Sanssouci in Karlsbad
- ✓ 4 x Frühstücksbuffet
- ✓ 3 x Abendessen als Buffet im Hotel
- ✓ 1 x Silvester-Gala-Dinner mit Party im Hotel inklusive Getränke laut Angebotskarte sowie Musik & Feuerwerk
- ✓ 1 x Kaffee & Kuchen im Hotel
- ✓ Täglich freier Eintritt in den Wellnessbereich inklusive Sauna & Schwimmbad nach Hotelplan
- ✓ Ausflug nach Loket & Karlsbad mit örtlicher Fachreiseleitung
- ✓ Ausflug Franzensbad & Egerland mit örtlicher Fachreiseleitung
- ✓ Ausflug Marienbad mit örtlicher Fachreiseleitung
- ✓ 1 x Kutschfahrt durch Marienbad

#### Termine & Knallerpreise:

29.12.2024 – 02.01.2025 € 599,99  
Einzelzimmerzuschlag: € 35,99

Kurtaxe ist vor Ort zu zahlen.

## SILVESTER AM GARDASEE



#### Unsere Leistungen:

- ✓ Busfahrt im Luxusreisebus
- ✓ 4 x Übernachtung im 4\*-Hotel Internazionale in Torri del Benaco oder im 4\*-Hotel Garda
- ✓ 4 x Frühstücksbuffet im Hotel
- ✓ 3 x Abendessen als regionales italienisches 3-Gang-Menü im Hotelrestaurant
- ✓ 1 x festlicher Nachmittagsbrunch im Hotel
- ✓ 1 x Silvester-Gala-Abendessen mit einem mehrgängigen Abendmenü inklusive ½ Flasche Wein pro Person
- ✓ 2 x Musik- & Tanzabend im Hotel
- ✓ 1 x Ganztagesausflug Gardaseerundfahrt mit örtlicher Fachreiseleitung
- ✓ 1 x Ganztagesausflug Verona und Stadtrundgang mit örtlicher Fachreiseleitung
- ✓ Silvester am Gardasee zum besten Preis!

#### Termine & Knallerpreise:

29.12.2024 – 02.01.2025 € 499,99  
Einzelzimmerzuschlag: € 139,99

#### Wunschleistungen:

Ausflug Mailand € 32,99

Kurtaxe ist vor Ort zu zahlen.

## WEIHNACHTEN IN PRAG



#### Unsere Leistungen:

- ✓ Busfahrt im Luxusreisebus
- ✓ 3 x Übernachtung im 4\*-Hotel Pyramida
- ✓ 3 x Frühstücksbuffet
- ✓ 1 x festliches Abendbuffet im Hotel
- ✓ Halbtägige Altstadtführung Prag mit örtlicher Fachreiseleitung
- ✓ 1 x Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt
- ✓ Genügend Freizeit auf dem Weihnachtsmarkt

#### Termine & Knallerpreise:

23.12. – 26.12.2024 € 399,99  
Einzelzimmerzuschlag: € 149,99

#### Vor Ort buchbar:

Ausflug Schloss Melnik mit örtlicher Fachreiseleitung inklusive Besichtigung, Weinprobe & kleiner Pause: € 39,99

Kurtaxe ist vor Ort zu zahlen.





- Ersterscheinung in der Online-Ausgabe der EPOCH TIMES vom 6. September 2024 -

## Verfassungsbruch in Thüringen – Parlamentarische Kontrolle des Verfassungsschutzes wird beendet

Laut Medienberichten wurde die parlamentarische Kontrollkommission in Thüringen der letzten Legislaturperiode aufgelöst und festlegt, dass keine Neuwahl dieses Gremiums stattfinden soll. Somit wäre der Verfassungsschutz zukünftig ohne Kontrolle durch das Parlament. Das bedeute allerdings einen Verfassungsbruch.

Im Artikel 97 der Verfassung Thüringens heißt es: „Zum Schutz der verfassungsmäßigen Ordnung ist eine Landesbehörde einzurichten. Polizeiliche Befugnisse und Weisungen stehen dieser Behörde nicht zu. Ihre Tätigkeit wird durch eine parlamentarische Kontrollkommission überwacht.“ Auf den Seiten des Thüringer Landtages heißt es zu den Aufgaben dieses Kontrollgremiums, dass die Kommission vom Innenminister in der Regel monatlich „umfassend über die allgemeine Tätigkeit des Verfassungsschutzes und über Vorgänge von besonderer Bedeutung unterrichtet“ werde.

Weiter heißt es, dass die Kommissionsmitglieder weitere Berichte verlangen, Auskunftspersonen anhören, sich einen umfassenden Eindruck vor Ort verschaffen und Sachverständige beauftragen können. Zudem erstatte die Kommission dem Landtag alle zwei Jahre Bericht über ihre Tätigkeit.

Hintergrund ist, dass alle Mitglieder der Kontrollkommission den Wiedereinzug in den Landtag aufgrund ihrer Wahlergebnisse verpassten. Eine Neuwahl von Kommissionsmitgliedern soll nicht stattfinden, da dafür aufgrund des jetzigen vorläufigen Wahlergebnisses die AfD eingebunden werden müsste. Denn für die Wahl der Mitglieder des

parlamentarischen Kontrollgremiums wird eine zwei Drittelmehrheit im Landesparlament notwendig. Mehrere Fraktionen erklärten, dass sie eine parlamentarische Zusammenarbeit mit der AfD ablehnen.

Die AfD erreichte laut vorläufigem Wahlergebnis 32 Sitze im Landesparlament, das insgesamt 88 Sitze bietet. Damit besitzt sie eine sogenannte Sperrminorität und kann

Gesetzesänderungen, bestimmte Wahlen und ähnliches, die eine Zweidrittelmehrheit benötigen, blockieren.

Eigentlich sollen fünf Abgeordnete Teil der Kontrollkommission sein, doch bereits die letzte hatte nur vier Mitglieder, da man der AfD einen Platz verwehrte. Dabei bezog man sich darauf, dass die AfD damals als sogenanntes Beobachtungsobjekt beim Verfassungsschutz galt und daher von der Kontrolle des Nachrichtendienstes auszuschließen sei.

Mittlerweile wird die AfD in Thüringen durch den dortigen Verfassungsschutz als „gesichert rechtsextrem“ eingestuft. **Bisherige Kontrollkommission:** Der Parlamentarischen Kontrollkommission gehörten bisher Dorothea Marx (SPD), Raymond Walk und Jörg Kellner (beide CDU) sowie Dirk Bergner (FDP) an. Wäre die AfD zukünftig Teil des Kontrollgremiums für den Landesverfassungsschutz, wäre sie zuständig für die parlamentarische Kontrolle jener Sicherheitsbehörde, die sie als „gesichert rechtsextrem“ eingestuft hat und die sie beobachtet.

Bereits im Vorfeld der Wahlen drohte der Bundesverfassungsschutzpräsident Thomas Haldenwang (CDU) der Thüringer Politik mit dem Ausschluss des Thüringer Verfassungsschutzes aus dem Verfassungsschutzverbund der Bundesländer, sollte auch die AfD der Kontrollkommission angehören. Somit würde die Landesbehörde nicht mehr durch die Bundesbehörde mit nachrichtlichen Informationen versorgt. Das wäre ein Novum in der Geschichte der Bundesrepublik. **Erik Rusch**  
Epoch Times



Die Präsidentin des alten Landtages, Birgit Pommer.

Foto: Martin Schutt/dpa/Bildschirmfoto

- Ersterscheinung in der Online-Ausgabe der EPOCH TIMES vom 15. September 2024 -

## Dauerregen und reißende Flüsse: U3, U4 und U5 in Wien stark eingeschränkt – mindestens sieben Todesopfer

Sintflutartiger Regen, reißende Flüsse, ganze Landstriche unter Wasser: Starker Dauerregen hat am Wochenende große Teile von Polen, Tschechien, Österreich und Rumänien unter Wasser gesetzt – und mindestens sieben Menschen das Leben gekostet. Vier weitere Menschen wurden in Tschechien vermisst. Tausende Menschen mussten in den Regionen evakuiert werden, Hunderttausende waren ohne Strom, Straßen und Zugstrecken mussten gesperrt werden. Die verheerendsten Überschwemmungen wurden aus dem Südwesten Polens, dem Nordosten Tschechiens sowie aus Niederösterreich und Rumänien gemeldet. Ganze Städte und Dörfer standen dort unter Wasser, die Feuerwehren mussten zu tausenden Einsätzen ausrücken.

### Lage in Deutschland verschlechtert sich

Weniger betroffen ist bisher Deutschland, doch auch in der Bundesrepublik verschlechtert sich die Lage. Der Deutsche Wetterdienst warnte vor Dauerregen in den Alpen, im Alpenvorland und im Bayerischen Wald sowie vom Vogtland bis in den Osten Sachsens, dabei im Süden Bayerns auch vor ergiebigem Dauerregen.

In Sachsen könnten die Regenfälle demnach bis Montagvormittag und an den Alpen zum Teil bis Dienstagvormittag andauern. Im Südosten Bayerns wurden am Sonntag bereits einige Straßen überschwemmt. An Donau und Isar waren die Pegelstände teilweise erhöht. Auch in Dresden steigen sie langsam. Meteorologen teilten mit: „Ab Sonntag-

mittag in Sachsen sowie in Teilen Bayerns von Osten erneut aufkommende länger anhaltende Regenfälle.“ In Ostsachsen werden zwischen Sonntag- und Montagmittag Niederschlagsmengen zwischen 30 und 50 Liter pro Quadratmeter erwartet.

### Tschechien: Vier Tote, Opava evakuiert, Staudamm übergelau- fen

In Tschechien wurden vier Menschen von den Fluten weggerissen und gelten als vermisst. Die Polizei berichtete, drei Menschen seien in einem Auto in der Stadt Lipovazlaze im Nordosten des Landes von einem Fluss weggeschwemmt worden. Ein Mann wurde demnach im Südosten vom Hochwasser eines Baches fortgerissen.

Laut Prognosen in der Tschechischen Republik und in Polen könnten in den nächsten vier Tagen in Teilen ihrer Länder bis zu 400 Liter Wasser pro Quadratmeter gemessen werden, während Österreich und die Slowakei mit etwa 200 Litern rechnen.

Die Lage in Tschechien ist besonders im Nordosten des Landes schlimm. Dort wurde ein großer Teil der Stadt Opava wegen Hochwassers evakuiert. Im Süden des Landes lief ein Staudamm über und überflutete die Städte und Dörfer der Umgebung. In Brno im Südosten Tsche-

chiens war schon am Samstag ein Krankenhaus evakuiert worden, die nordöstliche Region Mähren erklärte den Notstand.

In der slowakischen Hauptstadt Bratislava wurde am Samstag ebenfalls der Notstand erklärt.

### Feuerwehrmann in Niederösterreich ums Leben gekommen

In Österreich sorgten auch Sturm und Schnee für Chaos. Tirol war stellenweise von einer bis zu einem Meter hohen Schneeschicht bedeckt – in der vergangenen Woche waren noch Temperaturen von mehr als 30 Grad gemessen worden. Ein Feuerwehrmann kam bei Rettungsarbeiten im Hochwassergebiet ums Leben. Der Mann starb nach Angaben von Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner (ÖVP) vom Sonntag in Niederösterreich.

Mikl-Leitner sprach am Sonntagvormittag von einer „dramatischen Situation“. Es gebe noch keine Entwarnung, es seien weitere massive Regenfälle vorhergesagt, berichtete die österreichische Nachrichten-

agentur APA. Erwartet wurden weitere 60 Liter Regen pro Quadratmeter in den nächsten Stunden.

Besonders dramatisch war die Lage am Fluss Kamp, dort wurde ein Jahrhunderthochwasser befürchtet. Laut APA waren zahlreiche Ortschaften auf dem Landweg nicht mehr erreichbar.

In St. Pölten war das gesamte Stadtgebiet überflutet. Im Bezirk St. Pölten mussten laut APA mehrere Menschen aus Häusern gerettet werden. Ein Armeehubschrauber rettete auch einen Polizisten und einen Feuerwehrmann, die an einer Unfallstelle im Hochwasser festsäßen. Das gesamte Bundesland, das die Hauptstadt Wien umschließt, ist wegen der sintflutartigen Regenfälle sowie wegen Sturms und Hochwassers als Katastrophengebiet eingestuft. In dem Bundesland wohnen rund 1,72 Millionen Menschen. In der Nacht gab es dort fast 4.500 Feuerwehreinsätze, zum Teil kam es zu Evakuierungen. Laut APA waren zahlreiche Ortschaften auf dem

Landweg nicht mehr erreichbar.

### Wien: U3, U4 und U6 stark eingeschränkt

Auch in der Hauptstadt Wien wurden am Sonntag die ersten Häuser überflutet. Im Stadtteil Penzing sei der Wienfluss über die Ufer getreten, meldete die österreichische Nachrichtenagen-

tur APA. Einige Gebäude könnten nur noch per Boot erreicht werden.

In Wien ist die Ein- und Ausfahrt der Wiener Westautobahn gesperrt. In drei Wiener Bezirken – Penzing, Landstraße und der Donaustadt – gab es am Sonntagvormittag keinen Strom. Die U-Bahn-Linien U3, U4 und U6 sind stark eingeschränkt. In Penzing wurden mehrere Häuser evakuiert.

Der Wienfluss erreichte am Sonntag um 09:00 Uhr im Bereich der Kennedybrücke einen Pegelstand von 2,26 Meter – am Samstag waren es zur selben Zeit noch 50 Zentimeter. Die Auffangbecken für den Wienfluss seien inzwischen voll.

Die österreichische Bahn verlängerte ihre Reisewarnung bis Montagabend, nachdem in der Nacht auf Sonntag der Zugverkehr auf der Weststrecke zwischen Amstetten und St. Valentin eingestellt wurde, wie die Nachrichtenagentur APA weiter berichtete.

Die Zugbindung bei allen nationalen, internationalen und Nachtzugtickets mit Kaufdatum bis 12. September für den Zeitraum von 13. bis 16. September ist aufgehoben. Diese sind demnach ab sofort bis einschließlich 18. September gültig.

Auch in der Nacht zum Sonntag wurden weitere Niederschläge erwartet. Der Stausee Ottenstein am Kamp droht überzulaufen. Nach Angaben von Bundeskanzler Karl Nehammer spitzt sich die Situation zu. Das Militär stehe bereit, Unterstützung zu leisten. An der Donau in Österreich wird ein Hochwasser erwartet, wie es im langjährigen



Fußgängerbrücke über die Donau wurde am 15. September in Wien überflutet. Foto: Thomas Kronsteiner/Getty Images/Bildschirmfoto

Fortsetzung auf Seite 15



- Aus unserer Leserpost -

## Deutlicher geht es kaum noch

Während der normal denkende Mensch nicht versteht, dass trotz Rekordeinnahmen die finanziellen Löcher in den öffentlichen Haushalten immer größer klaffen, werfen verantwortungs- und/ oder ahnungslose Politiker unser Geld weiter zum Fenster hinaus.

In Dresden stürzte die berühmte Carolabrücke ein und sofort kommen mir die seit vielen Jahren unsanierten, baufälligen Brücken im Altenburger Land in den Sinn. Weder der Freistaat Thüringen noch die Landkreisverwaltung weichen von ihren behäbig langfristigen Sanierungsplänen ab. Damit, sofern überhaupt die Gelder in den jeweiligen Haushalten eingestellt werden, wird es noch sehr lange dauern, bis diese Gefahrenquellen beseitigt sind. Die Absurdität solchen Fehlhandelns gewinnt nochmals Brisanz, überlegt man, dass die Bundesregierung mit dem ihr anvertrauten Geld Fahrradwege in Peru baut, anstatt unsere zerfallenden Brücken, Straßen und Schienen im genügenden Maß intakt zu halten. Unverantwortliche Ahnungslosigkeit zeigt die Ampelregierung auch bei der Aufstellung des Bundeshaushaltes für 2025.

Trotz Trickereien und Verschiebungen nicht wirklich gedeckter Haushaltstitel (es erinnert an Cum-Ex) muss der miserabelste FDP-Vorsitzende aller Zeiten, Bundesfinanzminister Lindner, ein verbleibendes zwölf Milliarden Loch stopfen. Konsequentes Streichen von Ideologienprojekten wie der in vielen Bereichen sinnwidrigen Energiewende, dem Kampf gegen Verbrenner oder queer-bunten-

linksgestricken Fördermaßnahmen; leicht könnten mehrere Milliarden Euro eingespart und an anderer Stelle – Bekämpfung von Armut der eigenen Bevölkerung, Erhalt und Ausbau unserer Infrastruktur, Bildung, medizinische und pflegerische Versorgung, innere und äußere Sicherheit – viel besser investiert werden.

Bundesinnenministerin Faeser (SPD) will nun die deutsche Staatsgrenze kontrollieren, um illegale Einwanderung und damit auch die rapide Zunahme an (Gewalt)Kriminalität und staatsgefährdenden Islamismus zu stoppen. Wie Frau Faeser das umzusetzen gedenkt ist höchst unprofessionell und funktioniert ebenso nicht, wie auch die viel zu wenigen Abschiebeflüge nicht funktionieren, bei denen Schwerekriminelle noch 1000 Euro Taschengeld von unseren Steuereinnahmen erhalten. Bemerkenswert ist jedoch, dass Frau Faeser nunmehr lautstark dieselbe Forderung aufstellt, für welche ich und andere Verunfallten bis kürzlich noch als Nazis beschimpft wurden. Gegenständig zu Frau Faeser lebte ich über mehrere Jahre in Ländern, welche gesellschaftlich und infrastrukturell durch Massenmigration und Islamismus erheblich zerstört sind und keine positiven Zukunftsperspektiven mehr besitzen. Gegenständig zu Frau Faeser und anderen links-grünen Ideologen will ich unsere Heimat nicht zerstört sehen, um dann festzustellen, dass das Zulassen einer unkontrollierten Massenmigration der wohl größte Fehler bundesdeutscher Politik gewesen ist.

Für unseren Freistaat finde ich es bedauerlich, dass aufgrund von Überheblichkeit und Teamunfähigkeit Einzelner, der Zusammenschluss mehrerer bürgerlich-konservativer Kleinparteien zu einem beim Wähler akzeptierten Angebot scheiterte. Damit haben WerteUnion, Freie Wähler, Bündnis Deutschland und andere, trotz guten Politikangebotes, vorerst ihre Chance vertan gemeinsam dort einzurücken, wo die CDU mit ihrem Linksdrift und die AfD mit ihrem Rechtsdrill ein politisches Vakuum geschaffen haben. Bemerkenswert auch das Versagen der SPD, welche sich als ehemalige Volkspartei mit kläglichem 6,1 Prozent trotzdem aufplustert und wiederum eine Regierungsbeteiligung sucht. Die Oppositionsbank ist für die Sozialdemokraten sicher der bessere Ort, um fehlende Profilschärfe sowie verlorene gegangene Werte neu zu beleben.

Thüringen hat gewählt und braucht eine neue Landesregierung, leidet aber darunter, dass unsere Landtagswahlen im derzeitigen Turnus immer ein Jahr vor den Bundestagswahlen stattfinden. Wenngleich deutlich mehr als 70 Prozent der Thüringer Wählerinnen und Wähler für bürgerliche Politik (orange, gelb, schwarz und blau) stimmten, zeichnet sich aufgrund bundespolitischer Parteivorgaben wiederum ein Koalitions-Irrsinn ab, der die bestehenden Bürgerproteste weiter verschärfen wird. Und egal in welcher Konstellation, zieht es die CDU gerade in eine Regierungsbildung mit ganz viel Rot (Linke, BSW, SPD) hinein. Auch wenn

damit die Vorgaben des aussichtsreichsten Unions-Kanzleraspiranten Friedrich Merz und des Konrad-Adenauer-Hauses erfüllt werden, wird die Thüringer CDU mit einer schwarz-roten Regierungskoalition ihr letztes bisschen Vertrauen bei den eigenen Wählern verlieren und gleich der SPD einen tiefen Fall erleben.

Was wir dringend brauchen, das sind nicht nur ausgebildete Fachkräfte (zuerst in Regierung und Parlament), sondern vor allem den Mut das Richtige zu tun. Wenn also das neugewählte Thüringer Landesparlament aus > 36 Prozent AfD (32 Sitze) und aus > 20 Prozent CDU (23 Sitze) besteht, dann gehören zu deren Wählern auch viele selbständige Unternehmer sowie Geschäftsführer bedeutender Thüringer Betriebe. Diese sollten jetzt den Mut haben einem Mario Voigt klarzumachen, dass Thüringen als Wirtschaftsstandort keineswegs verliert, wenn eine schwarz-blaue Koalition gebildet wird; dass derartige Behauptungen aber zuvorderst durch eine links-grün ideologisierte Minderheit verbreitet werden. Es braucht endlich eine couragierte Thüringer CDU, welche sich selbstbewusst und im Interesse einer deutlichen Thüringer Mehrheitsbevölkerung verhält, nicht aber unter bundespolitischer Wahltaktikerei wiederum ihre eigene Wählerschaft verrät. Das Mitte-Rechts-Regierungen funktionieren und bessere Politik umsetzen zeigen uns beispielsweise Italien und die Niederlande. Im Wirtschaftswachstum sind diese inzwischen an Deutschland vorbeigezogen und haben

ihre Migrationspolitik - wie auch Ungarn, Dänemark, Polen ... - zum Schutz ihrer heimischen Bevölkerung deutlich verbessert. Mir geht es nicht um Einzelpersonen; nicht darum wen ich fachlich wertschätze und menschlich mag oder auch nicht. Mir geht es darum, dass Thüringen wieder sicher, wieder prosperierend und tatsächlich wieder vernünftig und demokratisch wird. Den Wählerwillen anzuerkennen heißt deshalb, dass unser Freistaat eine schwarz-blaue Mehrheitsregierung (sehr stabile 56,8% bzw. 55 von 88 Parlamentssitzen) haben sollte. Und überzeugt bin ich dabei, dass die stärkere AfD für solche Regierungsbildung dem CDU Landesvorsitzenden Voigt sogar den Ministerpräsidentenposten überlässt. Die vom SPD-parteilich gelenkten Landesverfassungsschutz aufgestellten Bezeichnungen über Rechtsextremismus in der AfD scheinen zudem ganz überwiegend an den Haaren herbeigezogen. Das zeigte sich beispielsweise bei der Überprüfung des Sonneberger AfD Landrates Robert Sesselmann, welchem weder verfassungsfeindliches noch sonst gravierend rechtswidriges Agieren nachgewiesen werden konnte; und das obwohl er prominentes Mitglied des Thüringer AfD Parteivorstandes ist. Vom aufgebauten Narrativ des angeblich gesamtgesellschaftlichen Rechtsextremismus der AfD sollten man sich keinesfalls treiben lassen und auch bei den AfD-Kreistagsfraktionen konnte ich solches nie erkennen.

Uwe Rückert  
(Stand 17.09.2024)

- Ersterscheinung in der Online-Ausgabe der EPOCH TIMES vom 15. September 2024 -

## Dauerregen und reißende Flüsse: U3, U4 und U5 in Wien stark eingeschränkt – mindestens sieben Todesopfer

Fortsetzung von Seite 14

Durchschnitt nur alle 30 Jahre einmal vorkommt. Der Höhepunkt der Pegelstände dürfte in der Nacht zum Montag erreicht werden.

### In den Alpen als Schnee

Oberhalb 1.400 Meter geht der Niederschlag als Schnee nieder, was für die Hochwasserlage gut ist – es läuft nicht sofort in die ohnehin schon überlasteten Flüsse ab. Teilweise wird mit Schneemengen von bis zu 1,50 Meter gerechnet. Die Schneefallgrenze kann zeitweise bis auf 600 Meter absinken.

### Auch in Teilen Deutschlands regnet es weiter

In Deutschland gibt es nach Unwettern mit starken Regenfällen im Südosten Bayerns kleinere Überschwemmungen. Die Niederschläge am Alpenrand sollen laut Deutschem Wetterdienst bis Sonntagmorgen nachlassen. Die Polizei in Rosenheim sagte am späten Samstagabend, ihr seien keine größeren Einsätze im Zusammenhang

mit dem Wetter bekannt. Vereinzelt seien Bäche über die Ufer getreten und Straßen überschwemmt worden. Auch in Brandenburg könnten nach Behördenangaben die Regenfälle in Tschechien und Polen zu Hochwasser führen. „Bleibt es bei den vorhergesagten hohen Niederschlägen, dürfte sich eine Hochwasserwelle am Sonntag zu Montag an der Lausitzer Neiße sowie ab Mitte der nächsten Woche an Oder und Elbe ausbilden“, sagte eine Sprecherin des Brandenburger Umweltministeriums.

### Brückentrümmer an der Elbe entfernt

Die sächsische Landeshauptstadt Dresden rechnet damit, dass die Elbe am Vormittag einen Pegelstand von 4 Metern hat und damit Alarmstufe 1 gilt. Der normale Pegelwert liegt bei rund 2 Metern. In der kommenden Woche könnte dann sogar die höchste Alarmstufe 4 gelten. Die Behörden schlossen nicht aus, dass die 7 Meter über-

schrritten werden könnten. Unter Hochdruck wurden deshalb die Trümmer der teilweise eingestürzten Carolabrücke über die Elbe in Dresden beiseite geräumt. Am Samstagabend wurden die ersten großen Abrissarbeiten am Teil der Brücke am Ufer zur Neustadt beendet. Die Stadt wollte so verhindern, dass sich Wasser an den Trümmerteilen staut und zusätzlich für Überschwemmungen sorgt.

### Polen: Armee im Einsatz, Zugverkehr zu Tschechien eingestellt

Der polnische Regierungschef Donald Tusk, der seit Samstag in den Hochwassergebieten im Südwesten seines Landes unterwegs ist, bestätigte am Sonntag den Tod eines Menschen. „Wir haben einen ersten Todesfall durch Ertrinken in der Region Klodzko“ an der polnisch-tschechischen Grenze, erklärte Tusk. An mehreren Orten in Polen sei bereits mehr Regen niedergegangen als bei der sogenannten Jahrtausendflut im Jahr 1997, sagte

Tusk. Er appellierte angesichts steigender Pegelstände vieler Flüsse im Südwesten von Polen an die Bürger, sich rechtzeitig in Sicherheit zu bringen. Im Glatzer Schneegebirge an Polens Grenze zu Tschechien war die Situation an einem Staudamm kritisch. „Der Damm in Miedzygorze läuft über. Obwohl Wasser abgelassen wurde, hat er seinen Höchststand erreicht! Der Wasserlauf ist riesig“, schrieb die niederschlesische Gemeinde Bystrzyca Klodzka auf X. Bewohner von tiefer gelegenen Dörfern wurden laut Wasserwirtschaftsbehörde evakuiert.

Hochwasser des Flusses Biala hat die Wälle und Dämme in den Städten Glucholazy und Ladek Zdroj überflutet.

„Wir gehen unter“, sagte der Bürgermeister von Glucholazy und rief die Einwohner auf, sich in Sicherheit zu bringen. Tausende Menschen mussten evakuiert werden. Die Behörden riefen die Armee zur

Hilfe, um die Feuerwehren vor Ort zu unterstützen.

Der Zugverkehr zwischen Polen und Tschechien wurde eingestellt, wie die polnische Nachrichtenagentur PAP berichtete. Der polnisch-tschechische Grenzübergang Gorkowice war schon am Samstag geschlossen worden.

### Rumänien: Mehrere Tote

Aus Rumänien, wo bereits am Samstag vier Menschen in der Region Galati im Südosten des Landes ums Leben gekommen waren, wurde am Sonntag ein weiterer Toter in der Gegend des Dorfes Slobozia Conachi gemeldet. In der Region standen Menschen bis zum Oberkörper im Wasser, 15.000 Menschen waren laut Innenministerium betroffen. Das Sturmtief „Boris“, das in Deutschland „Anett“ heißt, zieht derzeit über Mittel- und Osteuropa hinweg. Es wird mit weiteren massiven Niederschlägen und Wassermassen gerechnet. (afp/dpa/red)

EpochTimes



- Ersterscheinung in der Online-Ausgabe der EPOCH TIMES vom 16. September 2024 -

## Ukraine-Unterstützer und vorbestraft – Verdächtiger bei Attentatsversuch auf Trump festgenommen

Der 58-jährige Ryan Wesley Routh arbeitete zunächst in North Carolina in der Baubranche, später ließ er sich als selbstständiger Bauunternehmer auf Hawaii nieder.

Routh hat ein längeres Vorstrafenregister. Nach Informationen des Senders CNN gab es mehrere Verfahren wegen Steuerhinterziehung. 2002 wurde ihm überdies im Bundesstaat North Carolina wegen des „Besitzes einer Massenvernichtungswaffe“ der Prozess gemacht. Acht Jahre später gab es dort ein Verfahren gegen ihn, weil er Diebesgut bei sich aufbewahrte.

Das Büro des Sheriffs im Bezirk Martin in Florida veröffentlichte Aufnahmen von Routh bei seiner Festnahme am Sonntag, die einen schlanken, blonden Mann mit T-Shirt und Cargohose zeigen, die Hände in Handschellen auf dem Rücken. Über seine Motive ist wenig bekannt, in Onlinenetzwerken äußerte er sich zu aktuellen politischen Themen, darunter auch Kritik an Trump. Auch hat er ein 300-Seiten-Buch verfasst, das unter anderem den „Dritten Weltkrieg und das Ende der Menschheit“ zum Thema hat.

Nach dem Überfall Moskaus auf die Ukraine am 24. Februar 2022 fühlte sich Routh aufgerufen, zu handeln und auf der Seite der Ukraine zu kämpfen. Laut „New York Times“ veröffentlichte er im März 2022 folgende Botschaft im Onlinedienst X: „Ich bin bereit, nach Krakau zu fliegen und an die ukrainische Grenze zu gehen, um freiwillig zu kämpfen und zu sterben.“ Einige Wochen später interviewte AFP Routh in Kiew, als er an einer Kundgebung zur Unterstützung der in der Hafenstadt Mariupol eingeschlossenen ukrainischen Soldaten teilnahm. „Wir brauchen jeden auf der Welt, der das, was er gerade tut, beendet und jetzt hierherkommt“, sagte er damals. Aus dem Jahr 2020 ist eine Twitter-Botschaft von Routh be-

kannt, in der er zu bedauern scheint, dass er 2016 Trump seine Stimme gab. „Ich wäre froh, wenn Du nicht mehr da wärest“, schreibt er darin.

Nach bisherigen Erkenntnissen soll sich Routh am Sonntag am Rande von Trumps Golfplatz in Palm Beach im Bundesstaat Florida mit einem Sturmgewehr mit Zielfernrohr und einer GoPro-Kamera versteckt haben. Er war demnach nur wenige hundert Meter von dem Ex-Präsidenten entfernt.

Beamte des Secret Service entdeckten den Gewehrlauf, eröffneten das Feuer und nahmen den 58-Jährigen kurz nach dessen Flucht in einem Auto fest.

Am Montag wurde er dann in Florida dem Bundesrichter Ryon McCabe vorgeführt und beschuldigt, als Vorbestrafter illegal eine Schusswaffe zu besitzen. Darauf steht eine Höchststrafe von 15 Jahren Haft. In der kurzen Anhörung verhielt er sich ruhig und beantwortete lediglich ein paar Fragen mit Ja.

**Biden: „Der Secret Service braucht mehr Ressourcen“**

Nach dem zweiten mutmaßlichen Trump-Attentat innerhalb von 60 Tagen hat US-Präsident Biden betont, dass politische Gewalt keinen Platz im Land habe. Er lobte den Geheimdienst, der den ehemaligen Präsidenten in Sicherheit gebracht habe.

Nach seiner Einschätzung benötigt der Secret Service mehr Personal. Die Behörde ist für den Schutz des Präsidenten und von Ex-Präsidenten zuständig. „Der Secret Service braucht mehr Ressourcen“, sagte Biden vor Reportern, wie die amerikanische Epoch Times berichtet. „Der Kongress sollte auf den Bedarf reagieren. Sie können darüber entscheiden, ob sie mehr Personal brauchen oder nicht.“

**Was weiß man bis jetzt?**

Am Sonntag, 15. September 2024, sind in der Nähe des US-Präsidentenskandidaten Donald Trump

erneut Schüsse gefallen. Trump schrieb wenige Stunden nach dem Geschehen per Mail an Unterstützer: „Es gab Schüsse in meiner Nähe, aber bevor Gerüchte die Runde machen, möchte ich Euch sagen: ICH BIN SICHER UND WOHLAUF! Nichts wird mich aufhalten. Ich werde NIEMALS AUFGEBEN! Danke für Eure Unterstützung.“

Ein Mann, der mit einem Gewehr bewaffnet war, hatte offenbar vor, ein Attentat auf Trumps Golfplatz (Trump International Golfclub) in Florida zu verüben. Die Tat haben Sicherheitskräfte vereitelt. Personenschützer des Ex-Präsidenten eröffneten nach Angaben des Secret Service das Feuer in Richtung des bewaffneten Mannes, der sich am Rande des Golfplatzes versteckt hatte. Ein Verdächtiger flüchtete, wurde jedoch kurze Zeit später festgenommen. Im Gebüsch am Zaun des Golfplatzes wurde ein Sturmgewehr mit Zielfernrohr sichergestellt. Das FBI teilte der amerikanischen Epoch Times am Sonntag mit, dass es den Vorfall als „offensichtlichen Attentatsversuch“ untersuche, seither hat die Behörde nur wenige Details bekannt gegeben.

Laut übereinstimmenden Medienberichten ist der Festgenommene der Amerikaner Ryan Wesley Routh, ein 58-jähriger Bauunternehmer aus Hawaii mit einem langen Vorstrafenregister.

**Musk: „Und niemand versucht, ein Attentat auf Biden/Kamala zu verüben“**

Die Reaktionen auf den aktuellen Vorfall sind vielfältig. US-Milliardär Elon Musk hatte einen Beitrag in seinem Onlinedienst X gepostet, der für Aufregung im Netz gesorgt hatte. Nach dem Vorfall am Sonntag hatte Musk auf X mit Verweis auf US-Präsident Joe Biden und Vizepräsidentin Kamala Harris geschrieben: „Und niemand versucht, ein Attentat auf Biden/Kamala zu

verüben“, inklusive eines nachdenklichen Smileys.

Musk löschte den Post wieder. Andere X-Nutzer hatten den Satz als Aufforderung zur Gewalt gegen Biden und die demokratische Präsidentschaftskandidatin Harris gewertet.

**„Der Secret Service muss morgen vor den Kongress treten“**

Biden ist nicht der Einzige, der seit dem zweiten Attentat auf Trump mehr Ressourcen für den Secret Service fordert.

„Zwei Attentatsversuche in 60 Tagen auf einen ehemaligen Präsidenten und den republikanischen Kandidaten sind inakzeptabel“, schrieb der demokratische Abgeordnete Ro Khanna (Kalifornien) auf der Social-Media-Plattform X. „Der Secret Service muss morgen vor den Kongress treten und uns sagen, welche Ressourcen für die Ausweitung des Schutzes benötigt werden, und wir können sie noch am selben Tag in einer überparteilichen Abstimmung zuweisen.“

Vizepräsidentin Kamala Harris, die demokratische Präsidentschaftskandidatin, drückte ihrerseits Erleichterung darüber aus, dass Trump in Sicherheit ist. Sie sagte, sie sei „zutiefst beunruhigt“ über den möglichen Mordanschlag auf ihn. „Während wir die Fakten sammeln, werde ich klar sagen: Ich verurteile politische Gewalt. Wir alle müssen unseren Teil dazu beitragen, dass dieser Vorfall nicht zu weiterer Gewalt führt“, sagte Harris in einer vom Weißen Haus veröffentlichten Erklärung.

Auch im Ausland wurde der mutmaßliche Attentatsversuch verurteilend kommentiert: Der ukrainische Präsident Wolodymyr Selenskyj schrieb auf X: „Politische Gewalt hat nirgendwo auf der Welt einen Platz.“ Kremlsprecher Dmitri Peskow sagte, der Vorfall zeige, dass sich der Wahlkampf in den USA „intensiviere“. Der britische Premierminister

Keir Starmer zeigte sich „sehr besorgt“.

**Trump sieht Schuld bei Biden und Harris**

Donald Trump sieht eine Schuld bei US-Präsident Joe Biden und dessen Stellvertreterin Kamala Harris. Bezogen auf den mutmaßlichen Attentäter sagte Trump gegenüber „Fox News Digital“: Er hat die Rhetorik von Biden und Harris geglaubt, und er hat danach gehandelt. „Und weiter: „Ihre Rhetorik führt dazu, dass auf mich geschossen wird, obwohl ich derjenige bin, der das Land retten wird, und sie diejenigen sind, die das Land zerstören.“ Der Gouverneur von Florida, Ron DeSantis, kündigte an, dass der Bundesstaat seine eigenen Ermittlungen in Bezug auf den offensichtlichen Attentatsversuch durchführen werde. Er bemerkte, dass „die Menschen die Wahrheit über den Möchtegern-Attentäter verdienen“ und darüber, „wie er in der Lage war, bis auf 500 Meter an den ehemaligen Präsidenten heranzukommen“.

Der republikanische Gouverneur bezog sich dabei auf die Äußerungen des Sheriffs von Palm Beach County, Ric Bradshaw, der sagte, der mutmaßliche Attentäter habe sich Trump auf 400 bis 500 Meter genähert und eine AK-47 mit einem Zielfernrohr durch einen Zaun hindurch auf ihn gerichtet gehabt.

Bereits im Juli 2024 hatte es einen ähnlichen Vorfall gegeben, als ein Schütze in Pennsylvania während einer Wahlkampfveranstaltung auf den Präsidentschaftskandidaten der Republikaner feuerte. Hierbei wurde Trump am Ohr verletzt, der Täter jedoch sofort von Sicherheitskräften erschossen. Ein Besucher starb, zwei weitere wurden verletzt. Die Rolle der Sicherheitsbehörden wurde danach hinterfragt, da der Angreifer in Pennsylvania trotz Warnungen lange Zeit unbehelligt blieb, bevor er seine Tat ausführen konnte.

**Lydia Roeber**

- Aus unserer Leserpost -

## Mein Demokratieverständnis nach der Thüringen-Wahl

Ich muss mich nach dieser Wahl nochmal zu meinem Demokratieverständnis äußern. Hier bei Google ausgedruckt:

Was ist Demokratie?(www.lpbw.de)

„Eine Demokratie ist eine Art von Regierung. In einer Demokratie entscheidet nicht nur ein einziger Mensch. In einer Demokratie dürfen alle Menschen in der Politik mitentscheiden. Alle Menschen in einem Land nennt man auch: das Volk. Deshalb nennt man eine Demokratie auch: Volks-herrschaft. In einer Demokratie entscheidet das Volk. In einer Demokratie geht die Macht vom Volk aus. Das bedeutet: Die Menschen entscheiden überall mit. Oder: Sie beauftragen jemanden, der für sie ent-

scheidet. Das macht das Volk mit einer Wahl.“

Es wird überall modernisiert, umgestaltet, erneuert, z.B. Deutsche Sprache, Geschlechter, Heizung, Wärmedämmung, Sozialsysteme, Zuwanderung, Premierliga usw. Wäre es nicht auch an der Zeit, die Demokratie zu überprüfen und zu modernisieren bzw. umzugestalten? Wenn ich sehe, was jetzt in Thüringen passiert, dass die AFD ignoriert wird und die CDU mit den Linken und dem BSW verhandelt, kann man sich nur wundern! Es kann doch nicht sein, dass nur wegen des Machterhaltes sich Parteien verbünden, welche überhaupt nicht in Ideologie und Ausrichtung zusammenpassen. Siehe Ampel! Meine Vorstellung

von Demokratie wären folgende:

Das Gezerre um eine Mehrheitskoalition fällt weg. Die Partei, welche gewinnt, stellt den Ministerpräsidenten! Basta! Im Landtag, ich gehe mal von Thüringen aus, können alle Parteien monatlich z.B. zwei Vorschläge einbringen, plus die Vorschläge, die anstehen, welche zum Nutzen der Bürger und des Landes sind und von allgemeinem Interesse!

Jede Partei bekommt Stimmkarten mit dem Parteinamen, der Vorschlagsnummer und ja oder nein. So kann man nach der Abstimmung auch erkennen, welche Parteien für den Nutzen für Volk und Land gestimmt haben oder für ihr eigenes Ego! Wer sich enthalten

möchte, gibt keine Stimmkarte ab. Hat der Vorschlag bei 88 Abgeordneten über 44 Stimmen erreicht, geht er zum Ministerpräsidenten, welcher ihn prüft. Ist er durchführbar, wird er sofort umgesetzt.

Ist er nicht durchführbar, begründet der Ministerpräsident, warum. Diese Auswertungen sollten in einer monatlichen Postwurfsendung der Landesregierung den Bürgern zugestellt werden.

Mir ist es auf Deutsch „Scheißegal“, welche Partei mit welcher zustimmt! Sie müssen auch mal begreifen, dass sie vom Volk gewählt wurden und für das Volk auch arbeiten sollten. So wäre Demokratie gerecht, und das Volk oder die Bürger könnten sehen, ob ihre von ihnen gewählten Demo-

kraten(?) auch ihre Interessen vertreten. Ich weiß nicht, ob hierfür Gesetze jeglicher Art geändert werden müssen? Den Altparteien wird das sicher nicht gefallen, wäre aber für Land und Bürger sehr zum Nutzen. Vielleicht sollte man auch mal bei wichtigen Themen über eine Volksbefragung nachdenken. Zum Beispiel bei Waffenlieferungen, Waffenstationierungen, Atomausstieg, Heizungsgesetz? Ich wünschte mir, mit meinen Anregungen dazu beizutragen, dass Demokratie besser den Bürgern zu vermitteln ist, um Bündniskompromisse von Parteien, denen es nur um Machterhalt geht, somit auszuschließen! Auf geht's zu einer neuen Demokratie!

**Hans Oberender**



# Bauratgeber

Herbst 2024



Planung | Rohbau | Innenausbau | Außenanlagen



# Planung



## Weitere Baumaßnahmen auf den Weg gebracht

**Langenleuba-Niederhain.** Im Gespräch mit Bürgermeister Carsten Helbig erfuhr der KURIER weitere Baumaßnahmen:

- Wiesenweg (nahe Diska-Discounter) wird saniert. Im Zuge der Maßnahmen erfolgen die Anpassungen der Zufahrten auf die angrenzenden Grundstücke. Die Arbeiten dazu begannen im August 2024 und sollen voraussichtlich bis Ende Oktober 2024 beendet sein. Die Gesamtkosten belaufen sich auf circa 20.000 Euro, die die Gemeinde finanziert.
- Am Mühlenweg wurde am 25. Juli 2024 eine neue Treppe eingebaut. Sie musste mit einem Kran eingehoben werden. Die Kosten hierfür belaufen sich auf circa

13.000 Euro, die ebenfalls die Gemeinde trägt.

- In der Gartenstraße 13 b/14 a sanierte die Gemeinde zwei bereits vermietete Wohnungen.

Die Gesamtkosten stehen mit circa 70.000 Euro zu Buche.

- In der Gartenstraße 16/17 erneuert die Gemeinde aus Eigenmitteln vier Eingangstüren, die nun mit einer Briefkastenanlage versehen sind. Die Kosten belaufen sich auf 30.000 Euro.

- Des Weiteren investiert die Gemeinde auch in diesem Jahr in die Straßensanierung der Ortsteile. Dafür wurde eine Summe von rund 50.000 Euro in den Haushalt eingestellt. Förderungen können dafür nicht beantragt werden.

**Das Gespräch führte Silke Konzag.**



▲ Am Gemeindegebäude, in dem die Gaststätte „Straßenschänke“ eingemietet ist, konnte die West- und Südseite der Außenfassade saniert werden. Die Gesamtkosten belaufen sich auf circa 33.000 Euro, die über die Dorferneuerung durch das TLLLR gefördert wurden. Der Eigenanteil der Gemeinde beträgt circa 5.000 Euro.

- KURIER fragt nach -

## Was passiert aktuell am Halben Schloss?

**Langenleuba-Niederhain.** Diese und weitere Fragen übermittelte der KURIER an den Verein Halbes Schloss Langenleuba-Niederhain e. V., vertreten durch Philipp Hesse, mit der Bitte um deren Beantwortung.

**Welche Arbeiten werden aktuell durchgeführt?**

Die Arbeiten an Fassade und im Inneren werden fortgesetzt, natürlich steht wieder der Tag des offenen Denkmals bevor und ab 1. September werden wir Einsatzstelle der Mobilen Jugendbauhütte sein.

**Welche Arbeiten werden derzeit am Schloss durchgeführt?**

Derzeit wird das Schmuckgitter des Schlosses restauriert, die Arbeiten am Mittelrisalit werden dem-

nächst (September) fortgesetzt. Die Sanierung des Küchentraktes im Erdgeschoss soll in diesem Jahr noch begonnen werden. Der Herkules wird gerade restauriert und kehrt an das Schloss zurück.

**Wer finanziert das Ganze und in welchem Kostenrahmen?**

Die Finanzierung erfolgt über Fördermittel und Eigenmittel des Vereins.

**Gibt es Fördermittel? Wenn Ja, von wem und in welcher Höhe?**

Die Arbeiten werden durch das Thüringer Landesamt für Denkmalpflege und Archäologie, den Bund, die Deutsche Stiftung Denkmalschutz, sowie weitere Förderer ermöglicht.

**Die Anfrage stellte Silke Konzag.**



▲ Die Gesamtkosten der Baumaßnahme „Kegelbahn“ belaufen sich auf circa 185.000 Euro, die über das Landesamt für Landwirtschaft und Ländlichen Raum (TLLLR) zu 85 Prozent gefördert werden. Der Eigenanteil der Gemeinde beträgt circa 28.500 Euro. Die Arbeiten sollen in diesem Jahr abgeschlossen werden. Durch den Einbau einer barrierefreien Toilettenanlage wird das gesamte Areal bei Veranstaltung aufgewertet.

► Das Halbe Schloss war zum Tag des offenen Denkmals für Besucher geöffnet. Mehr Informationen zum Schloss, dem Verein und weiteren Veranstaltungen findet man auf der Homepage [www.halbesschloss.de](http://www.halbesschloss.de). **Fotos (3): sk**



Entspannt ins Eigenheim

**Town & Country HAUS.**

- ✓ Zukunftssicher gebautes Haus
- ✓ Flexibel Wohnen
- ✓ Bezahlbar Leben
- ✓ Finanzielle Freiheit
- ✓ Gebaut für Generationen
- ✓ **Vollausstattung inklusive**
- ✓ Sie wählen Ihr Traumhaus, wir bauen regional

Rufen Sie an! Wir beraten Sie gern.

**Ute Schaar**      **Annkathrin Just**  
07586 Bad Köstritz    04626 Schmölln  
Am Erlicht 17      Markt 16  
0175 1745169      0173 9175754  
Ute.Schaar@tc.de    annkathrin.just@tc.de

[www.tc.de](http://www.tc.de)

**HEIZUNG**  **SANITÄR**  
**HÜßNER HAUSTECHNIK**  
Wasser · Wärme · Gas · Solar · Planung · Montage · Wartung

Altenburger Straße 72  
04626 Schmölln  
[hussner.haustechnik@t-online.de](mailto:hussner.haustechnik@t-online.de)

Tel. 03 44 91/5 73 99  
Funk 01 70/8 20 36 02  
[www.hussner.eu](http://www.hussner.eu)

Bauingenieur  
Stahlbetonbauer



Hoch- u. Tiefbau  
GaLaBau

**FBBau**

Felix Berckhauer  
Altenburger Str. 21 b  
04617 Rositz  
Tel. 01716406044  
[FBBau.info@gmail.com](mailto:FBBau.info@gmail.com)

**Ingenieurbüro HOFFMANN**  
freier geprüfter Bausachverständiger  
Energieberatung/Energieausweise

Geraer Straße 100 · 04600 Altenburg  
Funk 01 777 60 66 79  
[www.ingenieurbuero-hoffmann.com](http://www.ingenieurbuero-hoffmann.com)



# Planung

## Neue Fahrstühle für die Schmöllner Bahnunterführung

**Schmölln.** Die derzeit defekten Fahrstühle in der Bahnunterführung Mittelstraße sollen 2025 erneuert werden. Geplant ist eine umfassende Generalsanierung, die Gehäuse und Schächte bleiben erhalten. Dies sei notwendig, da eine Reparatur der vorhandenen Aufzüge nicht mehr sinnvoll ist, so das Bauamt der Stadt Schmölln. Auf Grund des hohen Alters seien we-

nig bis keine Ersatzteile mehr vorrätig. Die beiden Aufzüge sind seit circa 1995 in Betrieb. Über Hydraulik ist der Aufzug Mittelstraße betrieben, in der Altenburger Straße befindet sich wiederum ein Seilzug. Die Störanfälligkeit in den letzten Jahren hat sich immer mehr erhöht. Zuletzt wurden jedes Jahr circa 10.000 Euro Reparaturkosten verausgabt. Die beiden An-

lagen stehen nun seit mindestens Dezember 2023 still. Eine weitere Teilreparatur würde circa 30.000 Euro betragen.

„Um einer erneuten Schließung durch altersbedingte Störung des jeweils verbliebenen Aufzugs entgegenzuwirken, sollen beide Aufzüge zeitgleich und im Jahr 2025 saniert werden“, so Bürgermeister Sven Schrade. Derzeit läuft die Angebotseinholung. Die Sanierung des hydraulischen Aufzugs beinhaltet die Antriebseinheit, Steuerung, Kabinen- und Haltestellentableaus sowie Türen. Die Sanierung des Seilzugs beinhaltet die Steuerung und Elektrik, Seile sowie Kabinen- und Haltestellentableaus. Eventuell wird auch eine neue Antriebseinheit benötigt. Auch eine Trockenlegung des Fahrstuhl-schachtes in der Mittelstraße wird nicht ausgeschlossen.

Stadtverwaltung Schmölln



Brennstoffhandel

# RATZER

und Sohn GmbH

• Heizöl • Diesel • Braunkohlen-  
brikett-Lausitz • Hartholz-Brikett

• Holzpellets  
• Tankreinigung



**Im Angebot:**

**Hartholz-Brikett Buche/Eiche**  
· 10 kg á 3,75€ bei Selbstabholung  
Palette (96 Stück)  
· auch Anlieferung möglich.

**Holzpellets EN-A1-Norm**  
· deutscher Hersteller  
· mit Silofahrzeug eingblasen  
· oder in 15-kg-Säcken.

Dorfstraße 14, Niederalbertsdorf • 08428 Langenbernsdorf  
Telefon 036608/90250 • [www.ratzer-sohn.de](http://www.ratzer-sohn.de)



Seit 25 Jahren  
für Sie da!

## Hartmut Schulz

Maurermeister und Immobilienwirt

An der Grube 14  
04603 Nobitz/OT Garbus  
Tel. 03 44 94/8 08 10 · Fax 8 08 11  
Funk 01 77/4 54 05 34  
www.schulz-bau.de  
@ info@schulz-bau.de

- ✓ Einfamilienhausbau
- ✓ AltbauSanierung ✓ Baureparaturen
- ✓ Dämmfassaden ✓ Pflasterarbeiten u. v. a. m.

## BERGMANN verdoppelt die Herstellergarantie.

Die beste Kleinkläranlage mit der WSB® clean Technologie bietet Ihnen nun noch mehr Sicherheit und Komfort: Wir erweitern unsere Herstellergarantie auf vier Jahre.

Gewohnt leistungsfähig und jederzeit mit innovativer Fernwirkechnik und Einmal-Wartung aufrüstbar.

Ob Kleinkläranlage oder Sammelbehälter, Beton oder Kunststoff: Profitieren Sie von unserer Erfahrung aus über 65.000 verkauften Anlagen.

Wir beraten Sie gern zu unseren neuen Klärlösungen und erstellen Ihnen ein individuelles Angebot: Mit allen aktuellen Fördermöglichkeiten.

Kontaktieren Sie uns:

TELEFON: 037 381 | 861 56  
[www.wsb-clean.de](http://www.wsb-clean.de)



**4 JAHRE GARANTIE**

**EINMAL-WARTUNG**

**3.000 €  
FÖRDERUNG**

für Anlagen bis 4 EW

**wsb® clean**



**BERGMANN**  
Beton + Abwassertechnik



# Rohbau

## Rechtzeitig vor der kalten Jahreszeit Dach und Dachfenster überprüfen lassen

djd. Wer im Dachgeschoss lebt oder arbeitet, sollte sich rechtzeitig vor Beginn der kalten Jahreszeit

mit ihrem typischen Schmuttelwetter darum kümmern, das Dach und hier insbesondere kritische Stellen wie Dachfenster und Anschlüsse überprüfen und gegebenenfalls reparieren zu lassen. **Dach ist rund um die Uhr der Witterung ausgesetzt.**

Denn als oberste Schutzschicht des Hauses ist das Dach rund um die Uhr extremen Witterungsbedingungen ausgesetzt: Tagüber brennt die Sonne mit ungefilterter UV-Strahlung, und das nicht nur im Hochsommer.

Bei schlechtem Wetter machen sich Wind, Regen, Hagel oder Schnee an der Gebäudehülle zu schaffen.

Gerade im Herbst und Winter, wenn häufig Stürme wüten, wird Regenwasser oder Schnee durch kleinste Ritzen gedrückt.

Sind dann Anschlüsse nicht mehr richtig dicht, weil sie in die Jahre gekommen sind und das Material ermüdet ist oder weil ein vorangegangener Sturm bereits unbemerkt einen Schaden hinterlassen hat, oder sind Dachfenster nicht gut in Schuss, kann es rasch ungemütlich werden.

Die Bandbreite reicht von zugigen Räumen, die schlecht die wertvolle Heizwärme halten können, bis hin zu echten Bauschäden durch

eindringende Feuchtigkeit. Verrottende Bauteile und gesundheitsgefährdender Schimmel können die Folge sein.

**Dächer und Dachfenster sollten regelmäßig von Fachleuten gewartet werden**

Damit es erst gar nicht so weit kommt, sollten Dächer und Dachfenster regelmäßig gewartet werden, und das am besten von erfahrenen Profis.

Denn sie erkennen oft auf den ersten Blick, ob und wo es ein Pro-

blem gibt. Und sie kennen die passende Lösung dafür. Denn viele Probleme und Schäden rund um Dachfenster lassen sich durch eine Reparatur beheben.

Das spart Zeit und Geld: Ein Ersatzteil ist günstiger als ein komplett neues Dachfenster, es entsteht weniger Abfall, der entsorgt werden muss, und es wird weniger neues Material benötigt. Auf diese Weise werden also Ressourcen geschont – das Budget der Hausbesitzer und die Umwelt.



▲ Viele Probleme und Schäden rund um Dachfenster lassen sich durch eine Reparatur beheben. Das spart Zeit und vor allem Geld: Denn ein Ersatzteil ist günstiger und umweltfreundlicher als ein komplett neues Dachfenster. Foto: djd/TLS-Dachfenster

## Flexibler Hausbau nach dem Baukastenprinzip

djd. In Zeiten, in denen freie Baugrundstücke rar sind und nachhaltiges Bauen immer mehr an Bedeutung gewinnt, werden neue Lösungen für das Bauen der Zukunft notwendig. Die Modulbauweise ist eine davon. Das Konzept umfasst hochwertige und individuell vorgefertigte Hauselemente, die auch auf engen oder schwierig zu bebauenden Grundstücken realisierbar sind.

### Die smarte Art zu bauen

Einige Hersteller bieten diese neuartige Form des Hausbaus an, die sich jenseits konventioneller Fertig- und Massivhäuser bewegt. Durch ein Baukastenprinzip ergibt sich ein hohes Maß an Individualisierung: Die Einzelmodule in etablierter Holzständerbauweise können bis zu 50 Quadratmeter groß sein und bilden die Basis des Hauskonzepts. Je nach gewünschter Wohnfläche und Präferenz können die einzelnen Hausmodule flexibel kombiniert und angepasst werden. So entstehen kleine Häu-

ser genauso wie mehrstöckige Gebäudekomplexe.

### Tiny House und Container

Modernes Bauen und Wohnen können Missverständnisse hervorrufen. Während das Prinzip eines gegossenen Fundaments oder eines klassischen Satteldachs fest in

den Köpfen verankert ist, werfen neue und zukunftsweisende Baukonzepte häufig noch Fragen auf. Durch fehlende Kenntnisse und Erfahrungswerte werden Modulbauteile daher oft mit „Containern“ verwechselt. Die Hausmo-

Fortsetzung auf Seite 5



Mit der Modulbauweise kann man auch mehrstöckig bauen. Das spart Bauplatz. Foto: djd/Smart House

**ZR** Zimmerei  
**Siegmund Reinsch**  
Ausführungen von sämtlichen Zimmererarbeiten

Zum Gerstenbach 34  
04617 Lödla - OT Unterlödla

Tel.: 03 44 98 / 2 22 85  
Fax: 03 44 98 / 4 00 79  
Email: siegmund.reinsch@gmx.net

Dachstühle und Dacheindeckungen  
Sanierungsarbeiten  
Innenausbau  
Balkone  
Carports  
Treppen, Tore

**Dachdeckerfirma Kühn**  
1946-2024  
Fabrikstraße 3  
04618 Langenleuba-Niederhain  
Telefon/Fax 03 44 97/7 01 18  
Funk 01 62/2 9273 80

Inhaber:  
Dachdeckermeister  
Bodo Kühn

E-Mail: dachdecker-kuehn@t-online.de

Sie wollen bauen, sanieren oder renovieren ? ...

... MIT UNS KÖNNEN SIE RECHNEN

**Bau.FACH.Markt**  
**ELG Bau Altenburg eG**

Hausweg 41  
04600 Altenburg  
☎ 03447/ 505967  
☎ 03447/ 311462  
www.elg-bau-altenburg.de

Öffnungszeiten:  
Mo-Mi 7.00-16.00 Uhr  
Do 7.00-17.00 Uhr  
Fr 7.00-13.00 Uhr



# Rohbau

## Schneller Dachausbau für mehr Wohnraum mit Gipsplatten

**txn.** Immer mehr Eigenheimbesitzer entdecken den Dachboden als wertvolle Reserve für zusätzlichen Wohnraum, um das Eigenheim sinnvoll zu erweitern. Doch wie geht man den Ausbau am besten an? Eine der einfachsten und effektivsten Methoden ist der Einsatz von leichten, vielseitig einsetzbaren Gipsplatten, die sich optimal an die besonderen Gegebenheiten eines Dachbodens anpassen. Die Herausforderung beim Dachausbau liegt oft in den schrä-

gen Wänden und der eingeschränkten Zugänglichkeit. Hier punkten moderne Plattenlösungen, die leicht zu transportieren und einfach zuzuschneiden sind. Damit lassen sich auch verwinkelte Dachschrägen präzise verkleiden und die Raumaufteilung nach individuellen Wünschen gestalten. Das spart nicht nur Zeit, sondern auch Mühe. Doch nicht nur die einfache Verarbeitung spricht für diese Platten. Sie überzeugen auch durch hervorragende Schall- und Brand-

schutzeigenschaften. Ein guter Schallschutz sorgt dafür, dass der neu geschaffene Raum eine ruhige und angenehme Atmosphäre bietet, während der Brandschutz für zusätzliche Sicherheit sorgt – ein wichtiger Aspekt, wenn der Dachboden als Wohnraum genutzt werden soll. Besonders bei der Bekleidung der Dachschrägen kommen diese Vorteile zum Tragen: Die Platten lassen sich passgenau anbringen und sorgen für eine saubere, glatte Oberfläche, die nach Wunsch weiter gestaltet werden kann. Zudem sind sie perfekt für die Raumaufteilung geeignet, da sie leicht zu montieren und wieder zu demontieren sind, falls sich die Anforderungen einmal ändern sollten. In diesem Fall sollte darauf geachtet werden, dass die Platten nicht einfach auf dem Müll landen, sondern dass das natürliche, mineralische Material zur Wiederverwertung und Ressourcenschonung auf dem Recyclinghof gebracht wird. Ein weiterer Pluspunkt: Dank ihrer leichten Verarbeitung geht der Dachausbau schnell voran, ohne aufwendige Vorarbeiten oder schweres Gerät. So entsteht in kurzer Zeit ein Wohnraum, der den Dachboden in ein echtes Highlight verwandelt. Der Dachausbau ist eine Investition, die sich lohnt.



▲ Wer das Dachgeschoss ausbaut, egal ob als Schlafzimmer, Homeoffice- oder Hobbyraum, gewinnt nicht nur mehr Wohnraum, sondern verbessert zudem die Energieeffizienz des Hauses.

Foto: Dornieden/Adobe Stock-UlfDressen/txn

## Flexibler Hausbau nach dem Baukastenprinzip

Fortsetzung von Seite 4

Module heben sich in puncto Qualität und Energieeffizienz jedoch deutlich von den konventionellen Containern ab.

Auch ein weiteres Missverständnis gilt es zu widerlegen. Aufgrund der kompakten Größe einzelner

Fertighausmodule sowie ihrer Transportfähigkeit werden Modulhäuser in ihrer Grundform mitunter als Tiny Houses bezeichnet. Während diese im klassischen Sinn ihrem Namen alle Ehre machen, umfasst die Modulbauweise ein weites Spektrum an Größen-

ordnungen, tiefgreifenden Individualisierungsspielraum und umfangreiche Einsatzmöglichkeiten. Modulhäuser sind zwar per Tiefflader und Kran mobil, benötigen aber ein festes Streifen- oder Punktfundament sowie eine Baugenehmigung und gelten dadurch baurechtlich als „echte“ Häuser. **Bauen war noch nie so einfach** Die Fertigung eines Modulhauses erfolgt innerhalb weniger Wochen in einer wettergeschützten Produktionshalle. Dadurch profitieren Bauherren von einem reibungslosen Bau ohne herkömmliche Baustelle.

Ungeplante Komplikationen und monatelange Verzögerungen bleiben ihnen somit erspart. Nur wenige Stunden nach der Aufstellung auf dem Grundstück sind die vorgefertigten modularen Häuser bezugsbereit. Bei Bedarf können Module auch Jahre später flexibel erweitert und zurückgebaut werden oder reisen bei einem Umzug komplett mit.



Foto: pixabay.com



Willkommen auf unserer Internetseite  
[www.dachdurchsicht.de](http://www.dachdurchsicht.de)

*Dächer,  
die man sieht!*



*Hausbesitzer aufgepasst!*

*Sie möchten ein leichtes und attraktives Dach?*

*Wir empfehlen die Eindeckung mit Prefa-Alu-Dachsystem.*

*Entscheiden Sie sich zwischen drei Formen und vielen schönen Oberflächenfarben.*



**Besonders zu empfehlen, weil:**

- sehr hohe Sturmsicherheit
- Verlegung mit Haftsystem verdeckt genagelt oder geschraubt

**Prefa – das Langzeit-Dach von Ihrem Prefa-Partner  
– seit über 15 Jahren –**

An der Grube 32 · 04617 Lödla OT Rödigen  
Telefon 0 34 47/83 4771 · Fax 0 34 47/83 00 56  
Funk 01 72/8 44 63 13 · E-Mail [kretschmar@dachdurchsicht.de](mailto:kretschmar@dachdurchsicht.de)

## Uwe Quaas Fassadenbau

Martin-Luther-Straße 10 · 04610 Meuselwitz/OT Wintersdorf  
Telefon 03448/2300 · Funk 0171/6239054 · E-Mail: [scomanche@t-online.de](mailto:scomanche@t-online.de)

**Sie wollen Ihr Haus schützen und gestalten, sodass es atmen kann?  
Sie wollen vor allem Heizkosten bis 40 % sparen?**

*Dann haben wir die Lösung –*

**VinyTherm-Vollschutzfassaden**

**Beratung und Angebot kostenlos und unverbindlich!**

- Abriss und Erschließung
- Straßen- und Tiefbau
- Kanalbau
- Pflasterarbeiten
- Landschaftsbau
- Baugründung Fundamente



Mozartstraße 2 | 04600 Altenburg  
Tel. 03447 502036 | [kern@kern-tiefbau.de](mailto:kern@kern-tiefbau.de)

**Seiler**  
**BAUSTOFFHANDEL GMBH**

Vom Keller bis zum Dach Ihre Vorteile:  
Wir liefern an – individuelle Beratung.



04626 Thonhausen · Dorfstraße 100a  
Tel. 03762/95080  
[www.seiler-baustoffe.de](http://www.seiler-baustoffe.de)  
[contact@seiler-baustoffe.de](mailto:contact@seiler-baustoffe.de)





# Rohbau

## Hat der Straßenbau in Schmölln bald ein Ende?

**Schmölln.** Um einige Informationen über die Deckensanierungen innerhalb Schmöllns in Erfahrung zu bringen, wandten wir uns mit einer Anfrage an das Thüringer Landesamt für Bau und Verkehr. Ein Mitarbeiter antwortete uns wie folgt:

**Welche Firmen waren und sind am Bau beteiligt?**

- Hauptauftragnehmer Fahrbahninstandsetzung – Kutter HTS, Molbitz
- Verkehrssicherung – VLT Jahn, Sommeritz

- Fräsarbeiten – SAT Frästechnik, Rositz
- Straßenreinigung – UDL John, Gersdorf
- Markierung – Westra GmbH, Neukirchen
- Beschilderung – TSI GmbH & Co. KG, Lehndorf
- Sonstiges (Rinnen, Fugen usw.) – Baugeschäft Kirmse, Ronneburg; S+W, Schmölln

**Wie hoch sind die Kosten der jeweiligen Bauabschnitte und der Gesamtbaumaßnahme?**

Die Gesamtbaumaßnahme auf der

L 1361 erstreckt sich von der Bundesstraße B 7 bis zum Kreisverkehr Voestalpine. Bereits im Jahr 2023 wurden Fahrbahninstandsetzungen von der B 7 bis zum Abzweig Uferstraße durchgeführt. Die weiterführenden Bauabschnitte wurden bzw. werden im Jahr 2024 realisiert. Die Gesamtkosten der Maßnahme belaufen sich auf ca. 900.000 Euro.

**Was war der genaue Grund für die Sanierungsarbeiten?**

Die Sanierung der L 1361 von der

*Fortsetzung auf Seite 7*

**Baugeschäft Sperling**  
Hoch- und Tiefbau GmbH & Co. KG  
Am Wiesengrund 9 · 04600 Altenburg/OT Kosma  
Telefon 03447/500915 · Mobil 0171/6230420

**Neubau · Umbau · Ausbau · Sanierung**

Web: [www.baugeschaeftsperring.de](http://www.baugeschaeftsperring.de) · E-Mail: [sperringbaukosma@aol.com](mailto:sperringbaukosma@aol.com)

**Mike Danielczik**  
Dachdeckermeister  
Funk 01 71/6 55 94 72

Dacharbeiten aller Art • Dachklempnerarbeiten  
Schnellreparaturen • Solaranlagen

Falkenhainer Straße 10 · 04610 Meuselwitz · OT Bünauroda  
Tel. 0 34 48/752680 · Fax 0 34 48/752679 · [www.danielczik.com](http://www.danielczik.com)

**BAUEN MIT SYSTEM**

- NEUBAU
- SANIERUNG
- FASSADEN

**bauenmitsystem.com**

Bauen mit System GmbH & Co. KG  
Schulstraße 8 · 04617 Rositz  
Tel. 034498/802334 · [info@bauenmitsystem.com](mailto:info@bauenmitsystem.com)

**Dachdeckermeister Hendel** GmbH & Co. KG  
DER FACHBETRIEB FÜR IHR DACH seit 1880

• Ausführung sämtlicher Dachdecker- und Klempnerarbeiten

**WIR BILDEN AUS UND SUCHEN DACHDECKER UND DACHKLEMPNER.**

August-Bebel-Straße 11a · 04600 Altenburg  
Tel. 03447/311822 · Mobil 0172/3425517 · [gert.hendel@t-online.de](mailto:gert.hendel@t-online.de)

[www.DDM-Hendel.de](http://www.DDM-Hendel.de)

► *Verkehrsfreigabe Lohsenstraße Am Göhrenanger, V. l. n. r. Uwe Glück, Stadtverwaltung Schmölln-Bauamt, Ralf Liebisch, Stadtverwaltung Schmölln-Bauamt, Oliver Teichmann, Stadtverwaltung Schmölln-Ordnungsamt, Maik Hoffmann, Kutter HTS Bauleiter, Matthias Grimm, Ingenieurgemeinschaft doye + grimm GbR, Jens Gollub, Thüringer Landesamt für Bau und Verkehr-Bauwart.*

Fotos (4): Jens Gollub



▲ *Fahrbelag wird aufgetragen.*



▲ *Vorbereitung der Endmarkierung (Zufahrt Gewerbegebiet).*

**GTJ Gebäudetechnik Jakob** MEISTERBETRIEB

Ihr Partner vor Ort für Photovoltaikanlagen und SmartHome

Beratung ☀️ Planung ☀️ Installation ☀️ Anmeldung ☀️ Service

📍 Gebäudetechnik Jakob | Geraer Straße 30 | 04600 Altenburg  
✉️ [mail@gebaeudetechnik-jakob.de](mailto:mail@gebaeudetechnik-jakob.de) ☎️ 01516 5157900  
🌐 [www.gebaeudetechnik-jakob.de](http://www.gebaeudetechnik-jakob.de) ☎️ 03447 3172675

**EHANDWERK**  
Qualifizierter Fachbetrieb  
der Altenburger Elektro-Innung



*Neubau Bordstein und Rinne Nahe Ford-Autohaus.*



# Rohbau

## Hat der Straßenbau in Schmölln bald ein Ende?

Fortsetzung von Seite 6

B 7 bis zum Kreisverkehr Voestalpine wurde aufgrund unterschiedlichster Oberflächenschäden in der Asphaltdeckschicht notwendig. Vor allem Spurrinnen, Schlaglöcher, Netzrisse und Setzungen durch Aufgrabungen Dritter sind hier erwähnenswert.

**Wie genau entstehen solche Fahrbahnmängel?**

- hohe Verkehrsbelastung
- hoher Schwerverkehrsanteil führt zu Verformungen in der Deck- und Binderschicht

- Umwelteinflüsse (hohe Temperaturen, häufige Frost-Tau-Wechsel)
- Das Bitumenbindemittel mager durch die Sonneneinstrahlung aus bzw. verliert an Elastizität, wird damit steifer und die Deckschichten bekommen Netzrisse

**Wann wird die Gesamtbaumaßnahme voraussichtlich abgeschlossen sein?**

Der Abschluss der Fahrbahninstandsetzungsarbeiten auf der L 1361 ist bei geeigneter Wetterla-

ge für den 27. September 2024 vorgesehen.

**PS-gh:** Zu sehen sind die Bauabschnitte eins (untere Lohsenstraße bis Am Göhrenanger), zwei (Am Göhrenanger bis Shell-Tankstelle) und drei (Shell-Tankstelle bis Ortsausgang Schmölln).

Alle weiteren Bauabschnitte, insgesamt sind es sieben, ähneln sich im Arbeitsablauf, sodass wir uns entschieden haben, die Bilder nicht mit aufzuführen.

Die Anfrage stellte Gina Hartmann.



Fertige Markierung der Kreuzung Am Kemnitzgrund/ Lohsenstraße in Schmölln.



Neue Asphaltdeckschicht im Bereich Shell-Tankstelle.



Die Verkehrsfreigabe durch die Auftraggeberschaft.

Fotos (4): Jens Gollub



Der Einbau Asphaltbinder unter Asphaltdeckschicht.



**Dachdeckermeister  
Marcel Limbäcker**

Privatstraße 8 · 04626 Schmölln  
[www.dachdeckermeister-limbaecker.de](http://www.dachdeckermeister-limbaecker.de)  
**0178 16 9 76 81**



**MAURER-, BETON- UND PUTZARBEITEN  
SOLARREINIGUNG**

**Baugeschäft  
Jörg Misselwitz GmbH & Co. KG**

Drogener Straße 3 · 04626 Schmölln/OT Drogen · Telefon 034491-58 97 77  
**Tel. 0173 - 9 51 65 35**

E-Mail: [baugeschaeft.misselwitz@googlemail.com](mailto:baugeschaeft.misselwitz@googlemail.com)

**DACHDECKER  
FACHBETRIEB  
Klaußner Rott  
GbR**

- ◆ Dachdeckerarbeiten aller Art
- ◆ Fassadengestaltung ◆ Schornsteinsanierung
- ◆ Balkon- u. Terrassenabdichtung ◆ Dachbeschichtung
- ◆ Innenausbau ◆ Sturmschaden-Schnellservice

Unterer Wiesenhang 9 · 04600 Altenburg/OT Zetzscha  
Handy 0176/21318578 · Tel. 03447/514726  
[www.klaussnerundrott-daecher.de](http://www.klaussnerundrott-daecher.de)



- ▶ Baumaschinenverleih
- ▶ Kfz- & Landmaschinenwerkstatt
- ▶ Reifenservice
- ▶ Kranarbeiten

Gimmeler Weg 5  
04626 Altkirchen

Tel. 034491/23272  
Tel. 034491/80850

[www.kran-lorenz.de](http://www.kran-lorenz.de) · [dispo@kran-lorenz.de](mailto:dispo@kran-lorenz.de)

**Daniel Schaller**  
Dachdeckermeister

Dorfstraße 35, 04626 Thonhausen  
Tel. 03762 41409  
Funk 0172 3441409  
Fax 03762 941206

**Fachbetrieb für:**

- Neueindeckung
- Gerüst- und Klempnerarbeiten
- Giebelverkleidung
- Abdichtungen
- Reparaturen • Wärmedämmung



[schallerdaniel@web.de](mailto:schallerdaniel@web.de)



# Rohbau



## Die Gründächer lieben Noppen



txn. Damit ein begrüntes Flachdach zur Oase werden kann, müssen viele Details aufeinander abgestimmt werden.

Deswegen ist schon in der Planungsphase für die begrünte Oase eine Beratung durch einen Dachdecker unverzichtbar.

Die Profis vom Dach wissen auch, dass es bei den Gründächern vor allem auf eine dauerhaft funktionstüchtige Flä-

chenentwässerung ankommt. Werden dafür Kiesschichten eingesetzt, führt dies wegen des hohen Flächengewichts oft auch zu statischen Problemen.

Zudem schlämmt auch die Kiesschicht mit der Zeit zu.

Dann entsteht Staunässe – mit fatalen Folgen für die Vegetation auf dem Gründach.

Deshalb nutzen die Dachprofis vermehrt spezielle Noppenbahnen als letzte Ebene vor der Substrat- und Pflanzschicht.

Zwischen den druckfesten Noppen kann überschüssiges Regenwasser flächig abgeführt werden, gleichzeitig speichert die Bahn bis zu sieben Liter Wasser pro Quadrat-



▲ *Damit eine Dachbegrünung dauerhaft funktioniert, kommt es auf das Drainagesystem an. Spezielle Noppenbahnen mit aufkaschiertem Filtervlies verhindern Staunässe und speichern gleichzeitig Regenwasser.*

meter – ein enormes Plus bei Trockenheit.

Die Staunässe ist konstruktionsbedingt ausgeschlossen, da ein aufkaschiertes Filtervlies dafür sorgt,

dass die Noppenstruktur nicht zuzuschlamm. Das Gründach bleibt auch deswegen sehr lange funktionstüchtig und eine Oase.

Foto: Dörken/txn

**vielseitig und kompetent**



**Hoch- und Tiefbau**

Selleris Nr. 30 · 04603 Nobitz · Tel./Fax 0 34 47/31 42 42

*Der nächste Blitz und Donner kommt bestimmt.*

**Blitzschutzanlagen** Fachkompetenz seit 1991 durch GmbH Remsa

**Blitzschutz · Erdung · Potenzialausgleich**

**BEP Blitzschutzanlagenbau GmbH**

Hauptstraße 1 · 04603 Windischleuba/OT Remsa  
Telefon/Fax 0 34 47/83 68 14 · Funk 01 73/5 73 35 38  
E-Mail: BEPBlitzschutz@t-online.de

**Bauservice**  
Jens Schmidt

Maurer-, Putz-, Betonarbeiten, Pflaster, Trockenbau, Reparaturen

Jückelberger Str. 7  
04603 Nobitz  
Tel./Fax 034497-78356  
Mobil 0173-8608564

**Dachservice Harnisch KG**

Dachdeckermeister Michael Harnisch

Ausführung von Dacharbeiten aller Art

Gründach · Steildach · Gerüstbau

Kunststoffbahnen · Flachdächer

Schornsteinbau · Spenglerarbeiten



☎ 03447 51 55 913 o. 0171 53 10 013

E-Mail: dachservice-harnisch-kg@web.de

Steinitzer Straße 5 · 04600 Altenburg

## Schönheit braucht keine Biozide – Algen an der Fassade?

txn. Eigenheimbesitzer legen in der Regel viel Wert auf die Gestaltung der Fassade – denn sie ist die Visitenkarte des Hauses. Umso ärgerlicher, wenn die einst schönen Flächen schon nach wenigen Jahren schmutzig wirken und grau-grüne Flecken bekommen. Die Verunreinigungen stammen von Mikroorganismen und Algen, die sich in der Putzschicht der Fassade ansiedeln. Mittlerweile gibt es jedoch deutlich bessere Lösungen.

„Grundsätzlich gilt, je trockener die Fassadenoberfläche, desto weniger Bewuchs. Denn feuchte Fassaden sind für Algen, Pilze und Bakterien ein Paradies“, weiß Georg J. Kolbe, Fassadenexperte. Deshalb sollte auf größere Dachüberstände, dichte Anschlüsse und durchdachte Regenwasserführungen geachtet werden.

Noch wichtiger ist die Auswahl des Oberflächenputzes, denn auf den Zusatz von Bioziden sollte unbedingt verzichtet werden. Deren Schutzwirkung geht mit der Zeit

Foto: Saint-Gobain Weber/txn



▲ *Algenschutz ohne Chemie: Dank innovativer Fassadenputze kann heute auf den Einsatz giftiger Biozide verzichtet werden.*

ohnehin verloren, weil die Biozide ausgewaschen werden. Die Umweltgifte landen dann im Grundwasser – jedes Jahr sind es schätzungsweise rund 300.000 Liter. Bauexperten raten deshalb zu AquaBalance-Putzen. Durch ein rein physikalisches Wirkprinzip kann hier die Feuchtigkeit schnell-

er verdunsten. Die Fassade trocknet schneller und entzieht Algen und Moosen die Lebensgrundlage. Der Putz schützt sich selbst, auf auswaschbare Biozide kann verzichtet werden. Einige Kommunen knüpfen die Vergabe von Fördermitteln bereits an den Einsatz biozidfreier Produkte.

**Glaszentrum Backmann**  
Design in Glas

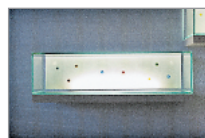
Wir fertigen für Sie:



Glaszentrum Hilmar Backmann

04600 Altenburg  
Lindenastraße 32  
Telefon 03447/311517  
mail@glaszentrumbackmann.de

Mo. bis Do. 6.30-17.00 Uhr  
Fr. 6.30-14.00 Uhr  
www.glaszentrumbackmann.de



✓ Fenster und Türen nach Maß

(wahlweise in Holz oder Kunststoff)  
Fabrikat: PaX

✓ Einbau von Lichtausschnitten in vorhandene Türen

✓ Glaseinsätze nach Ihren Wünschen für Fenster und Türen

(Ornamentgläser, Bleiverglasungen und Glaskunst)



# Rohbau



▲ Längliche Fliesen in Holzoptik liegen voll im Trend, die Voraussetzung für die Verlegung ist ein ebener, fester Untergrund, etwa aus Trockenestrich-Elementen. Foto: fermacell/txn

txn-p. Großformatige Fliesen liegen im Trend: Sie lassen nicht nur kleinere Räume optisch größer und weitläufiger erscheinen, sondern durch die reduzierte Fugenanzahl auch besonders elegant. Dank moderner Fertigungstechniken ist heute fast jedes Dekor auf Fliesen realisierbar. Um große Fliesen von mindestens neun Millimetern Di-

## Große Fliesen verlegen

cke verlegen zu können, sollte in drei Schritten gearbeitet werden. Um einen festen und formstabilen Untergrund herzustellen, werden kleine Unebenheiten (bis 20 mm) mit einer selbstverlaufenden Nivelliermasse oder größere mit einer gebundenen Schüttung ausgeglichen. So wird sichergestellt, dass die Estrich-Elemente fest liegen und nicht wackeln. Eine zusätzliche zehn Millimeter dicke Gipsfaser-Platte auf den verlegten Estrich-Elementen erhöht die Steifigkeit der Tragschicht. Damit biegt sich der Boden auch unter Belastung nicht durch und großformatige Fliesen sind vor Brüchen und Rissen geschützt. Für die Verlegung großer Fliesen hat sich ein spezielles Klebesystem bewährt. Es besteht aus Grundierung auf Reaktionsharz-Basis, die sicherstellt, dass kein Wasser aus dem Fliesenkleber in den Trockenestrich eindringt. Ein hochflexibler, zementärer Fliesenkleber nimmt die eventuell auftretende Restspannung zwischen Oberbelag und Trockenestrich auf, um Verformungen in den Fliesen vorzubeugen.

## Kreislauffähige Holzverbundwerkstoffe



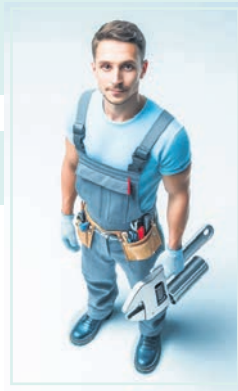
Foto: djd/www.megawood.com

▲ Einfach zu montieren, langlebig und ohne Pflegeaufwand: Das Holzverbundmaterial verbindet mehrere Vorteile miteinander.

djd. Der erste Eindruck zählt – das gilt besonders für das Zuhause. Die Fassade hat neben ihrer schützenden Funktion wesentlichen Einfluss auf die optische Wirkung und Ausstrahlung eines Gebäudes. Natürliche Baustoffe wie Holz stehen bei vielen hoch im Kurs, bringen jedoch einen enormen Pflegeaufwand mit sich, damit sie dauerhaft den Einflüssen der Witterung standhalten können. Eine Alternative dazu sind moderne Verbundwerkstoffe, die aussehen wie Holz, größtenteils aus Naturfasern bestehen, aber dennoch wesentlich langlebiger und pflegeleichter sind. Zudem sind diese Fassadenelemente nach vielen Jahrzehnten der Nutzung recycelbar.

**Nachhaltig und langlebig**  
Als Bauprinzip für die Fassadengestaltung bewähren sich seit langem Systeme mit einer vorgehängten hinterlüfteten Konstruktion. Zu den Vorteilen zählen die hohe Dämmwirkung, der Schutz vor Schimmel und Co. sowie die zahlreichen Gestaltungsmöglichkeiten. **Der Kreislauf zur Wiederverwendung**  
In der Natur folgt alles einem Kreislauf. Das gilt ebenso für das nachhaltige Bauen, bei dem vorausschauend auch bereits an eine spätere Wiederverwendung der Materialien gedacht wird. Dazu können beispielsweise die Fassadenpaneele nach der Nutzungszeit in den Produktionskreislauf zurückgeführt und wiederverwendet werden.

Ein individueller Look



**Steinmetzbetrieb**  
Max Edel und Sohn  
Inh. Mario Edel, Steinmetzmeister [www.steinmetz-edel.de](http://www.steinmetz-edel.de)  
Seit 1910

- ◆ Grabmale ◆ Treppen ◆ Fensterbänke
- ◆ Küchenarbeitsplatten ◆ Natursteinfußböden

Waldenburger Straße 62 · 04603 Nobitz/OT Ehrenhain  
Tel. 03 44 94/8 73 83 · Fax 03 44 94/8 00 23  
Handy 0170/4762193 · E-Mail [naturstein-edel@t-online.de](mailto:naturstein-edel@t-online.de)

August-Bebel-Straße 7  
04639 Göbnitz  
Funk 0172/9 56 88 11  
Telefon 034493/71465

**GUNTHER ARENS**  
Dachdeckermeisterbetrieb

Ausführung von: • alle Arten von Ziegeldächern, Flachdächern und Gründächern • Dachklempnerarbeiten  
• Reparatur-Schnellservice • Dachausbau und Dämmung nach EnEV  
• Einbau von Photovoltaikanlagen  
**WIR BERATEN SIE GERN!**

**BIERBAUM**  
BEDACHUNGEN

Inhaber Tino Bierbaum  
Bahnhofstraße 32  
04610 Meuselwitz  
Mobil 01 71/6 23 10 85  
[bierbaum-dach@web.de](mailto:bierbaum-dach@web.de)

Ihr **Spezialist** für:  
– Dachdeckerarbeiten  
– Verkleidungen für Fassaden, Giebel und Schornsteine  
– Flachdach- & Reparaturarbeiten

**SIEGEL**  
Dachdeckermeister

› Ausführung von Dacharbeiten aller Art  
› Spenglerarbeiten › Abdichtungen/Entwässerung  
› Gerüstbau › Solar/Photovoltaik

04600 Altenburg · Geraer Straße 29 · Tel./Fax 03447/506012  
Handy 0176/63602065 · E-Mail: [dachdeckermeister-robertsiegel@web.de](mailto:dachdeckermeister-robertsiegel@web.de)

**Schüttgutlieferung**

**SCHEUER**  
TIEFBAU · ERDBAU · PFLASTERBAU

Herr André Scheuer  
Dorfring 71  
04617 Lödla  
Büro 03447 89 19 555  
Mobil 0172 52 26 998  
Email [scheuer45@gmail.com](mailto:scheuer45@gmail.com)

**DIENSTLEISTUNGEN**

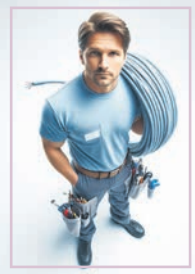
Erdbau	Wegebau	Gartenpflege
Tiefbau	Baggerarbeiten	Hausmeisterdienste
Pflasterbau	Abbrucharbeiten	Winterdienst

Kies · Sand · Splitt · Mineralgemisch usw.  
bis 26 to · Fertigbeton bis 1 m³



# Innenausbau

## Mit einer Dämmung in Trennwänden – Für mehr Ruhe im Haus sorgen



txn. Es gibt Situationen im Leben, in denen sich die Ansprüche an das Zuhause ändern: ein ruhiger Platz fürs Homeoffice wird benötigt, Nachwuchs kündigt sich an

oder ein separater Schlafraum wird gewünscht. Ein Umzug ist nicht immer die günstigste Lösung. Manchmal reicht es schon, die vorhandene Wohnfläche neu aufzuteilen. Aus einem großen Zimmer zwei kleinere zu machen, ist dank moderner Trockenbaustoffe heute relativ einfach.

Eine effiziente und erschwingliche Lösung bieten Leichtbauwände. Auf ein stabiles Ständerwerk aus Holz oder Metall kommen beidseitig handliche Trockenbauplatten, deren Oberflächen sich später tapezieren, verputzen oder streichen lassen.

Die Zwischenräume sollten gedämmt werden, um den Schallschutz zu verbessern. Dafür eignen

sich Dämmsysteme aus Mineralwolle, die nicht nur alle Anforderungen an den Schall- und Brand-

schutz erfüllen, sondern gleichzeitig für wohngesundes und besonders nachhaltiges Bauen stehen.



Foto: Ursa/txn

↳ Licht- und Kraftanlagen ↳ Elektroheizungen  
↳ SAT-Anlagen ↳ E-Check ↳ Telefonanlagen  
↳ Blitz- u. Überspannungsschutz ↳ EIB



**Elektroinstallations aller Art**

Betrieb der Elektroinnung – seit 01.02.1979

**Andreas Müller**

Altenburger Straße 13 · 04617 Haselbach  
Tel. 034343/51603 · Fax 54718 · Funk 0174/9016742

## TREPPEN-TUNK

TISCHLEREI & HOLZHANDEL



**Lars Tunk**  
Zimmerermeister

04600 Altenburg · Feldstr. 37

Telefon 03447 830943

Telefax 03447 830947

e.mail treppen\_tunk\_altenburg@t-online.de

*Frische Farben machen glücklich*

**MALERMEISTER**  
**FRANK SCHRÖTER**

Albert-Einstein-Straße 31 · 04600 Altenburg  
Telefon 0 34 47/50 16 54 · Funk 01 72/3 79 44 20  
E-Mail: malermeister.schroeter@gmx.de



Lassen Sie sich inspirieren ...

## Raumgestaltung & Design

Kay Müller

- ✓ Maler-, Tapezier- und Bodenbelagsarbeiten
- ✓ Fassadengestaltung
- ✓ Kreative Wandgestaltung aller Art

OT Zschemnichen Nr. 24 · 04618 Langenleuba-Niederhain  
Telefon 034497/81659 · Fax 034497/81679  
Funk 0173/5604160

## Kachelöfen und regenerative Energien als harmonisches Duo

djd. Hybride Heizsysteme, etwa als Kombination von Kachelöfen mit Wärmepumpen und anderen regenerativen Technologien, sind gefragt. Durch intelligente und individuelle Lösungen kann im Bestands- und Neubau damit ein hoher Grad an Autarkie, Flexibilität und Sicherheit erreicht werden. Moderne Kachelöfen, Heizkamine, Kaminöfen und Pelletöfen heizen dank fortschrittlicher Verbrennungstechnik effizient, schadstoffarm und helfen, den fossilen Energieverbrauch zu reduzieren – für eine klimaschonende Wärmeversorgung im Sinne der Energiewende. Bei den Kachelofentagen vom 4. bis 12. Oktober 2024 kann man sich über Holzfeuerstätten und das hybride Heizen mit der Zukunftsenergie Holz informieren. Die Ofenbauer vor Ort beraten individuell und sorgen für die richtige Abstimmung des Gesamtsystems auf Wärmebedarf und Komfortwünsche.

**Hybrides Duo: Holzfeuer unterstützt Wärmepumpe:** Wärmepumpen wandeln die in der Umgebungsluft gespeicherte Wärmeenergie in Heizenergie um. Bei Temperaturen um den Gefrierpunkt reagieren Wärmepumpen allerdings träge und erwärmen Wohnräume nur langsam. Ihre Effizienz und Leistungsfähigkeit nimmt ab, je niedriger die Umgebungstemperatur ist. Bei starkem Frost schaltet sich ein elektrischer Heizstab zu, um das Brauch- und Heizungswasser zu erwärmen, dies treibt jedoch die Stromkosten in die Höhe. Hier kann ein holzbe-

feuerter Kachelofen, Kaminofen, Heizkamin oder Pelletofen die ideale Ergänzung sein – als „Stand-alone-Lösung“ oder vernetzt im Heizungsverbund. Die CO<sub>2</sub>-neutrale Heiztechnik erzeugt genau zur richtigen Zeit wohlige Wärme für angenehme Raumtemperaturen und eine entspannte Wohnatmosphäre. Besonders in den Übergangsmonaten und im Winter senkt dies den Stromverbrauch spürbar und entlastet zugleich das öffentliche Stromnetz.

### Wasserführende Ofentechnik im Hybrid-Verbund

In gut gedämmten Häusern reicht in vielen Fällen ein richtig dimensionierter Kachelofen, um den zusätzlichen Wärmebedarf an kalten Tagen zu decken. Noch mehr Ef-

izienz, Entlastung und Heizkomfort bringt ein wasserführendes Ofensystem im Hybrid-Verbund mit Solarthermie oder einer Wärmepumpe. So kann etwa ein Kachelofen, Heizkamin oder Pelletofen mit integriertem Wärmetauscher einen Großteil seiner Wärme in den zentralen Pufferspeicher der gesamten Heizungsanlage einspeisen. Die Energie ist damit auch zu einem späteren Zeitpunkt nutzbar: sowohl für die Raumheizung als auch zur Warmwasserversorgung für Küche und Bad. Das Zusammenspiel aller Komponenten regelt eine elektronische Steuerung, die Bedienung erfolgt über ein nutzerfreundliches Display und optional ebenfalls per Smartphone-App.



▲ Wärme im Hybrid-Verbund: Ein wasserführender Kachelofen plus Wärmepumpe können das perfekte Paar sein. Bei den Kachelofentagen im Oktober gibt es auch Informationen zu hybriden Lösungen.

Foto: DJD/AdK/www.kachelofenwelt.de/Gutbrod



# Innenausbau



## „Bau keinen Scheiss“ – So planst und baust du dein Traumhaus



Hausbau 4.0, serielles Bauen, Smart Home, Häuser aus dem 3D-Drucker: in Sachen Technik ist beim Hausbau einiges möglich. Doch man verliert schnell auch mal den Überblick. Auf welchem Stand der Technik befindet sich die Baubranche? Was ist machbar und worauf ist zu achten? Und wie rea-

lisierbar sind Häuser aus dem 3D Drucker? Antworten hat Tobias Beuler. Als Bausachverständiger, Gründer von Hausbau-experte, Fertig-hausexperte sowie der Architekturplattform a better place, begleitet er seit 2000 europaweit den Auf- und Ausbau von

Häusern und berät Bauleute. Hausbau 4.0, smartes und nachhaltiges Bauen gehören zu seinem Kerngeschäft. Sein Expertenwissen gibt er nun in seinem Buch „Bau keinen Scheiß“ weiter. Dabei setzt er am Ende an und beschreibt die zehn Schritte zum eigenen Haus: An welchen Punkten stehen elementare Entscheidungen an, die unumkehrbar Einfluss auf das weitere Projekt nehmen? Wie werden diese Schritte richtig umgesetzt? Vom Vertragsschluss mit der Bau-firma über die Finanzierung und Grundstückssuche bis hin zum Bauplan und der Rohbauabnahme.

**Buchdaten:** „Bau keinen Scheiß“ von Tobias Beuler, Softcover, 269 Seiten, ISBN 978-3-9572-796-9

Der **FinanzBuchVerlag** stellt dem KURIER dankenswerterweise **zwei Bücher** zur Verfügung. **Je ein Exemplar** kann am **Montag, dem 23. September 2024**, von **13.00 bis 13.05 Uhr**, unter **Telefon 03447/4996103**, gewonnen wer-

den. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

*Fotos: FinanzBuch Verlag*

**HEINIG**  
Heizung · Sanitär · Lüftung · Klima · Bad

**Marco Heinig**

Ronneburger Straße 47  
04626 Schmölln  
Telefon 034491/559960  
Telefon 0162/2531556  
E-Mail: info@zw-heinig.de  
www.zw-heinig.de

- Heizung
- Sanitär
- Klimaanlage
- kontrollierte Wohnraumlüftung
- 3-D-Badplanung
- Biomasse-Heizanlagen
- Blockheizkraftwerke
- Solarthermie-Anlagen
- Wärmepumpen jeglicher Art ...

## Nachhaltiger Innenausbau mit Gips-Baustoffen

**txn.** Immer mehr Hausbesitzer achten auf die Verwendung von nachhaltigen Baustoffen. Im Trend liegen Baustoffe aus dem Naturprodukt Gips. Das Mineral ist Garant für ein positives Raumklima, weil es keine Schadstoffe enthält und, ähnlich wie Lehm, in der Lage ist, die Luftfeuchtigkeit zu regeln: Mit seiner porösen Oberfläche nimmt Gips höhere Feuchtigkeit aus der Luft auf, speichert

sie und gibt sie bei Lufttrockenheit wieder ab. Zudem ist er als ein guter Wärmespeicher ideal, um Heizkosten zu sparen. Gips ist schallschluckend, feuerhemmend und punktet mit einem günstigen CO<sub>2</sub>-Fußabdruck.

Die Herstellung von Gips-Baustoffen trägt mit nur ca. 1 Prozent zu den CO<sub>2</sub>-Emissionen im Hochbau bei. Ein weiterer Pluspunkt: Der mineralische Baustoff lässt

sich durch Recycling wieder in seinen ursprünglichen Zustand zurückwandeln – und das immer wieder. „Mit Baustoffen aus Gips kann in kürzester Zeit bedarfsgerechter und moderner Wohnraum zu vernünftigen Kosten durch Umbau oder Aufstockungen geschaffen werden“, erklärt Dipl.-Ing. Holger Ortleb, Geschäftsführer des Bundesverbandes der Gipsindustrie. „Leistungsfähige Trockenbaulösungen können gerade im Bestandsbau einen wichtigen Beitrag leisten, um den Bedarf zeitnah, schnell und effizient zu decken.“ Davon profitieren nicht zuletzt Häuslebauer und alle, die ihr Heim renovieren. Denn mit Gips-Trockenbausystemen lässt sich mit wenig Aufwand individuell zugeschnittener Wohnraum schaffen. Da die Gips-Bauteile so gut wie keine Feuchtigkeit enthalten, entfallen Trocknungszeiten und die Wände können ruck-zuck weiterbehandelt werden. Wichtig für Bauherren: Klimagerechtes und nachhaltiges Bauen zahlt sich aus, weil es vom Bundesministerium für Wohnen, Stadtentwicklung und Bauwesen mit dem Programm „Klimafreundlicher Neubau“ (KFN) in Form von zinsverbilligten Krediten gefördert wird.



▲ *Gips-Baustoffe sind bei nachhaltigem Bauen unverzichtbar: Sie sorgen für ein prima Raumklima, lassen sich immer wieder recyceln und minimieren den CO<sub>2</sub>-Fußabdruck. Die Gips-Baustoffe regeln außerdem die Luftfeuchtigkeit.*  
*Foto: Knauf/txn*

**Mitarbeiter gesucht!**

Seit 25 Jahren für Sie da Kompletter Innenausbau

MONTAGE & TROCKENBAU

MARIO KOLBE

Albert-Einstein-Straße 27 · 04600 Altenburg  
Telefon 0 34 47/31 64 66 · Fax 0 34 47/31 64 89  
E-Mail: trockenbau-mario-kolbe@gmx.de

Wasser · Wärme · Schirmer

**Haustechnik**  
**Carsten Schirmer**  
Bahnhofstraße 21  
04610 Meuselwitz

tel. **03448 7546011**  
fax. **03448 7546013**  
mobil. **0157 86240315**  
mail. **ht-schirmer@t-online.de**  
web. **www.haustechnik-schirmer.de**

SIMON

SPANNDECKEN & TROCKENBAU

Sommeritzer Str. 77 · 04626 Schmölln

Tel.: **034491/82870**  
Fax: **034491/83301**  
Mobil: **0173/5735710**

Die Decke für jeden Raum!



# Innenausbau

## Keine Angst vor der dunklen Jahreszeit – Maßgeschneiderte Alarmtechnik

**djd.** Dunkle, schlecht beleuchtete Straßenabschnitte erzeugen ein Gefühl der Unsicherheit und lassen uns unwillkürlich die Schritte beschleunigen. Mangelnde Beleuchtung ist auch an der eigenen Haustür unangenehm, wenn

wir bei schlechter Sicht umständlich mit Schlüsseln hantieren und das Schlüsselloch suchen müssen. Moderne Alarm- und Sicherheitstechnik hilft, solche Situationen zu vermeiden und sorgt für Rundum-Schutz.

**Gute Beleuchtung heißt Besucher willkommen und schreckt Ganoven ab** Prominente Außenbeleuchtungen sorgen für mehr Sicherheit beim Heimkommen und wirken einladend auf Freunde und Besucher. Zugleich schrecken sie unerwünschte Eindringlinge ab, denn Langfinger schätzen den Schutz der Dunkelheit. „Wird die Lichtsteuerung mit einer elektronischen Gefahrenmelderzentrale gekoppelt, ist der Schutz nahezu perfekt“, sagt Oliver Wild, Sicherheitsexperte bei Telenot.

**Individuell programmierbare Sicherheit für die eigenen vier Wände** Eine solche elektronische Gefahrenmelderzentrale ist das Herzstück für die maßgeschneiderte Absicherung der eigenen vier Wände. Die Elektronik eröffnet eine Vielzahl von Möglichkeiten. Programmierbare Zutrittskontrollen per Transponder-Chip, Zahlencode oder Smartphone-App beispielsweise sind nicht nur komfortabler als der klassische Schlüssel, sondern auch sicherer. Zutrittsrechte können individuell

vergeben und gesperrt werden. Fensterkontakte und Türsensoren lösen bei unberechtigten Zugangsversuchen eine Alarmmeldung aus. Ein an der Hauswand angebrachter optisch-akustischer Signalgeber ist deutlich zu sehen und zu hören.

Sind die Rollläden mit der Zentrale gekoppelt, lassen sich diese automatisch am gesamten Gebäude öffnen und so signalisieren, dass Gefahr im Verzug ist. Zugleich setzt die Gefahrenmelderzentrale externe Meldungen ans Smartphone des Eigentümers oder an einen Sicherheitsdienst ab. Sollten die obligatorischen Rauchwarnmelder ebenfalls ins Gefahrenmeldesys-

tem eingebunden sein, wird auch im Brandfall der Alarm im ganzen Haus ausgelöst.

**Fachgerechte Planung und Installation, zertifizierte Sicherheit** Für die Zuverlässigkeit von Sicherheitstechnik am Haus oder in der Wohnung sind eine fachgerechte Planung und Installation entscheidend.

Informationen und Rat dazu gibt es zum Beispiel bei der Kriminalpolizei oder den Autorisierten Telenot-Stützpunkten, die auch einen Sicherheits-Check anbieten. Wichtig ist es, auf Zertifizierungen zu achten. So sollten alle Komponenten die Anerkennung der VdS Schadenverhütung besitzen.



**Das Sicherheitshaus**  
**TREBUS**  
**BAUELEMENTE**

Fenster  
Türen  
Rollläden  
Insektenschutz  
Beschlagnachrüstung  
Wartung

Inh. André Trebus  
Schmöllsche Straße 4  
04600 Altenburg  
FUNK 0173 6358161  
Mail a.trebus@trebus-bauelemente.de  
[www.trebus-bauelemente.de](http://www.trebus-bauelemente.de)

**Dirk Valta**  
**Fußbodenleger**  
*Alles, was mit Füßen getreten wird*

- Verkauf und Verlegen von Vinyl- und textilen Belägen
- Sanierung von Fußböden
- Verlegen von Fertigparkett

Dirk Valta  
Freiligrathstr. 8 · 04610 Meuselwitz  
Tel. 03448 753545 · Funk 0177 6007119  
[www.fubova.de](http://www.fubova.de)

**Fliesen**  
**Fritzsche**  
**Thomas Fritzsche**  
**Fliesenlegermeister**  
Dorfing 19  
OT Pähnitz/04603 Windischleuba  
Telefon 03447/891762  
Fax 03447/891779  
Mobil 0173/5753623  
[www.fliesenfritzsche.de](http://www.fliesenfritzsche.de)  
[fliesen-fritzsche@t-online.de](mailto:fliesen-fritzsche@t-online.de)

**Wir können auch XXL**

Keine Fuge im Duschbereich, aber trotzdem gefliest, mit XXL-Fliesengrößen bis 1,5 x 3,0 m (individuell angepasst) möglich, nicht nur im neuen, auch im bestehenden Bad.

**Wir beraten Sie gern!**

**Altenburger Kaminstudio**  
LEIPZIGER STRASSE 24  
**HARK** Die Nr. 1  
im Kamin- u. Kachelofenbau  
Vertriebspartner der Hark GmbH & Co.KG  
47228 Duisburg, Hochstraße 197-213  
**ALTENBURGER KAMINSTUDIO**  
Inh. OLIVER HARTMANN  
Leipziger Straße 24  
Tel. 03447/894263, [altenburgerkaminstudio@t-online.de](mailto:altenburgerkaminstudio@t-online.de)  
Mo-Mi 10.00-17.00 Uhr, DO, FR, SA nach Vereinbarung geöffnet

**Seiffarth GbR**  
HEIZUNG · SANITÄR  
Inh. Tristian Seiffarth u. Dietmar Seiffarth

Gas-Wasserinstallation | Badinstallation | Solar | Wärmepumpen

Alte Dorfstr. 6  
04626 Schmölln/Sommeritz  
Fon: 034491 / 82 433  
[seiffarthGbR@t-online.de](mailto:seiffarthGbR@t-online.de)



*Schlüssellose Zutrittsysteme sind komfortabel und lassen sich individuell anpassen.*  
**Foto: DJD/Telenot Electronic GmbH**

## Aufstieg mit Gefahren – So lassen sich Unfallrisiken vermeiden

**djd.** Im Zuhause, das ein Gefühl der Geborgenheit und Sicherheit vermitteln soll, lauern zahlreiche latente Gefahren. Rund 2,8 Millionen Unfälle ereignen sich laut Zahlen des Robert Koch-Instituts jedes Jahr in den eigenen vier Wänden, bis zu 8.000 Menschen sterben dabei. Zum Vergleich: Im Straßenverkehr sind im Jahr 2023 laut Statistischem Bundesamt 2.817 Personen tödlich verunglückt. Treppenstürze stellen eine der häufigsten Ursachen für Unfälle zu Hause dar. Schon eine kurze Unaufmerksamkeit kann schmerzhaft Folgen haben.

### Für Herbst und den Winter vorsorgen

Nicht selten stellen die verwendeten Materialien selbst ein Risiko dar. Fliesen und Bodenplatten mit allzu glatter Oberfläche verleiten unversehens zu einem Ausrutscher. Das gilt vor allem für Treppenstufen im Außenbereich, wo Schmutz, Feuchtigkeit oder später

im Jahr Frost und Schnee hinzukommen und die Beläge noch rutschiger machen. Rechtzeitig vor der nasskalten Jahreszeit besteht eine gute Gelegenheit, um mögliche Gefahren rund ums eigene Haus zu entschärfen. So kann eine unkomplizierte Antirutschbehandlung, etwa mit Supergrip, vorhandene glatte Fliesen auf schnelle und effektive Weise sicherer machen. Das Material verändert dabei nicht die Optik der Beläge, sondern optimiert lediglich deren Oberflächenstruktur. Um glatte Fliesen, etwa auf Treppenstufen, zu entschärfen, wird das Konzentrat gleichmäßig aufgetragen. Bereits nach einer Einwirkzeit von 30 Minuten kann der Bereich wieder betreten werden.

**Tipp:** Bei der Anwendung im Außenbereich sollte die Bodentemperatur mindestens acht Grad Celsius betragen, zudem sollte es an diesem Tag nicht regnen und die Flächen sollten trocken sein.

### Neue Fliesen rutschsicher machen

Wer gerade eine Treppe oder andere Bereiche neu gestalten lässt, kann es sich noch einfacher machen: In diesem Fall bieten einige Unternehmen an, die Platten vor der Verlegung einzuschicken. Nach wenigen Tagen werden die bearbeiteten Fliesen zurückgesandt und können direkt rutschsicher verlegt werden. Ebenso ist es möglich, einen Vor-Ort-Termin der Profis anzufragen, um Beläge und Platten bequem zu Hause behandeln zu lassen.

Geeignet sind clevere Antirutschlösungen für Steinzeug, Keramik, Emaille und Naturstein, sowohl in Außen- als auch im Innenbereich. Auf diese Weise lassen sich glatte Flächen rund ums Haus sowie in den Innenbereichen sicherer machen.

Das gilt beispielsweise für das Treppenhaus oder die Bodenbeläge im Badezimmer, bis hin zur Dusche oder Badewanne.



- Anzeige -

# Renovierungsschau KÜCHEN und TREPPEN bei Portas Fachbetrieb N. Seegers in der Filiale Altenburg

Wer kennt sie nicht, die Wünsche, es sich in den eigenen vier Wänden noch schöner und gemütlicher zu machen!? Nach ein paar Jahren nagt der Zahn der Zeit an Treppen oder die Küchen passen schlichtweg nicht mehr zur Einrichtung. Wer renoviert, setzt Wünsche in Wirklichkeit um. Seit 32 Jahren erfüllt der PORTAS-Fachbetrieb Seegers Renovierungswünsche – und dies meist schnell

und bequem, ohne Dreck und Lärm. Unter dem zeitgemäßen Motto „Wünsche erfüllen und Werte erhalten“ bietet Inhaber Phil Freidank individuelle Lösungen nach Maß für ein noch schöneres Zuhause. Was genau das bedeutet, davon kann sich jeder bei den Schautagen am Freitag, den 27. September von 14 - 17 Uhr und am Samstag, den 28. September 2024 von 10 Uhr bis 16 Uhr selbst über-

zeugen. In der Ausstellung des PORTAS-Fachbetriebs haben interessierte Besucher an diesen Tagen die Gelegenheit, anhand originaler Vorher-Nachher-Modelle zu erleben, wie aus in die Jahre gekommenen Küchen und Treppen wahre Schmuckstücke entstehen. Wer sich gerade mit Renovierungsplänen beschäftigt, eine Alternative zum Neukauf sucht oder einfach mal das umfangreiche An-

gebot kennen lernen möchte, sollte die Schautage beim PORTAS-Fachbetrieb Seegers auf keinen Fall versäumen! Bei einer Tasse Kaffee und Getränken stehen Ihnen unsere Ausstellungsberater gerne für alle Fragen zur Verfügung. Außerdem wartet auf jeden Besucher ein kleines Willkommengeschenk.



Küchen für jeden Stil in Classic, Landhaus, Design oder Modern



Treppen-Dekore in HPL oder Vinyl

## Herzliche Einladung zu unseren Schautagen Fr. 27.09., 14 - 17 Uhr & Sa. 28.09., 10 - 16 Uhr



# PORTAS®

1974 — 50 YEARS — 2024

**PORTAS Fachbetrieb N. Seegers**

Wallstr. 36 | 04600 Altenburg

☎ 0365 420 82 82 | 🏠 [seegers.portas.de](https://seegers.portas.de)



# Innenausbau

## Eine helle Wandfarbe verleiht Räumen einladende Wirkung



**djd.** Über Geschmack lässt sich bekanntlich nicht streiten. Und so sind sich die meisten bei der Einrichtung der eigenen vier Wände einig: Weiß ist

immer in. Helle Wandfarben lassen Räume freundlicher, harmonischer und optisch größer erscheinen, zudem lässt sich der neutrale Farbklassiker vielfältig mit den verschiedensten Wohnstilen, Teppichen und Möbelstücken kombinieren.

Mit einem weißen Anstrich zieht somit einfach und schnell Frische ins Haus ein – eine Verschönerung,

die mit den richtigen Tipps mühe-los gelingt. Wände zu streichen, fällt nicht schwer. Im Gegenteil, daraus kann sogar ein fröhliches Happening für die ganze Familie werden, wenn alle einbezogen werden. Der erste Schritt zu überzeugenden Resultaten ist eine gute Vorbereitung: Möbel zur Seite rücken und abdecken, zudem Fußleisten und Kanten abkleben. "Die

Wand sollte sauber und staubfrei sein, damit sie die Farbe gut aufnimmt.

Vor dem Streichen sollte man für eine glatte Oberfläche noch Bohrlöcher und Risse glatt verfüllen und die Spachtelmasse trocken lassen", empfiehlt Malermeister Ralph Albersmann, Technischer Berater. Für das Auftragen rät er zu

*Fortsetzung auf Seite 15*

## Stauraum schaffen im Bad – Clevere Badezimmermöbel für Ordnung

**djd.** Großzügig, hell und gut organisiert: So sieht für viele Menschen ihr Traumbad aus. Doch das durchschnittliche deutsche Badezimmer ist nur circa neun Quadratmeter groß, in urbanen Regionen müssen Mieter und Wohnungseigentümer oft mit noch kleineren Grundrissen planen.

Da stellt sich fast zwangsläufig die Frage: Wohin mit all den Tuben und Flaschen, den Badtextilien, dem Rasierer, dem Föhn und all den anderen Dingen, die wir für die tägliche Körperpflege benötigen? Gefragt sind Badezimmermöbel, die möglichst viel Stauraum bieten, Ordnung schaffen und dabei auch noch eine ansprechende und zeitgemäße Ästhetik besitzen.

**Der Waschtischunterschrank: Stauraum, der Ihnen entgegenkommt.** Ein Unterschrank nutzt den Raum unter dem Waschtisch optimal. Wie in der Küche haben sich auch hier Möbel mit Auszügen bewährt. Der Grund: Der Inhalt ist übersichtlicher und besser erreichbar, wenn die Schubladen dem Nutzer entgegenkommen und er von oben hineingreifen kann, statt in die Knie gehen und in einem klassischen Schrank mit Türen kramen zu müssen.

Moderne Ablöfösungen für den Waschtisch ermöglichen zudem bei Badserien wie Acanto von Gerberit den Verzicht auf einen Siphonausschnitt, wodurch mehr Stauraum in den Schubladen entsteht. Ein verschiebbares Ordnungssystem und eine Innenbeleuchtung tun ein Übriges, um Ordnung und Übersicht ins Bad zu bringen.

**Spiegelschrank: Schöne Aussicht mit Mehrwert.** Ein Spiegel gehört im Idealfall zu jedem Waschplatz, eine gute Beleuchtung ebenfalls. Warum nicht beides verbinden und zusätzlich Stauraum gewinnen? In einem Lichtspiegelschrank lässt sich vieles un-

terbringen, was täglich griffbereit sein soll, ohne Platz zu verschwenden. Gleichzeitig erhält der Waschplatz ein optimales Arbeitslicht für die Pflegeroutinen beim Frisieren, Schminken oder Rasieren. Es gibt heute sogar Modelle, die unter Putz eingebaut werden – und im Raum so wenig Platz beanspruchen wie ein normaler Spiegel. Die Optik empfinden viele als eleganter.

**Seitenschränke und Raumteiler:**

**Stapeln Sie hoch.** Hochschränke passen sehr gut in ein kleines Bad, denn sie benötigen wenig Grundfläche und bieten großzügige Ablagemöglichkeiten und viel Stauraum. Neben Schränken mit klassischen Türen gibt es Modelle mit praktischem Apothekerauszug und herausnehmbaren Ordnungsböden. Ein Hochschrank eignet sich zudem sehr gut als Raumteiler, der Funktionsbereiche im Bad optisch abtrennt.



▲ Großzügigen Stauraum bieten die geräumigen Schubladen von Waschtischunterschrank, die dank cleverer Ablaufsysteme ohne Aussparung für den Waschtischsiphon auskommen.



▲ Hochschränke mit Apothekerauszug und entnehmbaren Böden schaffen viel Platz auf kleiner Grundfläche. **Fotos (2): djd/Geberit**

**Malermeister**  
**Thomas Riedel**  
Malerarbeiten aller Art · Fassadengestaltung · dekorative Gestaltung

Altenburger Straße 72  
04626 Schmölln

Tel. 03 44 91/5 67 66  
Fax 03 44 91/5 67 67  
Funk 0160/2 82 84 65

**Barrierefreies Duschen oder Baden?**

Telefon 01520/1769054  
oder 03447/8993549  
Mail info@heizung-sanitaer-altenburg.de

**WOHLLEBEN**  
Heizung/Sanitärinstallation/Spanndecken

Mehr unter: [www.heizung-sanitaer-altenburg.de](http://www.heizung-sanitaer-altenburg.de)

**Köhler Bau GmbH**  
Meisterbetrieb

Am Pfefferberg 6 · 04626 Schmölln  
Tel. 03 44 91/5 68 00  
Fax 03 44 91/5 68 22  
info@koehlerbau-sln.de  
www.koehlerbau-sln.de

www.bauunternehmen-altenburgerland.de

- Putzarbeiten
- Um- und Ausbau
- Vollwärmeschutz
- Fassadengestaltung

**Mr. Resopal**

*Das fast fugenlose Bad*

Alte Hauptstr. 18  
04617 Treben OT Lehma  
Mobil: 01 71 490 55 38  
[www.mister-resopal.de](http://www.mister-resopal.de)



# Innenausbau



## Eine helle Wandfarbe verleiht Räumen einladende Wirkung

Fortsetzung von Seite 14  
einem Profiroller mit speziellem Flor, dies ermöglicht ein leichtes und sauberes Streichen ohne allzu viele Spritzer. Auf eine gute Quali-

tät sollte man nach Ansicht des Fachmanns auch bei der Auswahl der Dispersionsfarbe achten: „Eine hohe Deckkraft und Ergiebigkeit sind dabei besonders wichtig“, so

Ralph Albermanns. Bei hochwertigen Produkten wie Polarweiss genügt somit meist bereits ein Auftrag für eine deckende Wirkung – selbst wenn ein dunkles Blau oder

ein kräftiges Rot unter der neuen weißen Farbschicht verborgen werden soll. Praktisch: Die Wandfarbe mit extrem hoher Deckkraft ist für spätere

Ausbesserungen auch als Tube mit Auftragschwamm oder als Spray erhältlich.

[www.bauhaus.info](http://www.bauhaus.info)

**BAUHAUS**<sup>®</sup>

Wenn's gut werden muss.

**TK**

TK Home Solutions N.V. Treppenlift 'S100'

Festpreis inkl. Beratung, Aufmaß, Lieferung, Montage und Einweisung in den Treppenlift.

Erfüllt höchste Sicherheitsansprüche

ab  
**4.995,-**

Kostenlose Infobroschüre/Beratung:  
**0800 668 8113**  
Free Call Festnetz Deutschland

**BAUHAUS**<sup>®</sup>

07548 Gera, Elsterdamm 5

Öffnungszeiten: Mo. – Sa. 8 – 20 Uhr

BAUHAUS Fachcentren Berlin GmbH & Co. KG, Sitz: Nahmitzer Damm 26, 12277 Berlin



# Innenausbau



## Artenschutz bei der Fassadensanierung – Nistkästen und Wärmedämmung

txn. Ein Wärmedämm-Verbandssystem (WDVS) gilt als wirksame Baumaßnahme, um bei Gebäuden Ener-

gieverluste über die Außenwände zu verringern. Die umlaufende Dämmschicht sorgt dafür, dass die Heizwärme im Haus bleibt. Damit das gut funktioniert, müssen auch alle Details sorgfältig gedämmt werden. Doch was für die Bewohner von Vorteil ist, war für Vögel, Wildbienen und Fledermäuse bisher ein großer Nachteil: Denn die Tiere nutzen die Öffnungen und Spalten in alten Häusern als Wohn- und Nistplätze. Mit der Verbreitung der WDV-Systeme gingen viele dieser wichtigen Lebensräume verloren. Um dem entgegenzuwirken, hat sich ein Baustoffhersteller etwas Besonderes einfallen: Spezielle, gedämmte Nistkästen, die in ein WDVS integriert werden und den Tieren Brutmöglichkeiten bieten. Details kennt Georg J. Kolbe, Fachmann für Putz- und Fassadensysteme. „Bisher sind Nistkäs-

ten für Fledermäuse, verschiedene heimische Vogelarten und Wildbienen erhältlich. Sie werden für die jeweilige Dämmstoffarten und -dicken produziert, sodass sie sich perfekt in unsere WDV-Systeme integrieren. Das geschieht optisch sehr unauffällig, gleichzeitig entstehen durch die Nistkästen keine Wärmebrücken, die sich nennens-

wert auf die Dämmleistung des Systems auswirken.“ Fazit: Die Nistkästen bringen Klima- und Artenschutz in Einklang. Durch das WDVS sinkt der Heizenergieverbrauch, was für den Klimaschutz wichtig ist, und gleichzeitig bekommen Mauersegler oder bedrohte Fledermausarten ein sicheres Zuhause.

**Holz- & Farbmärkt**  
**NUGROMA**

– STARKES HOLZ & BUNTE IDEEN –

- Holz aller Art • Vinyl, Laminat u. v. m.
- Terrassenbeläge und Sichtschutz
- Farbmischanlage • Farben & Lasuren aller Art

HEIKE HÖSS  
Geschäftsinhaberin      fon 03764/798743  
Zwickauer Straße 65      E-Mail: nugromaholz@t-online.de  
08393 Meerane            Internet: nugromaholz.de

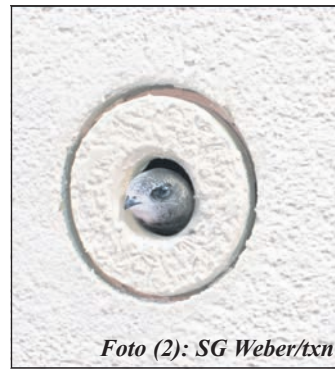


Foto (2): SG Weber/txn



Wir verfügen über Erfahrungen im Tausch Ölkessel gegen Pellet, vom Eigenheimbereich, Zehnfamilienhaus bis zur Kindertagesstätte (8 bis 200 kW).

### Vorteile:

**CO<sub>2</sub>-steuerfrei, 100% regenerativ Heizen, zukunftssicher, Pellets sehr preisstabil seit über 10 Jahren.**

Unsere Anlagen laufen sehr zuverlässig.

Im Normalfall kann die Aschereinigung 1 mal im Jahr (Wartung) erfolgen.

Der Tausch kann auch in der kalten Jahreszeit stattfinden. Wir stellen Warmwasser- und Heizungsversorgung bis 24 kW sicher.

Meist kann das vorhandene Abgassystem der alten Öl/Gasheizung weiter verwendet werden. Beim Umstieg von Öl auf Pellet kann diese Heizungsanlage mit bis zu 50 Prozent gefördert werden (durch die BAFA). Bei der Beantragung stehen wir gern zur Verfügung.

Um einen Liter Heizöl (Energiegehalt ca. 10 kWh, zu ca. 0,80 €/Liter) zu ersetzen, werden 2 Kilogramm Pellets (Energiegehalt ca. 5 kWh, zu ca. 0,22 €/kg) benötigt. Pellets unterliegen nicht der CO<sub>2</sub>-Steuer und verbrennen feinstaubarm.

**Wir bieten zusätzlich Montage und Kundendienst von Raumklimaanlagen zum Kühlen und Heizen. Dies wird bis zu 70 Prozent vom Staat gefördert.**

Wir sind Werkskundendienst von Biotech Energietechnik und vertreiben diesen Hersteller hauptsächlich.

**Biotech**  
HEIZEN MIT BIOMASSE

**Pelletsessel**  
Produktkatalog

Innovativ    co-neutral  
Qualität    Effizient  
Know-how    Nachhaltig

**WASSER+WÄRME**  
**WETZEL** GmbH

**Spezialist und Werkskundendienst für Biotech/Pellet/Hackschnitzelheizkessel**

**Matthias Wetzel**  
Inhaber

Grenzstraße 4  
04626 Schmöln/Thüringen

Telefon 034491/55830 • Handy 0174/2162922  
E-Mail: matthiaswetzel@hotmail.de



# Innenausbau



## Wohlige Wärme von Grund auf – Effizient eine Fußbodenheizung nachrüsten

djd. Nie mehr kalte Füße, stattdessen stets eine behagliche Raumatmosphäre: Die Vorteile von Fußbodenheizungen überzeugen nicht nur im Neubau. Auch bei der Modernisierung älterer Gebäude, ins-

besondere wenn ein Heizungstausch ansteht, entscheiden sich viele Eigentümer heute für die Flächenheizungssysteme, die direkt in den Bodenaufbau integriert werden. Denn neben dem Komfortge-

winn bietet diese technische Lösung den Vorteil, die Räume mit einer geringeren Vorlauftemperatur beheizen zu können und somit die Energieeffizienz des Zuhauses zu verbessern. Erst recht in Verbindung mit dem Umstieg auf eine Wärmepumpe kommen diese Aspekte zum Tragen. Die Nachrüstung einer Fußbodenheizung gehört in jedem Fall in die Hand erfahrener Fachunternehmen.

Denn für einen langlebigen und sicheren Betrieb sind viele Dinge beim Bodenaufbau zu beachten – bis hin zum Schallschutz und Komfortaspekten. Die Wahl der verwendeten Materialien hat zudem wesentlichen Einfluss auf die Wirtschaftlichkeit und das Tempo beim Modernisieren. Fließestrüche weisen dabei eine Reihe von Vorteilen auf: Sie stellen sicher, dass die Heizrohre im neuen Fußboden gleichmäßig und vollständig umschlossen sind. Hinzu kommen die hohe Wärmeleitfähigkeit und die geringe Schichtdicke, die erforderlich ist – ein Vorteil gerade bei der nachträglichen Verlegung.

„Bei Calciumsulfat-Fließestrichen trägt das frühzeitig mögliche Aufheizen nach dem Einbau zu einem beschleunigten Bauablauf bei“, sagt Antje Hannig, Geschäftsführerin beim Verband für Dämmsysteme, Putz und Mörtel e. V.

Zudem ist aufgrund der Materialeigenschaften für einen energieeffizienten Betrieb des neuen Heizungssystems gesorgt, unterstreicht Antje Hannig weiter: „Der Fließestrich nimmt die Wärme besonders schnell von den Heizrohren an und gibt sie unverzüglich an den Oberbelag und die Raumluft weiter.“ Durch die fließende Verlegung können Fachhandwerker eine glatte, nahezu fugenlose Fläche schaffen. Sie kann anschließend ganz nach Wunsch mit den unterschiedlichsten Bodenbelägen versehen werden. Einen wichtigen Vorteil gerade im Altbau mit beschränktem Platzangebot stellt die Flexibilität dar: Auch geringe Aufbauhöhen lassen sich mit Calciumsulfat-Fließestrichen zuverlässig realisieren.

Die Ansprechpartner aus dem örtlichen Fachhandwerk können zu den Möglichkeiten informieren.

▼ *Wohlige Wärme von unten: Fußbodenheizungen werden auch bei der Modernisierung älterer Gebäude immer beliebter.*

Foto: djd/VDPM/onlyyouqj/stock.adobe.com



## Weniger Trittschall – Mehr Wohnkomfort

txn. Wo gelebt wird, entstehen Geräusche: Laute Schritte, tobende Kinder, Möbelrücken oder die Waschmaschine im Schleudergang. Vor allem in Altbauten verwandelt sich der Alltag schnell in störenden Lärm und beeinträchtigt den Wohnkomfort beträchtlich. Durch eine Fußbodensanierung lässt sich die Schallübertragung meist deutlich reduzieren. Entscheidend ist die Aufbauhöhe – denn bei einer nachträglichen Trittschalldämmung stehen oft nur wenige Zentimeter zur Verfügung. Eine begrenzte Tragfähigkeit der Bestandsdecken kommt häufig erschwerend hinzu. Gefragt sind daher besonders schlanke Modernisierungslösungen mit einem geringen Flächengewicht, die gleichzeitig eine maximale Trittschallverbesserung gewährleisten. Speziell für diese Situationen wur-

de ein Trittschalldämmsystem entwickelt. Maurice Bonfrere, Boden-Experte, erklärt den Aufbau: „Basis ist die Trittschall- und Trennlagenbahn mit einem Kern aus Mineralwolle. Darauf kommen dann ein Armierungsgewebe und der spezielle, schnell abbindende Dünnestrich.“ Mit einem Gesamtaufbau von ca. 28 Millimetern ist die wirksame Trittschallkonstruktion beeindruckend dünn-schichtig und leicht. Dennoch wird eine Trittschallminderung um bis zu 21 dB erreicht.

Das System kann sowohl auf Beton und Estrichen als auch auf alten Bodenbelägen und Dielen eingesetzt werden. Ein weiterer Vorteil: Profis können eine Wohnung durchschnittlicher Größe innerhalb weniger Stunden mit dem leistungsstarken Trittschalldämmsystem ausstatten.



◀ *Eine zusätzliche Trittschalldämmung erhöht die Wohnqualität entscheidend. Foto: txt/Mariusz/peopleimages.com/SG Weber*



**Malermeister  
Stefan Wilhelm**

**Selleris Nr. 30  
04603 Nobitz  
Tel./Fax 0 34 47/31 42 42  
Funk 01 70/1 88 17 35**

**Kremp & Wilhelm Maler GbR**

**HEIZUNG-SANITÄR**

Meisterbetrieb



Inh. Mirko Günther

Lauffener Ring 9  
04610 Meuselwitz

Tel. 01 73/7 27 61 72  
E-Mail info@sh-guenther.de

Vom ersten Stein bis zum Einzug – denke von Anfang an an deine Gesundheit! Mit dem Hyla-System schaffst du reine Luft und ein sauberes Zuhause. Starte dein neues Leben frei von Schadstoffen und Allergenen – perfekt gepflegt vom ersten Tag an.

LIVING ROOM

Special

SAUBER MIT  
DEM HYLA

„Bereit für dein  
gesundes Zuhause?  
Kontaktiere mich  
für eine persönliche  
Beratung!“

Christoph-RICHTIGsauber

HYLA  
VERTRIEBSPARTNER  
Kontakt  
+49 172 2683234

Christoph-  
RICHTIGsauber@web.de



**DAHOTHERM**

**Heizung + Sanitär e.K.**

**PROFESSIONELLE HAUSTECHNIK IST UNSER HANDWERK**

**Rohmontage Heizung, Lüftung & Sanitär**

**Weitere Leistungen im Bereich Heizung & Lüftung**

- Austausch von Wärmerezeugern
- Heizungsinstallation, Heizungsreparatur, Heizungsaustausch
- Wir bieten Kompetenz bei Gas, Öl, Solar & Wärmepumpen
- Wartung aller Anlagen inklusive der dazugehörigen Komponenten
- sonstige Reparaturen

**Weitere Leistungen im Bereich Sanitär**

- Sanitärinstallation • Installation für Wasser und Abwasser
- Badsanierungen • Reparaturen und Wartungsarbeiten

**Lieferung Material für Selberbauer**

Inh. Thomas Harbig · Am Gewerbegebiet 3 · 04603 Nobitz  
Fon: 03447/50 69 34 · dahotherm-nobitz@t-online.de  
www.dahotherm-haustechnik.de



# Innenausbau

## Keller ohne Krabber –

## Schachtabdeckung ist eine gute Lösung



**djd.** So praktisch die zusätzliche Nutzfläche im Untergeschoss auch ist: Kellerräume weisen oft die Schwierigkeit auf, dass es keinen ausreichenden Luftaustausch gibt. Das wiederum kann langfristig

zu Problemen mit übermäßiger Feuchtigkeit führen. Als Lösung dient an vielen Eigenheimen ein Lichtschacht, der Frischluft von außen sowie Tageslicht in die Räume bringt.

Doch gleichzeitig kann manch unerwünschter, krabbelnder Mitbewohner hineinschlüpfen, zudem sammelt sich mit der Zeit Laub und Dreck im Schacht an.

### Der Schacht bleibt sauber

Unfreiwilligen Besuch von Insekten, Spinnen, Mäusen oder Fröschen wünscht sich niemand im Haus. Um das Getier ebenso wie Schmutz und Co. fernzuhalten, lassen sich Kellerschächte nachträglich mit maßgeschneiderten Abdeckungen versehen. Hersteller bieten dazu zahlreiche Varianten, die beispielsweise einfach auf dem

vorhandenen Gitterrost montiert werden, wahlweise einen zusätzlichen Schutz vor eindringendem Regenwasser ermöglichen oder sich je nach Ausführung auch für die Holzterrasse eignen. Durch das Abdecken wird verhindert, dass Blätter, Staub und Kleintiere in den Schacht gelangen. Dies reduziert den Reinigungsaufwand erheblich und trägt zu einem sauberen und hygienischeren Umfeld bei. Ebenso werden Stolpergefahren minimiert.

### Gut belüftet und dauerhaft geschützt

Stattdessen ermöglichen die Schachtabdeckungen, dass ausreichend Tageslicht in die Kellerräume gelangt und diese gut belüftet werden, um Feuchtigkeitsproblemen und Schimmelbildung vor-

zubeugen. Erhältlich sind die Schachtabdeckungen sowohl in rechtwinkliger als auch in gebogener Form sowie auf Wunsch mit einem direkten Fassadenanschluss oder einem Fensterausschnitt. Die Montage ist unkompliziert, mit verschiedenen Designs und Größen passen sich die Abdeckungen jeder baulichen Situation an.

Wetterbeständige Materialien wie Edelstahl oder Aluminium sorgen für eine lange Lebensdauer ohne Korrosion, zum Sauberhalten reicht ein gelegentliches Abfegen aus. Beliebte sind auch solide Polycarbonatplatten, die zusätzlich das massive Eindringen von Wasser verhindern.

Ein insektendichtes Edelstahlgewebe sorgt dabei ebenfalls für die gewünschte Luftzufuhr.

[www.fliesen-platten-und-mosaikleger-dirk-roessler.de](http://www.fliesen-platten-und-mosaikleger-dirk-roessler.de)

### Fliesen, Platten und Mosaik

Dirk Rößler

Franz-Mehring-Straße 21  
04600 Altenburg

0176 55608732  
[fliesen.roessler@gmail.com](mailto:fliesen.roessler@gmail.com)



## Malermeister Roland Kirmis

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbelagsarbeiten

Tel. 03447/500676 Behringstraße 13 · 04600 Altenburg

Fax 03447/511302 Mobil 0172/3565153

E-Mail: [malermeister-roland-kirmis@t-online.de](mailto:malermeister-roland-kirmis@t-online.de)

## Elektrotechnik Mathias Eckner

MEISTERBETRIEB



- Errichtung von PV-Anlagen
- Elektroinstallation
- Planung u. Ausführung von KNX-Anlagen
- Baustromanlagen
- Wartung und Service

[www.eckner-strom.de](http://www.eckner-strom.de)  
Wildenhain 5 | 04565 Regis-Breitungen

Tel: 034492 255 42  
Mobil: 0162 9077 630

Wir sind Ihr **Installateur- und Heizungsbau Meisterbetrieb** aus Rositz und führen **Neubau, Sanierung, Reparatur, Optimierung und Planungsarbeiten** durch.

### Heizung

- Gas- und Ölbrennwerttechnik
- Biomasseanlagen (Pellet- & Scheitholzkessel)
- Solarthermie und BHKW
- Service & Wartung
- Planung und Berechnung > DIN EN 12831
- Beantragung staatlicher Förderungen

Wasser  
Wärme

wohl fühlen

### Sanitär

- Bäder zum Wohlfühlen
- Trinkwasser
- Regenwassernutzung

**Reuter & Wiesner GbR**  
Hirtengasse 2a in 04617 Rositz  
Tel. 034498 818935  
[info@reuter-wiesner.de](mailto:info@reuter-wiesner.de)  
[www.reuter-wiesner.de](http://www.reuter-wiesner.de)

## Echter Gewinn! – Eine Treppenrenovierung steigert den Wert der eigenen vier Wände

(HLC). Mit einer Treppenrenovierung schlägt man gleich zwei Fliegen mit einer Klappe: Zum einen ist die neue Treppe wieder sicher begehbar, zum anderen sorgt ihre frische Optik für ein Upgrade des Wohnbereiches. Und das wiederum steigert auch den Wert der Immobilie. Warum also die Treppenrenovierung auf die lange Bank schieben? Zumal führende Treppenhersteller in Deutschland mit viel Erfahrung tatkräftig zur Seite stehen. Mehr als 80 bestens geschulte, bundesweite Partner beraten vor Ort, erstellen das Aufmaß und erledigen den Austausch der Treppe nach zentraler Konstruktion und Produktion in der Regel innerhalb eines Tages je Stockwerk. So kann das Schlafzimmer in der ersten Etage abends wieder genutzt werden – ganz ohne Behelfstreppe. Die Profis bieten Renovieren schnelle und verlässliche

Lösungen. Dazu gehört auch ein Stufentausch. Diese kostengünstige Option empfiehlt sich, wenn die alte Treppe über eine gut erhaltene Stahlkonstruktion verfügt und nur die abgetretenen Stufen erneuert werden müssen. Mit Stufen in ei-

ner schlanken 39-Millimeter-Variante kommt ein Material zum Einsatz, das äußerst robust und in verschiedenen Dekoren erhältlich ist. Ob Eiche-, Beton- oder Schiefer-Optik, die Oberflächen mit Rutschhemmung R9 sehen nicht nur top aus, sondern minimieren auch die Sturzgefahr.



Fotos (2): HLC/Kennigott

### Unser Know how:

#### Heizungstechnik/ Erneuerbare Energien

- Öl- und Gas-Brennwertanlagen
- Thermische Solaranlagen
- Holzvergaseranlagen
- Holzpelletanlagen
- Wärmepumpen
- Klimaanlage
- Photovoltaik
- Mini-BHKW

#### Sanitär/Badtechnik

- Komplettbäder aus einer Hand
- Regenwasser-Nutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- 3D-Badplanung
- Spanndecken
- Badmöbel
- Sauna und Wellness
- Schwimmbadtechnik

#### Unser Service:

- 24-h-Notdienst
- Wartung der Anlagentechnik
- Finanzierungen
- Unterstützung bei Fördermittelanträgen

**WOTRUBA**  
Heizung, Bäder, Solar

Lödlaer Chaussee 12

04617 Lödla

Tel. 03447/863-0

[www.wotruba-gmbh.de](http://www.wotruba-gmbh.de)





# Innenausbau



## Der „Tag des Bades 2024“ am Samstag, dem 21. September

(akz-o). Zum Aktionstag am 21. September 2024 laden die Badstudios des Handwerks und die Ausstellungen des Großhandels wieder zum Infotag ein. Unter dem diesjährigen Motto „Easy Bathroom – so leicht geht Badezimmer“ wollen die Bad-Profis über den Weg zum neuen Bad aufklären und Barrieren abbauen – die im Bad genauso wie die im Kopf. Der bundesweite Aktionstag der Vereinigung Deutsche Sanitärwirtschaft e.V. (VDS) bietet Interessierten die Gelegenheit, die Kompetenz von Fachhandwerk und Fachhandel ganz unverbindlich für ihre Fragen zu nutzen und sich inspirieren zu lassen. Der mittlerweile 19. Tag des Bades soll unter dem Motto „Easy Bathroom“ zeigen, dass der Weg zum neuen Bad einfacher ist als gedacht – und die Erleichterungen durch eine altersgerechte Badplanung schöner und komfortabler als erwartet. Wenn es

nicht nur um Komfort, sondern auch um leichte Zugänglichkeit gehen soll, ist ein Easy-Bathroom-Konzept genau das Richtige. Denn zum Badezimmerkomfort gehört nicht nur Wellness, sondern auch Vorsorge für alle Lebensphasen und lange Selbstständigkeit im Alter. Hierbei hat das Bad eine Schlüsselfunktion. Bei einem Easy Bathroom muss man nicht gleich an ein DIN-Norm-gerechtes barrierefreies Bad denken. Vielmehr können Bäder heute so geplant werden, dass sie barrierearm sind und bei Bedarf „aufgerüstet“ werden können. Die Bad-Profis können zu den Fördermöglichkeiten beraten und Hilfestellung bieten. Dabei erleichtern Sanitärprodukte wie etwa bodenebene Duschen den Badalltag ungenügend und setzen Pluspunkte in Sachen Badgestaltung und Komfort. In drei Schritten – Inspiration und Bedarfsanalyse, Planung, Umsetzung – wird das Projekt Easy Ba-

throom verwirklicht: Jedem seine ganz individuelle Wohlfühloase. Infos zum Tag des Bades 2024 und zu den teilnehmenden Badstudios und Fachausstellungen findet man unter [www.tagdesbades.de](http://www.tagdesbades.de).

## JB Bodenservice

Jörg Berkner · Kesselgasse 8 · 04600 Altenburg  
Telefon 03447/895 1933 · Mobil 01 72/3 58 29 87  
E-Mail [JOERG.BERKNER.bs1@gmx.de](mailto:JOERG.BERKNER.bs1@gmx.de)

### IHR GEBÄUDETECHNIK-PARTNER

- Elektroinstallation
- Schaltschrankbau
- Industrielle Automation
- Geräteprüfungen



Herbert Betz GmbH & Co.KG | Betriebsstätte Meuselwitz  
Breitenhainer Straße | 04610 Meuselwitz  
Telefon 03448-44020 | [info.leipzig@betz-technik.de](mailto:info.leipzig@betz-technik.de) | [betz-technik.de](http://betz-technik.de)

## UNSER LEISTUNGSUMFANG

### Wir bieten folgende Leistungen:

- Erdwärmepumpen
- Luft-/Wasser-Wärmepumpen
- Sanitärinstallationen
- Elektroinstallation



## WIR SUCHEN:

Heizungs- und  
Elektroinstallateure  
für bundesweite Montage (m/w/d)

Ihre Voraussetzungen:

- Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit
- Berufserfahrung von Vorteil
- Eigenverantwortliches Arbeiten
- Führerscheinklasse B



Waldenburger Str. 70  
04603 Nobitz/OT Ehrenhain

Tel. 03 44 94/7 0011

E-Mail: [ralf@schumann.de](mailto:ralf@schumann.de)  
Website: [www.schumann.de](http://www.schumann.de)

**ERFAHRUNGSSCHATZ VON  
ÜBER 3.900  
GEOTHERMIEANLAGEN**





# Außenanlagen



## Geschützter Wohlfühlort – Terrassenüberdachungen für jedes Wetter

(spp-o). Die Herbstzeit bringt auch wieder kühlere Temperaturen und unstabiles

Wetter mit sich. Um den eigenen Garten bei jedem Wetter genießen zu können, gibt es Terrassenüberdachungen: Flach- oder Lamellendächer. Sie erschaffen einen eleganten, idyllischen Bereich im eigenen Garten und schützen vor Sonne ebenso wie vor plötzlichen Regenschauern. Um nicht plötzlich von Regen überrascht zu werden (und die Gartenmöbel schützen zu müssen), eignen sich stilvolle, geradlinige und verglaste Flachdächer. Auch das Lamellendach hält trocken: Dank hochwertiger Wetterautomatik (Regenwächter) schließen sich die bis 135 Grad drehbaren Lamellen in wenigen Sekunden. Bei Sonnenschein ist der Platz unter dem geöffneten Dach ein lichtdurchfluteter und luftiger Wohlfühlort – die extrabreiten Lamellen lassen besonders viel Sonne durch. Wenn es etwas



Foto: Sonne-am-Haus.de/akz-o

schattiger gewünscht wird, lassen sich die Lamellen per Fernbedienung oder Smart-Home-Anbindung schließen. Auch eine Verwendung als Poolüberdachung ist möglich, um beispielsweise den Pool vor Verunreinigungen und die

Wasserfreunde vor der Sonne zu schützen. Das Online-Portal Sonne-am-Haus.de ermöglicht es Gartenbesitzern, einfach und schnell eine Dachfläche zu planen und hilft bei der Suche nach qualifizierten Profi-Montagebetrieben.

**Landschaftspflege**  
**• Rodungsarbeiten**  
**• Pflasterarbeiten...**

Ihre Grundstücksnummer:  
**01 70-8 33 73 19**

**DRESCHER**  
Garten- und Landschaftsgestaltung

**Bauschlosserei**  
**SCHNEIDER**  
Leipziger Straße 5 • 04603 Zschaschelwitz  
Telefon 0 34 47/83 44 86 • Fax 0 34 47/83 02 10

**Zertifiziertes Unternehmen nach EN 1090**

seit 1853

- Tor- und Zaunanlagen
- Treppenkonstruktion • Sicherheitsgitter • Geländer
- Edelstahlverarbeitung • Abdeckungen • Balkonanlagen
- Stahlkonstruktionen aller Art

**Stahlbau** **Edelstahlbau** **Bauschlosserei**

Treppen  
Geländer  
Balkone  
Tore  
Zäune  
Vordächer  
Sonderanfertigungen

**Metallbau**  
Sven Leupold GmbH

Am Wieratal 5  
08396 Oberwiera

Tel. 037 608/23 686  
Fax 037 608/20 248  
Funk 0172/80 57 868

Geschäftsführer:  
Dipl.-Ing. (BA) Sven Leupold

E-Mail: kontakt@metallbau-leupold.de  
www.metallbau-leupold.de

**Forst- & Gartengeräte** **BRENNER**  
Forst- & Gartengeräte

**Reparatur aller Marken**

■ Fachberatung ■ Verkauf ■ Vermietung ■ Service

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-17 Uhr • Sa 9-12 Uhr

**Jens Brenner**  
Neue Schmöllner Str. 12 • 04626 Schmölln/OT Großstörnitz  
Tel. 03 44 91/6 18 89 • Funk 01 70/2 97 49 68

**– WIR SUCHEN SCHLOSSER für die Werkstatt –**

## Ökologischer Schutzmantel für Holz im Außenbereich

ep. UV-Strahlen, Regen und Frost: Holz im Außenbereich, egal ob Terrassenüberdachung, Gartenstuhl, Zaun oder Fassade, ist stets dem vorherrschenden Wetter ausgesetzt. Unter diesen Einflüssen können seine natürliche Resistenz sowie sein urwüchsiger Charme in Mitleidenschaft gezogen werden. Um das wortwörtliche Holz vor der Hütte optimal bei jeder Wetterlage zu schützen, ist ein hochwertiger Anstrich unerlässlich. Wer dabei auf natürliche und ökologische Qualität setzen möchte, findet bei Naturfarben-Profi die passende Auswahl. Soll die natürliche Ma-

serung des Holzes erhalten bleiben und dennoch ein effektiver Schutzmantel entstehen, bietet sich die Holzlasur an. Die Holzbeschichtung macht alle saugfähigen Untergründe wetterfest und versieht sie mit einem Filmschutz gegen Bläuebefall, ohne dabei die charakteristische Holzstruktur zu verdecken. Neben einer komplett farblosen Variante gibt es zehn weitere Töne, die gerade verblasstem Außeninventar seinen Farbglanz zurückbringen. Ist die persönliche Wunschfarbe für Outdoor Möbel, Fensterrahmen und Co. nicht dabei, können weite-

re Nuancen über den Holzlasur-Mix Farbfächer gewählt und anschließend mit dem kompatiblen Holzlasur-Mix angerührt werden. Im Gegensatz zur Holzlasur bildet die Wetterschutzfarbe eine deckende und seidengänzende Beschichtung, die das Holz nicht nur vor Witterungseinflüssen bewahrt, sondern dem Naturmaterial auch ein frisches oder auch neues farblisches Erscheinungsbild verleiht. Die Fülle an Farbtönen reicht von tiefem Rebschwarz über knalliges Schwedenrot und Maisgelb bis hin zu klassischem Altweiß für wirkungsvolle Ergebnisse.

Qualität aus dem Fachmarkt - für Terrasse, Zaun oder Sichtschutz.

**ELG**  
**Holzfachmarkt**  
**Altenburg**  
www.elg-holz.de

**Bereit für Ihr Projekt?**

**Wir sind's.**

... immer bestens beraten.





# Außenanlagen



**Dachtrend bei Eigenheimen –  
Matte Trendglasuren sind unempfindlicher**



▲ Tondachziegel in Schwarz oder Grau überzeugen mit einer besonders edlen Flächenwirkung. Die besonders matten Trendglasuren sind dabei auffallend hart und glatt. Da sich Schmutz hier kaum festsetzen kann, sehen sie sehr lange gut aus.  
**Foto: Laumans/txn**

txn. Eine typische Dachfarbe? Die meisten würden nach wie vor mit „Rot“ antworten. Auf den ersten Blick sieht es so aus, als hätten sich traditionelle Dacheindeckungen in den letzten Jahrzehnten kaum verändert. Aber ist das wirklich so? Gerald Laumans, Geschäftsführer des gleichnamigen Herstellers von Tondachziegeln, kennt die Details: „Nach wie vor ist Rot ein beliebter Farbton auf dem Dach. Aber es zeichnen sich deutliche Trends ab: So wächst das Interesse an schwarzen oder grauen Dachflächen. Gleichzeitig empfinden immer mehr Eigenheimbesitzer sehr matte Oberflächen als besonders werthaltig und edel.“ Es ist noch nicht lange

her, da waren hochglänzende Dachflächen gefragt. Der Vorteil: auf der sehr harten, glasierten Oberfläche konnte sich Schmutz nicht festsetzen. Das Brennen von den Tondachziegeln hat aber in den letzten Jahren auch erhebliche Fortschritte gemacht. So sind heute Trendglasuren in Schwarz oder Grau möglich, die ebenfalls sehr hart, glatt und damit schmutzabweisend sind. Gleichzeitig haben sie durch ihre extra matt-satinieren Oberflächen eine erstaunliche Wirkung und erzeugen einen sehr

modernen und hochwertig matten Look, der den Witterungsbedingungen langfristig standhält. Das Geheimnis liegt im Produktionsprozess: Die Tondachziegel werden vor dem Brennprozess mit einer keramischen Glasur übergossen, die sich mit dem Ziegel dauerhaft verbindet. Die Oberfläche der Dachziegel wird dadurch deutlich härter und deshalb unempfindlicher gegen Schmutz und auch gegen Kratzer. Weitere Informationen zu den ultramatten Tondachziegeln gibt es in jedem Dachdecker-Fachbetrieb in Ihrer Nähe.

**Welche  
Farbe darf es  
sein?**



**Baumpflege Wendenburg**  
Baumpflege/-fällung jeglicher Art  
sowie fachgerechter Obstbaumschnitt  
Telefon 01 51/56 83 34 72

**KURIER**  
auch als E-Paper:  
www.kurier-online.de

**Ihr zuverlässiger  
Entsorgungsfachbetrieb**



**Wir bieten Ihnen preiswert & zuverlässig  
Absetzcontainer • Schüttgutverkehr • Abriss- & Baggerarbeiten**

Mario Edel	Telefon +49 (0) 34494/87250
Siedlungsweg 6a	Telefax +49 (0) 34494/80926
04603 Nobitz	Mobil +49 (0) 170/4762193
OT Ehrenhain	E-Mail naturstein-edel@t-online.de

**Rohr & Gebauer GmbH**  
Bauunternehmen

**Pflaster \* Erdarbeiten \* Abbruch  
Trockenlegung \* Kläranlagen  
Außenanlagen \* Wasserbau**

Kleine Seite 2 \* 04618 Langenleuba-Niederhain  
Telefon 03 44 94 / 8 06 07 \* Fax 03 44 94 / 8 00 25

**DAVID JÄHLER**  
Garten- und Landschaftsgestaltung

Ronneburger Str. 88 a  
04626 Schmölln

Tel. 034491/553755  
Mobil 0171/6368813  
info@jaehler-gartengestaltung.de  
www.jaehler-gartengestaltung.de

**Wir sind Ihr Partner für Neubau und Renovierung**

Holzfachhandel Nähe ABG Südost  
www.holzschmidt-altenburg.de  
**HOLZschmidt** GmbH  
Schillerstraße 17 · 04600 Altenburg · Tel. 0 34 47/31 16 56 · Fax 57 95 14

**Wir bieten:**

- kompetente Beratung in unserer Mustersammlung
- Zuschnitt
- Lieferung und Entladung auf Wunsch auch mit Verlegung und Einbau

<p><b>PARKETT/LAMINAT</b></p> <p><b>HARO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Parkett, riesige Auswahl</li> <li>Laminat, über 70 Dekore, 4 versch. Farben</li> </ul>	<p><b>TREPPENRENOVIERUNG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Laminat und Vinyl, in vielen verschiedenen Dekoren, Holz- und Steinoptik</li> </ul>	<p><b>TÜREN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Türen, viele versch. Ausführungen, Verglasungen, Türdrücker</li> </ul>
<p><b>HOBELWARE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fasebretter, Glatkantbretter, Profilholz, Saunaholz</li> </ul>	<p><b>PLATTENMATERIAL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>OSB-Platten, Sperrholz, Verlegeplatten, Siebdruckplatten</li> </ul>	<p><b>TROCKENBAU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gipskarton, Dämmmaterial, Schüttung und Zubehör</li> </ul>

**Wir haben für Sie geöffnet: Montag bis Freitag 7.00-18.00 Uhr, Samstag 8.00-12.00 Uhr**

**Garten- und Landschaftsbau**

**Födisch**

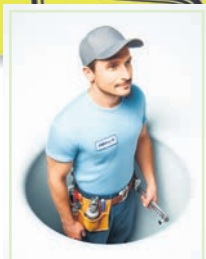
- Grünpflege • Heckenschnitt
- Jetzt schon an die Schneidezeit denken! –
- fachmännischer Gehölzschnitt u. Baumfällung

galabau-foedisch@t-online.de  
Am Wehrrasen 2a · 04626 Schmölln · Tel. 034491/8 07 15



# Außenanlagen

## Renaturierung der „Alten Mühle Saara“ – Neue Lebensräume entstanden



**Nobitz/OT Saara.** Sechs Jahre bemühte sich die Gemeinde Nobitz um den Erwerb des Grundstückes, auf dem die „Drei-Ähren-Mühle“ in Saara stand. Die Gebäude verfielen zusehends und boten einen trostlosen Anblick. Nach der

Zwangsversteigerung im August 2020, bei der die Gemeinde den Zuschlag erhielt, konnte jetzt ein langgehegter Wunsch umgesetzt werden. Durch das verheerende Hochwasser 2002 und 2013 wurde die Ortslage Saara und die Mühlegebäude stark geschädigt und die Abflusskapazität des Mühlgrabens musste dringend erhöht werden. Der Komplettabriss der Mühle mit ihren Nebengebäuden erfolgte Ende Februar 2021. Gemeinsam mit dem Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz (TLUBN), dem Thüringer Landesamt für Bau und Verkehr konnte die Gemeinde Nobitz dieses Mammut-Projekt in Gang bringen. Diese Maßnahme konnte auf Förderungsgrundlage „Aufbauhilfe für Wiederherstellung der Infrastruktur in den Gemeinden infolge des Hochwassers vom 18. Mai bis zum 4. Juli 2013“ umgesetzt werden. Zur Hochwasserschadensbeseitigung zählten die Beräumung des Gewässerbettes des Mühlgrabens, die Instandsetzung des Ufers, der Abbruch des Gewölbes und der Ersatzneubau einer Anliegerbrücke. Die Gesamtkosten der Gesamtmaßnahme bezifferte man auf ca. 1,8 Millionen Euro. Der Gemeindeeigenmittelanteil betrug circa 245.000 Euro. Der Abriss des Produktions-



gebäudes der Mühle sowie des Wohnhauses war in der Maßnahme enthalten. Für den Abriss des rückseitigen Silogebäudes hat die Gemeinde zusätzlich 10.115 Euro Eigenmittel zur Verfügung gestellt. Die Hochwasserschutzmaßnahmen beinhalteten die Erhöhung der Abflusskapazität, eine Gefälleänderung und die Herstellung einer Längsdurchgängigkeit des Mühlgrabens. Ebenso minimierte man den Unterhaltungsaufwand

der Gewässeranlage und reduzierte damit das Gefahrenpotenzials im Siedlungsbereich und verringerte den Überschwemmungswasserstand um 20 Zentimeter in der gesamten Ortslage. Auch wurden Freiräume für die Gewässerentwicklung geschaffen. Durch die Renaturierung des Geländes wurde die Brachfläche im Ortsmittelpunkt beseitigt. Diese Maßnahme konnte durch das Förderprogramm

*Fortsetzung auf Seite 23*



Fotos (2): Gemeinde Nobitz.

## Straße L 2167 Heyersdorf erhielt Asphaltdecke

**Grünberg/Heyersdorf.** Bereits im Juli wurde im Auftrag des Thüringer Landesamtes für Bau und Verkehr innerhalb zwei Wochen die Ortsdurchfahrt Grünberg/Heyersdorf mit einer zweilagigen „Dünnen Asphaltdeckschicht in Kaltbauweise“ (DSK) überzogen, ein anerkanntes Verfahren.

Auf Anfrage meinte Bürgermeister Marcel Greunke: „Nach den Aussagen meiner Gemeindeverwaltung, hätte man durch Fräsen der Fahrbahn ein besse-

res Ergebnis erreichen können, ebenso besteht, gerade für die Radfahrer, aufgrund der entstandenen Distanz zwischen Fahrbahn und Trinkwasser Schieberkappen eine Unfallgefahr. Diese soll, nach Angaben des Zweckverbandes und TLBV, abgestellt werden.

Die Situation hat sich, trotz Kritik, deutlich verbessert, darüber sind wir froh.

Die entstandenen Kosten sind der Gemeinde nicht bekannt.“

**Ellen Peter**

### SCHLOSSEREI HOFMANN



SEIT 1877

- Schlüsseldienst • Metallbau
- Einbau von Schließanlagen
- Vertrieb techn. Gase

Goetheplatz 14  
04626 Schmölln

Tel. 03 44 91/8 20 48  
Fax 03 44 91/2 31 91

E-Mail: schlosserei.hofmann.sln@t-online.de

## Dienstleistung

für  
**Haus & Garten**

www.dienstleistung-kapelle.de

- Haushaltsauflösung aller Art
- Baum-, Busch- und Heckenschnitt
- Mäharbeiten - auch Großflächen
- Garten- und Grundstücksgestaltung
- Baumfäll- und Ausstarbeiten
- Hausmeisterdienste
- Kleintransporte

**Marcel Kapelle**

Lohma 37e - 04618 Lgl.-Niederhain

Tel. 034497/ 290850 • Funk 0176 63470609

Ab 1. Oktober 2024 wieder  
Baumfällarbeiten & Heckenrückschnitt möglich.

## INDUPRI Tore & Zaun GmbH

Industrie- / Garagentore • Zaun- / Toranlagen  
Joh.-Chr.-Kluge Str. 3 • 04610 Meuselwitz

03448 - 753030

info@indupri.de

www.indupri.de



**RWG** Ihr Partner  
am Bau

**Raiffeisen Warengesellschaft mbH**

Am Lindenhof 15 • 04626 Schmölln  
Telefon: [034491] 53 60 • Telefax: [034491] 53 610  
E-Mail: info@rwg-sln.de

www.raiffeisen-garten.de



# Außenanlagen



## Renaturierung der „Alten Mühle Saara“ – Neue Lebensräume entstanden



ten für den Landschaftsbau beliefen sich auf 43.000 Euro, die mit 25.000 Euro gefördert wurde. Für die anfallenden Erdarbeiten konnten die Mitarbeiter des Gemeindebauhofes eingesetzt werden. Ebenso bereichert das Areal attraktive und lehrreiche Beschilderungen und Sitzmöglichkeiten. Durch das EU-Förderprogramm „LEADER“ nach den „Richtlinien zur Förderung der integrierten ländlichen Entwicklung und Revitalisierung von Brachflächen“, kann die Gestaltung des „Platzes der Erinnerung mit seinem Lehrpfad ‚Naturroase‘“ angelegt werden. Die Kosten hierfür belaufen sich auf 36.500 Euro. Die Maßnahme soll im Oktober abgeschlossen werden. Der Eigenanteil der Gemeinde betrug 9.100 Euro. „Alle gesteckten Maßnahmenziele, einen Treffpunkt und Erholungspark mit Mobiliar, einen Erinnerungsort ‚Alte Mühle‘ mit Mühlenstein und die Stärkung



Fortsetzung von Seite 22 „Mehr Natur in Dorf und Stadt“ umgesetzt werden. Es entstanden neue Lebensräume für Kleintiere und Insekten; man legte dafür eine Blüh- und Streuobstwiese mit alten Obstsorten an. Das saisonal nachwachsende Obst dient der

Selbstversorgung und kann kostenfrei entnommen werden. Die geschaffene parkähnliche Fläche bietet nun den Bürgern ein Erholungs- und Bildungsareal; es entstand ein Lehrpfad für die vorschulische Bildung der Kinder der Gemeindekindergärten. Die Kos-

der regionalen Identität und Heimatverbundenheit, sind erreicht und umgesetzt worden. Gleichzeitig vermitteln wir Wissen über die regionale Flora und Fauna und setzten uns für Umwelt- und Klimaschutz ein. In Saara wurde ein zentraler Anlaufpunkt für alle Ge-

nerationen in der Natur geschaffen, der zu Erholung, Entspannung und Verweilen einlädt. Die offizielle Einweihung des Erholungsparks wird es als Blütenfest im Mai/Juni 2025 geben“, fasste Bürgermeister Hendrik Läbe erfreut zusammen. **Gemeinde Nobitz/sk**

### Neuer Glanz für Ihre Steinflächen — Unsere Lösung!

Eine neue Steinverlegung ist Umwelteinflüssen ausgesetzt, die zu Algen, Flechten und Moosbewuchs führen. Dadurch wird der Stein mit der Zeit unansehnlich.

Sicher und sauber  
umweltverträglich  
Langzeitschutz

Wir  
beraten  
Sie gern!



## Sächsische Steinpflege

**1. Tiefenreinigung** | Zuerst werden Ihre Steine einer umweltgerechten Tiefenreinigung unterzogen. Dadurch werden alle Verschmutzungen porentief entfernt.

**2. Imprägnierung** | Unsere Imprägnierungen dringen tief in die Poren des Materials ein, macht es wasserabweisend und schützt so vor Witterungseinflüssen. Das Wachstum von Moos, Algen und Flechten wird durch die Steinimprägnierung vermindert.

Flechten-, Pilze- und Moosbeseitigung

... im Garten und rund ums Haus.

Mobil 0157-76942285

Probereinigung  
**GRATIS**

**20 %  
Rabatt  
auf Grund-  
reinigung,  
mit Langzeit-  
schutz**



Sächsische Steinpflege  
Gablener Str. 22  
08451 Crimmitschau  
[www.sachsen-steinpflege.de](http://www.sachsen-steinpflege.de)



**Eine Sonderbeilage der Kurier Verlag KG,  
Frauengasse 28, 04600 Altenburg**

Die Verteilung erfolgt an die Haushalte im Großraum Altenburg,  
Schmölln und Meuselwitz (Landkreis Altenburger Land)

**Auflage:** 54.000,

**Vertrieb:** Telefon 03447/4996200

**Grafik Umschlag:** pixabay.com

Für den Inhalt von Anzeigen (dazu gehören auch Texte, welche als Anzeige deklariert sind) zeichnet nicht der KURIER verantwortlich. Diese unterliegen der Verantwortung des jeweiligen Werbetreibenden.

Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte sowie telefonisch übermittelte Anzeigen und Korrekturen übernimmt der Verlag keine Haftung.

Auf die Gestaltung unserer Anzeigen erheben wir Geschmacksmusterrechte. Nachdruck und Weiterleitung an Dritte nur mit Genehmigung des Verlages.

Wir bitten darum, keine Abmahnung ohne vorherige Kontaktaufnahme zu erteilen. Wenn wir Ihrer Meinung nach die Rechte Dritter oder auch gesetzliche Bestimmungen verletzen, kontaktieren Sie uns auf jedem erdenklichen Wege. Per E-Mail, Brief, telefonisch oder persönlich. Dazu ist kein Rechtsanwalt nötig.

Wir garantieren die unverzügliche Einhaltung Ihrer Rechte. Sollten Sie ohne vorherige Kontaktaufnahme Kosten auslösen, werden wir diese nicht erstatten. Gegebenenfalls werden wir wegen Verletzung nachgenannter Bestimmungen Gegenklage einreichen.

Das Beauftragen eines kostenpflichtigen Rechtsbeistandes, um uns kostenpflichtig abzumahnern, entspricht nicht der Wahrung der Interessen des Rechteinhabers und dessen wirklichem oder mutmaßlichem Willen. Es handelt sich damit um einen Verstoß gegen § 8 Abs. 4 UWG, wegen der Verfolgung sachfremder Ziele als beherrschendes Motiv der Verfahrenseinleitung, insbesondere einer Kostenerzielungsabsicht als hauptsächliche Triebfeder. Damit würde auch gegen die Schadensminderungspflicht gehandelt.

Beachten Sie bitte auch den möglichen Verstoß gegen § 254 Abs. 2 UWG.



[www.kurier-online.de](http://www.kurier-online.de)







## Ich gratuliere Skatbruder Hans Jäschke nachträglich zum 87. Geburtstag



**Altenburg.** Hans Jäschke feierte am 4. September 2024 seinen 87. Geburtstag und ich, als sein Freund Wilfried, möchte ihm zu Ehren einige Stationen seines ehrenamtlichen Engagements für seine Heimatstadt Altenburg und natürlich für das legendäre Skatspiel aufzeigen.

### Ereignisse rund um das Skatgericht, Veranstaltung und Begebenheiten:

1962 wurde das Altenburger Skatgericht von Rudi Gerth (Vorsitzender), Kurt Schulze (Stellvertretender Vorsitzender und ehem. Museumsdirektor des Altenburger Schloss- und Spielkartenmuseum) gegründet. Kurt Grums, Bernhard König und Hans Jäschke fungierten als Skatrichter des Altenburger Skatgerichtes (ASkG). Hans Jäschke war damals mit Abstand der jüngste Skatrichter in diesem Gremium. Zum Gremium kam 1964 ich ehrenamtlich dazu. Hans konnte bis zu seinem Ausscheiden 2002 als Skatrichter, als Vorsitzender des ASkG, als Mitglied im Deutschen und Internationalen Skatgericht (ISkG) auf über 40 Jahre verdienstvolles Ehrenamt zurückblicken. Er schied nach dem Kongress in Papenburg aus.

### Höhepunkte und Erfolge

Hans Jäschke und ich wurden in den zurückliegenden Jahren von Rudi Gehrt (Vorsitzender Skatgericht) bei Großturnieren in der Skatstadt, mit bis zu 350 Teilnehmern, mit der Vertragsbindung, Organisation, Kontrollen usw., wobei Hans die Führung übernahm, betraut.

Viele ältere Bürger werden sich noch an die 1.000-Jahr-Feier in Altenburg erinnern. Auch hier wurde in der Skatgaststätte „Grand“ (heute Modehaus Fischer, Sporenstraße) ordentlich geskatet.

Zum 50. Jahrestag der Gründung des Deutschen Skatgerichtes im Jahre 1977 konnten 230 Gäste in der Gaststätte „Casino“ gezählt werden, an dem auch zahlreiche Skataktive aus der ehemaligen DDR teilnahmen.

1987 vertraten Hans Jäschke und ich die Skatstadt bei der 750-Jahr-Feier in Berlin. Ebenfalls dabei waren die Skatrichter Fritz Müller, Peter Weise (ehemaliger Direktor des Schloss- und Spielkartenmuseum und Nachfolger von Kurt Schulze) – beide bereits verstorben – und Jürgen Jeßnitzner sowie Helmut

Gürtler (beide Lehrer und wohnhaft in Altenburg). Es fanden sich dort mehr als 30 Persönlichkeiten aus der Skatstadt ein.

Im Jahr 1988 traten Hans Jäschke und ich sowie 22 Mitglieder der vom inoffiziellen Skatclub „Grand“ und 24 Skater aus dem Landkreis gegen 48 Skatspieler aus dem Freistaat Bayern unter der Leitung des Präsidenten des bayrischen Skatverbandes e. V. Jochen Kindt an. Dieser Vergleichskampf wurde nach der Altenburger Spielordnung ausgerichtet. Ich belegte den 2. und Hans Jäschke den 6. Platz.

Das ASkG durfte unter der Leitung von Hans Jäschke und den o.g. fünf weiteren Skatrichtern 1989 zur Besprechung der möglichen neuen, gemeinsamen Deutschen Skatordnung (DtSKO) nach Bielefeld ins Hotel „Maritim“ reisen. Die Beratung unter der Leitung von Helmut Schmidt endete fruchtbringend.

Im Mai 1990 erhielten die Skater eine Einladung zum Wasser-Ems-Pokal, zu dem sie ohne Startgeld antraten, da der Geldumtausch erst am 30. Juni 1990 erfolgte. Hans Jäschke, Helmut Gürtler, Günter Süß und ich gewannen überlegen die Mannschaftswertung. Wir vier gewannen bei dieser Veranstaltung über 5.000 DM. Mit einem solchen Erfolg hätte niemand gerechnet. Organisator/Schatzmeister des DSkV e. V. Arthur Willm lud uns dennoch gern wieder ein. Am 20./21. Oktober 1990 fand in Hamburg ein Vereinigungskongress des alten DtSKG unter Vorsitz von Helmut Schmidt, mit Herbert Böhm, Günter Preiss, Rolf Kämmler (stell. Vorstand) statt. Das Deutsche Skatgericht wurde von fünf

auf sieben Personen erweitert. Zum Präsidium kamen aus den alten Bundesländern Peter Luczak (Marburg/Lohn), aus Altenburg Hans Jäschke, ich und aus Karl-Marx-Stadt (heute Chem-



Hans Jäschke bei seinem 80. Geburtstag in der Gaststätte „Ost“ in Altenburg. **Foto: sk**

nitz) Werner Landmann, der als Vizepräsident des DtSKG gewählt wurde, dazu.

Hans Jäschke leitete von 1963 bis 1991 die Altenburger Großskatturniere entscheidend mit. Er war an Vereinsgründungen der Skataktiven in Karl-Marx-Stadt, Leipzig, Eisenberg, Zwickau beteiligt. Außerdem leitet er, als Skatrichter, gemeinsam mit mir viele Großturniere in Halle (an der Saale), Unterwellenborn, in der Lausitz und in Dresden. Ebenso unterstützte er die Turniere der Berliner ‚BZ am Abend‘ im Februar und November bis 1989. Nach der Vereinigung unseres Vaterlandes wur-

den jährlich bis zu fünf Sitzungen des DtSKG und drei Sitzungen in Bielefeld, Schleswig-Holstein und im Schwarzwald durchgeführt. Die erste Zusammenkunft in Altenburg organisierten Hans Jäschke und ich im Jahr 1992. Die Gäste wurden im Hotel „Europäischen Hof“ untergebracht, aber aufgrund des niedrigen Niveaus der Unterkunft, es fehlten Zimmerschüsseln, wurde etwas Kritik laut. Mit dem Neubau des „Hotels am Roßplan“ 1995 konnte dieses „Problem“ ebenfalls gelöst werden. Das Deutsche Skatgericht traf sich ab diesem Zeitpunkt einmal jährlich in Altenburg. Unter der Leitung der späteren Ministerpräsidentin des Freistaates Thüringen, Christine Lieberknecht, vertraten wir 1993/1994 das DtSKG in Bonn mit 500 Teilnehmern. Hervorragendes Sponsoring von großen Unternehmen und Wirtschaftsverbänden verlieh den Veranstaltungen einen besonderen Stellenwert.

Würdevoll fand 1997 eine Feier zum 70. Jahrestages der Gründung des DtSKG im Festsaal des Altenburger Schlosses statt. Hier waren auch der damalige Altenburger Oberbürgermeister Johannes Ungvari und Landrat Christian Gumprecht, der Präsident des DtSkV e. V. und alle Skatrichter vertreten. In diesem Rahmen organisierte man außerdem ein Großturnier in Kosma. Hans Jäschke übernahm die Leitung der Deutschen Skatmeisterschaft in Altenburg (1999); einzige Kritik an dieser Veranstaltung – es gingen einige Plastikstühle zu Bruch.

Im September verstarb Helmut Schmidt, der Präsident des Dt-

SkG, nach schwerer Krankheit in Bielefeld. Hans Jäschke und ich nahmen an der großen Trauerfeier nicht teil, da nur die Familien und Bielefelder Persönlichkeiten ausgewählt wurden.

In Altenburg beging man würdevoll die 75-Jahr-Feier des DtSKG. Das DtSKG ist seit 2000, nach Abstimmung mit dem Weltskatverband (JSPA), auch als Internationales Skatgericht (ISkG) tätig.

Hans Jäschke beendet 2002 seine aktive und ehrenamtliche Skatgerichtskarriere.

Das DtSKG mit Hans Jäschke hat während der aktiven Zeit viele Benefiz-Turniere durchgeführt, z. B. auch im Garten des Amtsgerichtes. Im Vorfeld des Vereinigungskongresses 1990 in Hamburg, haben wir in Offenbach und Hamburg nach Sponsoren Ausschau gehalten. Die Erlöse dieser Veranstaltung wurden durch Hans Jäschke an die Stadt Altenburg übergeben, um den Skatbrunnen zu erhalten.

Ebenso wurden im Altenburger Schloss Projekttag bis Mitte 2015 durchgeführt, u. a. mit Gerd Matthes (ehemals ASS Altenburg). Wir, Ehrenamtler, und engagierte Lehrer, schulten und vermittelten Schüler aller Schulformen im Hobby-Skatspiel-Regelwerk, im logischen Denken und förderten die Spielpraxis. Zudem hielt Hans Jäschke im Spielkartenmuseum Vorträge zur Geschichte des Skatspiels. Obendrein wurde er einmal Thüringer Skatmeisterschaft, kam 4 x in den Top Ten von Thüringen, war 2 x Thüringer Vizemeister und 3 x unter den besten Dreien der Verbandsgruppen und Einzelmeister der Altenburger Skatclubs.

Hans Jäschke wurde mehrfach Turniersieger in der Region Altenburg, in Mittelsachsen und spielte erfolgreich in den Altenburger Clubs. Bis heute ist er bei den „Nobitzer Dausquetschern“ aktiv, die immer montags in der Gartengaststätte „Südost“, ab 18.30 Uhr, anzutreffen sind.

### Lieber Skatfreund Hans!

Ich wünsche dir nachträglich von ganzem Herzen bestmögliche Genesung und hoffe, dich bald wieder im Kreise deiner Skatfreunde begrüßen zu können. Auch wenn ich selbst nicht mehr so aktiv spiele, verbleibe ich mit unserem Skatergruß „Gut Blatt“.

**Dein Freund  
Wilfried Herrmann**



Diese Foto entstand am 4. Mai 1996 zum 4. Skatbrunnenfest mit den sieben Mitgliedern des Deutschen Skatgerichtes und der Wenzelgarde.

V.l.: Rolf Kämmler (Filderstadt), Peter Luczak (Marburg), Hans Jäschke (Altenburg), Dieter Rehmke (Friedrichsau), Wilfried Herrmann (Schnauderhainichen), Hans Braun (Swisttal) und Helmut Schmidt (Vorsitzender des Deutschen Skatgerichtes, Bielefeld). **Foto: Wilfried Herrmann**





## Wird unsere klare, deutsche Sprache allmählich verschwinden?



In ihren Vorträgen zeigt Nancy Mandody auf, wie schön, klar und verständlich die deutsche Sprache ist. Foto: ©Schmedding foto design

Lernens der deutschen Sprache professionalisierte sie ihre vielseitigen Sprachkenntnisse durch verschiedene Ausbildungen.

Als Dolmetscherin hat sie ihre Liebe zu den Sprachen, insbesondere zur deutschen Sprache, zur Berufung gemacht, ihrem inneren Ruf folgend. Im Laufe ihrer beruflichen Karriere hat sie durch eine breit gefächerte Praxis die deutsche Sprache, ihre wunderbare Präzision und ihren Wert sehr zu schätzen gelernt. Eines Tages erfuhr sie beim Dolmetschen, dass der deutschen Sprache Worte entnommen wurden, und es verschlug ihr dabei fast die Sprache. Als Dolmetscherin sind Worte ihr wertvollstes Gut und hochgeschätztes Handwerkszeug, genauso wie für einen Komponisten die Noten von eminenter Bedeutung für seine Tonschöpfungen sind. Der Tondichter würde sich ans Herz fassen und nach den verschwundenen, verlorenen Noten seiner Klangklaviatur suchen. So erging es Nancy auf ihrer Suche nach den verlorenen, vergessenen Worten der deutschen Sprache.

Hierfür hat sie u. a. eine Gruppe „Aufgetischt zum Aufwachen: Verlorene Wörter“ (bei Telegram) gegründet. Verlorene, vergessene Wörter werden wieder ans Tageslicht geholt, die Etymologie (Wortherkunft) in verschiedenen alten Wörterbüchern, z. B. im Deutschen Wörterbuch der Gebrüder Grimm, durch- und erforscht so-

wie Gedichte oder Kulturelles miteinander ausgetauscht, nur um ein paar Beispiele zu nennen. Einmal im Monat gibt es ein Treffen zur deutschen Sprache am Netz über Zoom, welches selbstverständlich für alle zugänglich und kostenfrei ist. Hier werden Anregungen, Entdeckungen und eigene Erfahrungen ausgetauscht – eine Seelenfriedzeit für die Freunde und Befürworter der deutschen Sprache.

Für Nancy Mandody ist es eine Herzensangelegenheit, ein Bewusstsein für gutes, klares Deutsch zu schaffen und hierfür hält sie bundesweit, in Österreich und in der Schweiz Vorträge mit ihrer besonderen Außenperspektive auf ihre Lieblingssprache Deutsch, die sie mit uns teilt.

In ihren Vorträgen geht sie auf Besonderheiten der deutschen Sprache ein und beleuchtet gleichfalls einige oft unbemerkte Wort- und Sinnverdrehungen, aufdringliche Anglizismen und einer des Merkens würdigen Entwicklung in der Sprache unserer wunderbaren Jugend. Ein sinnverdrehtes Wort ist bspw. „komisch“. Als sie nach Deutschland kam, lernte Nancy, dass komisch sinngemäß „lustig, auf Komik beruhend“ bedeutet. Es gibt schließlich auch den Beruf des Komikers oder des Komödianten. Heutzutage wird der Begriff „komisch“ für seltsam, sonderbar oder befremdend, merkwürdig verwendet. Wann und warum entstand diese Verdrehung ...?

Auch die Bedeutung des Wortes „Querdenker“ hat sich im Laufe der letzten vier Jahre radikal verändert. Früher war es in vielen Unternehmen sogar ein Einstellungs-

kriterium, sich des Querdenkens zu befleißigen, im Sinne von originellem, innovativem und lösungsorientiertem Kreativdenken. Heutzutage wird dieser Begriff dem rechtsextremen Spektrum zugeordnet, und somit wurde diese wunderbare kreative Denkmethode zur Lösung komplexer Probleme offenkundig verdreht, ja fast ausgemerzt.

Dabei ist die Fähigkeit des Denkens eine der größten Stärken der Deutschen, laut Nancy, die uns als Nachfahren der „Dichter und Denker“ sieht. Es ist sicherlich einigen von uns aufgefallen, dass insbesondere Anglizismen in den letzten Jahren überhand genommen haben, sodass sich viele Deutschsprachige in ihren eigenen Städten oder im Beruf nur mit Behelf einer gewissen Grundkenntnis der englischen Sprache zurechtfinden. Es gibt viele Sales, wenn wir shoppen gehen für unser Styling, gerne mit einem Coffee-to-go. Oder vielleicht sind wir im Homeoffice beim Streamen oder beim up- bzw. downloaden der To-Do's nach einem Meeting und finden das ganz cool. Sorry ... Besonders deutlich zeigen sich die Sprachveränderungen in Jugenddeutsch, wie Nancy die Sprache der Jugendlichen, die sie sehr schätzt, bezeichnet. Der Langenscheidt-Verlag, ein Medienunternehmen mit einem Programm im Bereich Sprachen, hat zur Wahl das Jugendwort des Jahres 2024 „Schere“, „Talahon“ und „Aura“ ins Rennen geschickt. „Schere“ bedeutet demnach ein Schuldeingeständnis oder Bekenntnis ausdrücken, laut der Langenscheidt-Webseite. „Talahon“,

abgeleitet aus dem Arabischen, bedeutet „komm her“ und wird von und für Menschen mit stereotypen Merkmalen oder Verhaltensweisen verwendet. „Aura“ rundet dieses verwunderliche Trio ab, und bedeutet persönliche Ausstrahlung oder Eindruck, den ein Mensch auf andere macht und wird oft scherzhaft verwendet. „Ist das ein Scherz?“, fragt Nancy, und ergänzt, dass „Wenn die Entwicklung in der deutschen Jugendsprache so weitergeht, sprechen wir in ca. zehn bis 20 Jahren kein gutes, klares Deutsch mehr. Unsere Sprache ist an Wort- und Sinnverdrehungen, an Anglizismen, Gendern u. v. m. erkrankt und bedarf der Heilung“.

Diese und weitere sprachrelevante Themen stellt Nancy uns in Hochdeutsch, mit viel Herz und Verstand, vor und sagt dabei ganz offen, dass es ihr eine Herzensangelegenheit ist, ein Bewusstsein für gutes, klares Deutsch zu schaffen; auch und insbesondere für unsere Nachkommen. Hierfür gibt es ein Angebot mit verschiedenen Vortragsthemen zur deutschen Sprache z. B. „Basiswissen zur deutschen Sprache“, „Wortenergie- und wirkung“, „Linguagenese (ihre eigene Worterfindung) – Spracherhaltung für gutes, klares Deutsch“, „Jugenddeutsch“, „Verlorene, vergessene Wörter“, „Dichter, Denker und Sprachkultur“. Wer sich für einen Vortrag oder ein Seminar zur deutschen Sprache bei sich in der Nähe mit Nancy interessiert, kann sich gerne an sie unter der E-Mail [info@friedensprojekt.info](mailto:info@friedensprojekt.info) wenden.

Friedensprojekt Nancy Mandody

### Fahrdienst Frank Hemmerling Überführungsfahrer gesucht!

Wir suchen **zuverlässige Fahrer** (m/w/d) zur Überführung von Pkw/Lkw ab Altenburg, als Nebenjob/Minijob, z. B. auch für Selbstständige und Rentner geeignet.

Kurzbewerbung an [F.Hemmerling@t-online.de](mailto:F.Hemmerling@t-online.de) oder Anruf/SMS an 01 57/72529969

### Praxis Dr. Heike Nelles

#### FÄ für Innere Medizin

04600 Altenburg • Lindenastraße 5  
Telefon 03447/311260

Suchen zur Verstärkung unserer Praxis ab sofort

## Arzthelfer/-in Mitarbeiter/-in

für internistisch/hausärztliche Praxis

[praxis-nelles@t-online.de](mailto:praxis-nelles@t-online.de)  
oder schriftlich an die Adresse der Praxis

Wir suchen ... (m/w/d)

## FERIENHELPER



07.10. -  
18.10.2024



MIND. 18  
JAHRE



PRODUKTION  
& LOGISTIK

MAGNA



## AUSHILFEN



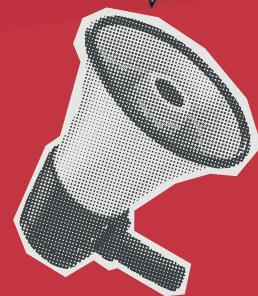
SAMSTAG  
ODER  
SONNTAG



MIND. 18  
JAHRE



TECHNISCHE  
REINIGUNG



Bewirb dich jetzt!

per Mail: [du@magna.com](mailto:du@magna.com)

Magna Exteriores (Meerane) GmbH – Werdauer Allee 4 - 08393 Meerane



## 18,1 Prozent mehr Unternehmensinsolvenzen im 1. Halbjahr

**Erfurt.** Die Thüringer Amtsgerichte entschieden von Januar bis Juni 2024 über 1.099 Insolvenzverfahren. Das waren 65 Anträge weniger als im Vorjahreszeitraum. Auf Unternehmen entfielen 13,6 Prozent aller Verfahren und auf übrige Schuldner (natürliche Personen als Gesellschafter u. Ä., ehemals selbständig Tätige, private Verbraucher sowie Nachlässe und Gesamtgut) 86,4 Prozent. Mit 1.020 Verfahren wurden 92,8 Prozent aller beantragten Insol-

venzverfahren eröffnet. 63 Verfahren (5,7 %) wurden mangels Masse abgewiesen und 16 Verfahren (1,5 %) endeten mit der Annahme eines Schuldenbereinigungsplanes. Die voraussichtlichen Gläubigerforderungen bezifferten die Gerichte auf rund 145 Millionen Euro. Die Anzahl der Unternehmensinsolvenzen lag im 1. Halbjahr 2024 mit 150 Verfahren 18,1 Prozent über dem Vorjahreszeitraum. Diese insolventen Unternehmen beschäftigten zum Zeitpunkt

des Antrages noch 949 Arbeitnehmer. Pro Unternehmen waren somit ca. sechs Arbeitnehmer betroffen. Die voraussichtlichen Gläubigerforderungen beliefen sich auf rund 83 Millionen Euro. Der wirtschaftliche Schwerpunkt der Unternehmensinsolvenzen lag mit 31 Verfahren im Baugewerbe, mit 22 Verfahren im Bereich „Erbringung von sonstigen wirtschaftlichen Dienstleistungen“, mit 18 Verfahren im Bereich „Handel; Instandhaltung und Reparatur von

Kraftfahrzeugen“ und im Bereich „Verarbeitendes Gewerbe“ mit 17 Verfahren. Nach Rechtsformen betrachtet, mussten am häufigsten Gesellschaften mit beschränkter Haftung (78 Anträge) sowie Einzelunternehmen (29 Anträge) Insolvenz anmelden. Bei den übrigen Schuldnern wurden 949 Verfahren und damit 88 Verfahren (8,5 %) weniger als im Vorjahreszeitraum gezählt. 62,1 Prozent aller Insolvenzverfahren im 1. Halbjahr 2024 betra-

fen Verbraucher. Es wurden 683 Verbraucherinsolvenzverfahren beantragt, 11,2 Prozent weniger als im vergleichbaren Vorjahreszeitraum. Die voraussichtlichen Gläubigerforderungen im Rahmen aller beantragten Verbraucherinsolvenzverfahren bezifferten die Gerichte auf 29,6 Millionen Euro. Durchschnittlich waren das pro Verbraucherinsolvenzverfahren ca. 43 Tausend Euro.

**Thür. Landesamt für Statistik**

### Bitte beachten!

Redaktions- und Anzeigenabgabeschluss

**für die KW 40 ist Freitag,  
der 27.09.24, 12.00 Uhr!**

**KURIER**

Frauengasse 28, 04600 Altenburg  
Telefon 03447/8946-0

### Nachhilfe

Wenn schon, dann erfolgreich.

schul-, ausbildungs- u. studienbegleitend  
nach Fächern, Klassenstufen u. Schultyp getrennt

### Dr. Henkel

Förderzirkel in Altenburg und Meuselwitz  
Tel. 0 3447/50 98 61 o. 01 75/8 87 55 79  
www.foerderzirkel-altenburg.de

Wir suchen **Mitarbeiter** m/w/d  
für den Pfortendienst  
in **Guteborn/Meerane**  
Voraussetzung: Schichtbereitschaft

**GSD Gerl Sicherheitsdienst**  
Clausewitzstraße 4  
93049 Regensburg  
Telefon 09 41/58 51 40  
E-Mail info@gerl-sicherheit.de

## Betreutes Wohnen sucht

## Krankenschwester bzw. Altenpfleger

**Mo.-Fr. ab 7.00 Uhr,  
nur Frühdienst mit  
attraktivem  
Stundenlohn.**

**Telefon  
01 62/9 02 11 96**

www.kurier-online.de

### Suche Reinigungskraft m/w/d für **Altenburg** vormittags 23 Std./Woche

• Teamfähigkeit • 13,50 €/Std.  
Söffge Gebäudereinigung GmbH  
Tel. 01 52/22 72 40 07 (Mo.-Fr.)  
Telefon Büro 0341 6020616



## Wir suchen (m/w/d) in Korbußen:

**Elektriker, Elektroniker, Kabel- & Freileitungsmonteur  
und Azubis im Elektrobereich (1.9.2025)**

**Schreib an:  
Bewerbung@sss-ens.de**



#### Wasser:

- Sanitäre Installation
- Wohlfühlbäder
- Regenwassernutzung
- Schwimmbadbau



#### Wärme:

- Öl- und Gasfeuerung
- Biomassenheizung
- Wärmepumpen
- Kaminbau



#### Sonne:

- thermische Solaranlagen für Warmwasser und Heizung



#### Service:

- 24-h-Störungsdienst
- Wartung Energieberatung
- Thermographie
- Leckortung
- Wasserschadensanierung



#### Luft:

- Zentrale und dezentrale Wohnraumbelüftung
- Klimatechnik
- Zentralstaubsaugeranlagen
- Lüftungsanlagen

## Wir suchen ab sofort mehrere **Monteure.**

- Installation von Heizungs- und Sanitäreanlagen
- Umsetzung von Sanierungs- & Modernisierungsobjekten
- Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige  
Bewerbung an [mail@heizung-wilke.de](mailto:mail@heizung-wilke.de)



Lars Wilke GmbH & Co. KG · Heizung & Sanitär  
Waldenburger Str. 4 · 04603 Nobitz OT Ehrenhain  
Tel.: +49 (0)3447 - 89 67 73 · Fax: +49 (0)3447 - 89 67 74  
[mail@heizung-wilke.de](mailto:mail@heizung-wilke.de) · [www.heizung-wilke.de](http://www.heizung-wilke.de)



Wir sind als Systemanbieter „rund um die Tür“  
spezialisiert auf die Entwicklung und Fertigung von  
Schließanlagen- und Zutrittskontrollsystemen

Für unseren Standort Gera suchen wir ab sofort:

- Technischer Mitarbeiter Qualitätssicherung (m/w/d)
- Mitarbeiter für Lager/Logistik (m/w/d)
- Maschineninstandhalter (m/w/d)
- Management Beauftragter (m/w/d)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

ISEO Deutschland GmbH  
Wiesestraße 190 \* 07548 \* Gera  
Tel. 0365 7362 157 / Email: [job@iseo.com](mailto:job@iseo.com)





## „Das leere Grab“ – Dokumentarfilm am 26. September im VHS-Kino in Schmölln

**Schmölln.** Die Volkshochschule Schmölln lädt am Donnerstag, dem 26. September, 19.00 Uhr, zur nächsten Vorstellung in der Reihe „VHS-Kino: der politische Film“ ein. Gezeigt wird der Dokumentarfilm „Das leere Grab“.

Bis heute lagern zehntausende menschliche Gebeine aus ehemaligen Kolonien in deutschen Museen, die einst zu rassistischen „Forschungszwecken“ nach Deutschland gebracht worden waren. Ob sie jemals identifiziert und zurückgeführt werden können, ist unklar. Der Film folgt zwei Familien aus Tansania auf ihrer mühsamen Suche nach ihren Vorfahren. Beide Familien ringen mit dem Dickicht deutscher und tansanischer Bürokratie, erhalten aber auch Unter-



Filmplakat:  
Salzgeber & Co. Medien Berlin

stützung von Aktivisten, die Öffentlichkeit für das Thema schaffen. In ihrem Film erzählt das deutsch-tansanische Regieduo Agnes Lisa Wegner und Cece Mlay von den Spuren und Traumata, die die einstige deutsche Kolonialherrschaft in tansanischen Familien bis heute hinterlassen hat. Nach einer kurzen thematischen Einführung wird der Film vorgeführt. Anschließend besteht die Möglichkeit zur gemeinsamen Diskussion. Für Getränke und kleine Snacks ist gesorgt. Der Eintritt ist frei. Die Volkshochschule empfiehlt jedoch eine telefonische Platzreservierung unter 034491/27589 oder online unter [www.vhs-altenburgerland.de](http://www.vhs-altenburgerland.de).

Dr. Michael Hein, VHS Schmölln

## 14. Historisches Schloss-Spektakel in Altenburg vom 28. bis 29. September anno 2024

**Altenburg.** „Mittelalter erleben“ – zum 14. Male lädt das Residenzschloss in Altenburg vom 28. bis 29. September zum historischen Spektakel ein. Auf dem Schlossgelände gestalten Handwerker- und Händlerstände einen historischen Marktalltag wie einst. So kann man unter anderem den Holzdrechsler, den Lederer, die Öl-, Aquarell und Porzellanmalerin, die Nadelbinderin, und viele weitere bei der Arbeit erleben. Im Zentrum dieses bunten Treibens aber stehen die Musikanten. Mit alten Liedsätzen und mittelalterlichen Melodien bringen die Spielluden von „Fabula“ und „Wolgemut“ uns die Zeit der Ritter und Burgen näher. Mögen die Besucher ihre Horchlöffel aufsperrern und den Klängen der Schalmeien, Dudelsäcke und Trommeln lauschen! Auch an die Kleinsten ist gedacht: Sie können ihre eigene Kerze ziehen,



Papier schöpfen, mittelalterliche Gesellschaftsspiele spielen, Keramik bemalen, sich beim Kinderarmbrust- und Bogenschießen messen oder mit dem historischen Karussell fahren – mit reiner Muskelkraft betrieben, dreht es sich so schnell, dass die Kinder nur so jauchzen werden. Für das leibliche Wohl sorgen Garküchen und Ta-

vernern. Ritterbier und Met aus Tonbechern, Braten und Fladen, Knoblauchbrot, Baumkuchen und andere Köstlichkeiten laden ein zum Verweilen auf dem mittelalterlichen Markte. Geöffnet ist der Markt am Samstag von 11.00 bis 22.00 Uhr und am Sonntag von 11.00 bis 18.00 Uhr. Machet Euch also auf den Weg und kommt auf Schusters Rappen, auf eisernen Eseln oder mit Euren stinkenden Kutschen und verlebet Tage einer längst vergangenen Zeit... **COEX VeranstaltungsgmbH & Co. KG** Der Veranstalter stellt dem KURIER dankenswerterweise 5 x 2 **Freikarten** zur Verfügung. Diese können am **Montag, dem 23. September** von **10.00 bis 10.05 Uhr**, unter **Telefon 03447/4996103**, gewonnen werden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Für ausfallende Veranstaltungen übernimmt der Verlag keine Haftung.

- Anzeige -

## Suzi Quatro „The Devil in me – World Tour“

Suzi Quatro wird dem Namen „Queen Of Rock'n'Roll“ mehr als gerecht. Seit ihrem 14. Lebensjahr steht die Amerikanerin nunmehr seit über 50 Jahren auf der Bühne, feuert mit ungebremster Energie ihre größten Hits „Can The Can“, „48 Crash“, „Devil Gate Drive“, „If You Can't Give Me Love“ oder

„She's In Love With You“ aus der Hüfte und mischt diese immer wieder mit aktuellen Songs. Suzi wird die größten Hits und einige ihrer neuen Songs, auf ihrer großen „The Devil in me – World Tour“ präsentieren. Suzi Quatro gilt als erfolgreichste Künstlerin des Glam-Rock. Sie hat

weltweit mehr als 50 Millionen Tonträger verkauft und platzierte allein in Deutschland 12 „Top 10“-Hits. 1973 erschien die Single „Can the Can“ mit der ihr der weltweite Durchbruch gelang. Nach weiteren sehr erfolgreichen Alben und Singles, folgten Ende der 70er ein Duett mit Chris Norman und ihre erste Rolle im Fernsehen. Mitte der 80er engagierte sie kein geringerer als Andrew Lloyd Webber für sein Musical „Annie Get Your Gun“. Seit 2000 hat sie ihre eigene Radiosendung bei „BBC 2“ und 2005 spielte sie sich selbst im Kinofilm „Naked Under Leather“. Im Jahr 2010 brachte sie ihre Biografie „Unzipped“ heraus.

Am 1. November 2024 muss man Suzi Quatro und Band live in der Stadthalle „Goldener Pflug“ Altenburg erleben. Jetzt Tickets sichern! Tickets gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter [www.eventim.de](http://www.eventim.de)



## VERANSTALTUNGSTIPPS

von Samstag, 21. September, bis Sonntag, 29. September 2024

### Samstag, 21. September 2024

- 10.00 Uhr** **Mitteldeutscher Käse- und Spezialitätenmarkt**, Rittergutsareal, Zickra (bis 18.00 Uhr)
- 11.00 Uhr** **3. Weinfest**, Teichpromenade, Großer Teich, Altenburg (bis 23.30 Uhr, kostenfrei)
- 11.00 Uhr** **30. Kinder- und Feuerwehrfest**, mit abwechslungsreichem Programm, im Gerätehaus der Feuerwehr Rositz (Werksallee 2)
- 14.00 Uhr** **4. Kinder- und Familienfest** des Zechauer Dorf- und Faschingclubs e.V., auf dem Gelände des Volkshauses, Zechau
- 14.00 Uhr** **3. Herbstfest**, mit Schubkarren-Rennen, Fackelumzug und Händlermeile, Gemeindezentrum Spora (kostenfrei)
- 14.00 Uhr** **Familienfest**, mit abwechslungsreichem Programm, Spielplatz Mockern (kostenfrei)
- 14.00 Uhr** **Führung** durch den FriedWald, Treffpunkt: Infotafel am FriedWald-Parkplatz, Anfahrt über Altenburger Straße, Waldenburg (kostenfrei)
- 15.00 Uhr** **Erzähltheater** „Die Waldmaus“ mit Musik, für Kinder ab 4 Jahre, Schnuphase'sche Buchhandlung, Altenburg
- 16.00 Uhr** **Altenburger Orgelnacht**, Start: Friedenskirche Ponitz, Schlosskirche Altenburg (18.00 Uhr), St.-Bartholomäi-Kirche (19.00 Uhr), Brüderkirche (20.00 Uhr)

### Sonntag, 22. September 2024

- 10.00 Uhr** **Kürbisfest** mit „Kürbis Heiko“ und dem Feuerwehrverein Göhren, Festwiese am Gasthof Göhren
- 10.00 Uhr** **Traditionelles Erntedankfest**, Botanischer Garten, Gera (bis 17.00 Uhr)
- 11.00 Uhr** **3. Weinfest**, Teichpromenade, Großer Teich, Altenburg (bis 21.00 Uhr, kostenfrei)
- 13.00 Uhr** **Radtour** – Serpentina Pegau, mit Klaus Mertes, Strecke: 40 Kilometer, Treffpunkt: Bornaer Straße 16, Lucka (nur bei „Radfahrwetter“, kostenfrei)
- 14.00 Uhr** **Sonderausstellung** „150 Jahre Stadtrecht Meuselwitz“, Heimatmuseum, Meuselwitz
- 14.00 Uhr** **Sagenhafte Wanderung** um den Meuselwitzer Hainbergsee, mit Volker Thurm, Treffpunkt: großer Parkplatz am Hainbergsee, Dauer: circa 1,5 Stunden

### Mittwoch, 25. September 2024

- 09.00 Uhr** **Radtour** – „Rund um Burg Posterstein“, mit Klaus Mertes, Strecke: 89 Kilometer, Treffpunkt: Bornaer Straße 16, Lucka (nur bei „Radfahrwetter“, kostenfrei)
- 18.00 Uhr** **Werkstatt** am Abend für Erwachsene: Renaissance + Wein: Vergolden, Eitempera mischen und malen, Kunstgasse 1, Lindenau-Museum, Altenburg

### Samstag, 28. September 2024

- 08.00 Uhr** **Abangeln**, auf dem Gelände Angelfischereivereins Schnaudertal, Haselbacher See
- 10.00 Uhr** **Herbstferien-Rätsel** „Bauer sucht Sau? – Schweine, Vögel und das Leben auf dem Acker“, Burg Posterstein (ganztags, bis 20. Oktober)
- 15.00 Uhr** **Herbstfest**, mit Auftritt der KiTa Monstab u.v.m., im Bürger- und Vereinsheim, Monstab
- 17.00 Uhr** **Lehrerkonzert** der Musikschule des Landkreises Altenburg, Teehaus, Altenburg
- 18.00 Uhr** **Flugwelt bei Nacht** – Beleuchtete Flugzeuge erleben, auf dem Gelände: Am Flughafen 3, Nobitz (bis 23.30 Uhr)

### Sonntag, 29. September 2024

- 09.30 Uhr** **Großes Herbstfest**, Bauernmarkt mit Livemusik und abwechslungsreichem Programm, Hainich's Hofladen, Penig/OT Langenleuba-Oberhain (bis 17.30 Uhr, kostenfrei)
- 10.00 Uhr** **Herbstfest + 20 Jahre Flugwelt Altenburg-Nobitz**, auf dem Gelände: Am Flughafen 3, Nobitz (bis 17.00 Uhr)
- 13.00 Uhr** **Radtour** – Verlauf Schwennicke + Pfarrholz, mit Klaus Mertes, Strecke: 48 Kilometer, Treffpunkt: Bornaer Straße 16, Lucka (nur bei „Radfahrwetter“, kostenfrei)

### Laufende Ausstellungen

- Wanderausstellung „Thümmels Kartenwerk im Altenburgischen“**  
- Landratsamt Altenburg, Lichthof, zu den Öffnungszeiten der Kreisverwaltung (bis 15. Oktober 2024)
- Lindenau-Museum, Kunstgasse 1, Altenburg**  
- „Oh wie schön!“ – Frisch restaurierte Werke aus dem Altenburger Praxisjahr (bis 13. Oktober 2024)

### Kommende Ausstellungen

- Lindenau-Museum, Kunstgasse 1, Altenburg**  
- Modern Times – Bilder der 1920er-Jahre aus dem Lindenau-Museum Altenburg (27. September 2024 bis 23. Februar 2025)

Kein Anspruch auf Vollständigkeit, jederzeit Änderungen möglich!



## Glückwunsch für insgesamt 775 Blutspenden bei der Rotkreuzgemeinschaft Lucka



▲ Unterste Reihe, v.l.: Gabriele Seidel, Mike Gadomski; Mitte, v.l.: Jörg Recknagel, Jens Baumdick, Michael Fleck und oberste Reihe, v.l.: Rüdiger Rudeck, Gerd Gentsch, Bastian Gewehniger

Foto: Rotkreuzgemeinschaft Lucka

### Ringelblume zur Wundheilung

Dass die gelb bis orange, blühfreudige, einjährige Pflanze sehr heilsam ist, lässt sich an ihrem lateinischen Namen „Calendula officinalis“ erkennen.

Sie wurde schon immer gern als Arzneipflanze in der „officina“ („in der Apotheke gebräuchlich“) verwendet. Es werden die Blüten und Blätter der Pflanze verarbeitet, die eine klebrige Konsistenz abgeben und schon damit den Wundverschluss andeuten. Besonders bekannt ist die Ringelblumensalbe, welche zur Heilung bei Hautentzündungen, Schürfwunden, rissigen Händen eingesetzt wird. Aber auch bei Verdauungsstörungen kann die Pflanze Linderung

bringen. Manch einer verwendet sie zum Gurgeln bei entzündlichem Zahnfleisch. Generell ist ihre Heilwirkung: abschwellend, adstringierend, antibakteriell, anregend, entzündungshemmend, krampflösend, pilztötend, reinigend oder schweißtreibend.

Die Ringelblume, ein Korbblütler, ist Meister im Vertreiben der Nematoden (Fadenwürmer) aus der Gartenerde, die speziell beim Kartoffelanbau Schaden anrichten können. Ihre Regenerationsfähigkeit galt bei den alten Ägyptern als Verjüngungsmittel; sie aromatisiert mit ihren Blüten das Essen.

Ellen Peter

Foto: pixabay.com



**Lucka.** Am 3. September 2024 hatte die Rotkreuzgemeinschaft Lucka Jubilare zur erzielten Blutspende eingeladen.

Wir durften jeweils zur 100. Spende gratulieren: Gabriele Seidel, Bastian Gewehniger, Mike Gadomski, Jörg Recknagel und Jens Baumdick.

Zur 125. Spende beglückwünschten wir Gerd Gentsch und zur 150. Spende Rüdiger Rudeck.

Ein gemeinsames Treffen der Jubilare aus der Nordregion war auch für uns eine schöne Erfahrung. Insgesamt konnten wir zu 775 Spenden gratulieren. Michael Fleck, Vorsitzender der Rotkreuzgemeinschaft Lucka überreichte als Dankeschön jedem Spender einen Präsentkorb.

Leider fehlt es an jungem Nachwuchs meinte Frau Seidel, meist

trifft man immer ein und dieselben Personen. Dies bemerken auch unsere beiden Blutspendeteams unserer Gemeinschaft in Lucka, wenn man bedenkt, dass in Deutschland circa 15.000 Blutspenden pro Tag benötigt werden. Für viele Menschen mit Krankheiten sind Blutspenden die einzige Überlebenschance.

Für die Spender ist es ein gutes Gefühl, betroffenen Menschen zu helfen. Der Spender selbst profitiert auch, ein Arzt ist beim Spenden vor Ort und führt ein vorbereitendes Gespräch durch und macht einen kleinen Gesundheitscheck. Das Blut wird nach der Abnahme im Labor untersucht und man bekommt Bescheid, sollte mal etwas nicht in Ordnung sein.

Der Blutspender bekommt einen Pass, der die betreffende Blutgrup-

pe ausweist. Spenden darf jeder ab 18 Jahren mit einem Mindestkörpergewicht von 50 Kilogramm.

Nach der Spende darf sich gefreut werden auf einen leckeren Imbiss, welcher mit viel Freude von unseren Blutspendeteams zubereitet wird.

Der anschließende Imbiss kommt bei den Spendern immer gut an, man kann noch sitzen bleiben, das Essen genießen und sich gut unterhalten.

Wir würden uns freuen, Sie/Dich bald bei uns zur Blutspende begrüßen zu dürfen.

Bitte kommt zur Blutspende und helfe Leben zu retten.

Die nächsten Blutspendetermine finden man unter [www.blutspende-leben.de](http://www.blutspende-leben.de).

Ines Fleck

Rotkreuzgemeinschaft Lucka

Wieder brandaktuell:

## ZFC-FUSSBALL-REPORT

- Anzeige -



■ Regionalliga Nordost 2024/25: 9. Spieltag

### Sonntag, 22. September 2024, 13.00 Uhr, VSG Altglienicke – ZFC Meuselwitz

Stadion: Alter Schönefelder Weg 20, 12524 Berlin

■ Zipse holt nächsten Derbysieg gegen Erfurt

Wenn es mal läuft, dann läuft es. Unser ZFC bleibt auch beim dritten Ligaspiel in Folge siegreich. Am Samstag, dem 14. September 2024, konnten unsere Jungs gegen den FC Rot-Weiß Erfurt den nächsten Dreier einfahren. Bei der Partie auf Augenhöhe brachte Zipse-Kapitän Luca Bürger mit einem Traumtor unsere Mannschaft in der ersten Hälfte in Führung. Die Gäste aus der Blumenstadt, die viel investierten, aber extrem glücklos agierten, hatten kurz vor Schluss durch einen Foulelfmeter die gute Gelegenheit, auszugleichen. Zum Glück konnte unser Keeper Lukas Sedlak den Strafstoß parieren und es blieb am Ende beim glücklichen, aber nicht unverdienten 1:0-Heimsieg.

**Trainerstimmen**

**Fabian Gerber (Trainer Rot-Weiß Erfurt):** „Es ist aktuell extrem bitter, vor allem für die Jungs. Wir sind gut reingekommen in die Partie und haben viel investiert. Machen sogar ein Abseitstor und haben weitere gute Gelegenheiten schon in der ersten Halbzeit. Dann gerätst du durch so einen Sonntagsschuss in Rückstand. In der zweiten Hälfte haben wir noch die Chance durch den verschossenen Elfmeter. Momentan ist der Fußballgott nicht auf unserer Seite. Das habe ich den Jungs auch gesagt. Wir können uns das Glück nicht herbeireden, sondern nur erarbeiten, und das werden wir tun. Der verschossene Elfmeter passt zum Spielverlauf. Ich mache da dem Spieler keinen Vorwurf. Wenn er sich gut gefühlt hat, war es richtig. Das nächste Mal geht das Ding rein. Es ist zurzeit brutal, wie die Spiele gegen uns laufen und jeder Fehler be-

straft wird. Wir können nur fleißig weiterarbeiten und schnellstmöglich Punkte sammeln. Dann kommen auch wieder bessere Zeiten.“

**Georg-Martin Leopold (ZFC Meuselwitz):** „Die zwei Wochen waren jetzt super. Drei Siege, hätte ich den Jungs nicht unbedingt zugetraut. Wir haben es gehofft. Heute war es eine extreme Energieleistung. Erfurt ist unheimlich präsent und dominant rausgekommen. Wir hatten noch das Spiel vom Mittwoch in den Knochen und dann war es schon schwer, sich mit der Physis auseinanderzusetzen. Das haben wir nach 25 Minuten geschafft und sind bis zum Schluss gelaufen. Natürlich hatten wir auch das Glück des Tüchtigen mit dem gehaltenen Elfmeter. Aber es hat sich jeder reingehauen, auch die Einwechsler, und das macht es aus und mich stolz. Mit so einem Traumtor gewinnt man gerne 1:0. Aber wir haben heute als Mannschaft und als Verein gewonnen.“

■ Funino-Festival beim JFC Gera

Beim Funino-Festival der Bambinis beim JFC Gera wurden zwei gleichstarke Teams gestellt. Insgesamt liefen 10 Mannschaften auf. Beide Teams spielten teilweise sehr guten Fußball und belohnten sich mit vielen Toren. Das Endspiel beendeten unsere Teams auf Spielfeld 1 wo man leider im Ausschießen unterlag und auf Spielfeld 2 mit einem Sieg. Freudestrahlend ging es mit Medaillen nach Hause. Danke an den Organisator, den mitgereisten Eltern und natürlich unserem Trainerteam. Es spielten: Matti, Willi, Tamino, Jonas, Justus, Dayyan, Gunnar, Benedikt und Niklas.

## KONFIGURIERE DEIN PC-SYSTEM

PC-Systeme, Notebooks & Zubehör nach deinen Wünschen



[www.one.de](http://www.one.de)



# Transporter? Europas Nr. 1!\*



Gewerbewochen

Jetzt € 11750,- Preisvorteil sichern!<sup>3</sup>

## Ford Transit Custom Trend

Ford Power-Startfunktion, Rückfahrkamera, Park-Pilot-System vorn und hinten, Stoßfänger vorn und hinten in Wagenfarbe teillackiert, Klimaautomatik vorne

Günstig mit  
47 monatl. Finanzierungsrate von

**€ 299,-<sup>1,2</sup>**

Unser Kaufpreis inkl.  
Überführungskosten

€ 36.007,35 brutto  
€ 30.258,27 netto

Laufzeit 48 Monate  
Gesamtlauflistung 40.000 km  
Sollzins p. a. (fest) 3,92 %  
Effektiver Jahreszins 3,99 %  
Anzahlung 5.739,04 €  
Nettodarlehensbetrag 251,26 €  
Gesamtbetrag 34.237,78 €  
47 Monatsraten à 299,- €  
Restrate 22.478,50 €

## FordStore Autohaus Bürger GmbH

www.ford-buerger-schmoelln.de

FordStore  
Autohaus Bürger GmbH  
Am Kernitzgrund 9  
04626 Schmölln  
Deutschland

034491/5707-0

Ford Partner  
Auto Forum GmbH  
Fünfminutenweg Süd 4  
04603 Windischleuba  
Deutschland

03447/8525-0

\*Meistverkaufter Transporter gemäß Zulassungen der nationalen Behörden (z. B. KBA). Quelle: IHS Markt, Stand 12/22.

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

Beispielfoto von Fahrzeugen der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes. <sup>1</sup>Ford Auswahl-Finanzierung, ein Angebot der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Angebot gilt für noch nicht zugelassene, für das jeweilige Zinsangebot berechnete Ford Neufahrzeuge bei verbindlicher Kundenbestellung und Abschluss eines Darlehensvertrages und nur für Gewerbekunden (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen sowie gewerbliche Sonderabnehmer wie z. B. Taxi, Fahrschulen, Behörden). Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Bitte sprechen Sie uns für weitere Details an. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. <sup>2</sup>Gilt für einen Ford Transit Custom Kastenwagen LKW Trend 280 L1 2,0 l EcoBlue-Dieselmotor 100kW (136PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, FWD-Antrieb, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM. <sup>3</sup>Modellabhängiger Preisvorteil wurde im o. g. Kaufpreis bereits berücksichtigt.

## Tipps für die Autopflege

**DJD.** In der Herbst- und Winterzeit wird das Auto deutlich schneller dreckig als in der warmen Jahreszeit. Und das nicht nur von außen, denn leider wird der Schmutz auch in den Innenraum getragen. Häufigeres Putzen ist also angesagt. Das Putzen im Innenraum erledigen Autobesitzer oft lieber selbst. Beim Saugen und Polster reinigen auf dem eigenen Stellplatz oder am Straßenrand gibt es jedoch bei Elektrogeräten oft Probleme mit Stromanschluss und Kabellänge. Einen großen Vorteil bieten dann Akku-Reinigungsgeräte, die ohne Kabel und Stecker auskommen. Praktisch für mäßige Verschmutzungen ist ein leichter Handstaubsauger, mit dem man alle Ecken von Fuß- und Kofferraum erreicht und auch die Polster von Krümeln befreit. Wer mehr Power braucht und vielleicht zusätzlich seine Heimwerker-Werkstatt sauber halten möchte, kann auf einen kraftvollen Nass-Trocken-Sauger setzen, der bequem auf Rollen gezogen wird. Benötigen die Polster eine gründliche Reinigung – zum Beispiel, weil Hunde oder Kinder ihre Spuren darauf hinterlassen haben – ist ein spezieller Textilreiniger nützlich, der gleichzeitig waschen und absaugen kann. Tipp: Sollen mehrere Akkugeräte – auch für Haus und Garten – angeschafft werden, ist es sinnvoll, auf Kompatibilität zu achten. Neben der Sauberkeit ist auch die Sicherheit ein wichtiger Aspekt. Man sollte u.a. darauf achten, dass alle Scheiben vollen Durchblick bieten und die Wischerblätter intakt sind. Scheinwerfer und Rücklichter öfter kontrollieren und abwischen, damit das Auto immer gut zu sehen ist. Bei schwierigen Straßenverhältnissen ist außerdem der richtige Reifendruck besonders wichtig. Mit einem Akku-Kompressor lässt er sich jederzeit zu Hause kontrollieren und einstellen.

## Aktuelle Sperrungen

**Altenburg.** – *Theo-Neubauer-Straße:* Ab Montag, 23. September, muss die Theo-Neubauer-Straße bis voraussichtlich 28. September für den Fahrzeugverkehr gesperrt werden. Betroffen ist der Abschnitt zwischen Puschkinstraße und Theo-Neubauer-Straße 11. Die Zufahrt zum Hospitalplatz erfolgt über die Geraer Straße. Dafür wird die Einbahnstraßenregelung in der Hospitalstraße / Theo-Neubauer-Straße aufgehoben. Grund ist der Glasfaserausbau der Deutschen Telekom.

– *Dürerstraße:* Wegen der Herstellung eines Abwasser-Hausanschlusses wird die Dürerstraße in Höhe der Hausnummer 31 für den Fahrzeugverkehr gesperrt. In der Folge wird die Dürerstraße aus beiden Fahrrichtungen zur Sackgasse. Die Arbeiten sollen im Zeitraum vom 23. bis zum 27. September durchgeführt werden.

– *Kauerndorfer Allee:* Seit Freitag, 13. September, laufen Arbeiten mit dem Ziel, in der Kauerndorfer Allee/Offenburger Allee einen Kreisverkehr zu bauen. Dabei erfolgt der Tief- und Straßenbau im ersten Abschnitt zunächst im Bereich zwischen Rasephaser Straße und Offenburger Allee. Wie bereits beim Bau der neuen Bahnbrücke bleibt die Kauerndorfer Allee damit weiterhin für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Ergänzend dazu wird auch der Kreuzungsbereich Rasephaser Straße um die Sperrung erweitert. Zudem ist die Kauerndorfer Allee nunmehr bis zur Kreuzung Offenburger Allee/Feldstraße gesperrt. Die Arbeiten an diesem ersten Bauabschnitt werden voraussichtlich bis August 2026 andauern.

**Zschechwitz.** Ab Montag, 30. September, werden die Fahrbahnrandschäden in Zschechwitz in den Straßen *Mockerner Straße* und *An der Pleiße* beseitigt. Für die Arbeiten müssen die Straßenabschnitte für den Fahrzeugverkehr gesperrt werden. Derzeit bestehen bereits in beiden Straßenabschnitten Verkehrsbeeinträchtigungen (*An der Pleiße* Einbahnstraße und *Mockerner Straße* Ampelregelung). Diese wurden erforderlich, da die Bankettbereiche nach den Glasfaserarbeiten unsachgemäß verfüllt und verdichtet wurden und somit keine Verkehrssicherheit vorhanden war. Nunmehr sollen die Regressarbeiten in zwei Bauabschnitten durchgeführt werden. Es ist vorgesehen, die *Mockerner Straße* in der Zeit vom 30. September bis voraussichtlich zum 7. Oktober 2024 und anschließend die *Straße An der Pleiße* bis voraussichtlich zum 12. Oktober 2024 zu sperren.

Stadtverwaltung Altenburg  
(Stand: 18. September 2024)



nur 11.790,- €

## Quadix Renli Buggy Automatik 4x4 Allrad

LED, Lightbar, Sportsitze, Leder,  
Seilwinde, Aluräder u.v.a.m.

Anzeige ausschneiden & mitbringen  
= 500,- Euro Rabatt bis 30.09.2024



WM Autohaus GmbH  
Lödlauer Chaussee 3a  
04617 Lödla  
Telefon 03447/861570  
www.wmautohaus.de



**DIES & DAS**

**Seit 29 Jahren für Sie da!**

**Günstig bei Mietz**

- ▲ Haus- und Wohnungsberäumungen
- ▲ Haushaltsauflösungen
- ▲ Möbel- u. Kleintransporte aller Art

Jens Härtig  
Tel. 03447/31 45 16  
01 60/7 90 07 66

**Kaufe** ständig alte und antike Möbel, Spielzeug und Hausrat aus Omas Zeiten, Telefon 0365/8310614 oder Handy 0171/4027760

**Verschenke** Kleingarten in der KGA „Tagessonne“, Hempelstraße, Größe 290 m<sup>2</sup>, Strom- und Wasseranschluß vorhanden, Chiffre W 63

**Möbelservice Werner**  
Inh. Ronny Werner  
**Küchen- und Möbelmontagen**  
Umbau Ihrer Einbauküche, Arbeitsplattenaustausch uvm. !  
*Handwerk vom Tischler, zu fairen Preisen!*  
Tel. 03447 4888590  
möbelservice-werner.de

**DANKSAGUNG**

**D** Für die Glückwünsche, Blumen und  
**A** Geldpräsente anlässlich unserer  
**Silberhochzeit**  
**N** möchten wir uns auf  
**K** diesem Wege bei allen  
**E** recht herzlich bedanken.  
**Rosemarie & Jörg Schaller**  
Schmölln, September 2024



**Immer noch vermisst!**



Unser Hund Benny ist am 23.08. von der Gartenanlage (Glück auf) in Altenburg entlaufen und ist immer noch nicht gesichtet worden. Bitte Augen und Ohren offenhalten!

Keine Einfangversuche, nicht rufen und nicht hinterherlaufen. Wenn möglich, Foto des Hundes machen und bei angegebener Telefonnummer oder Polizei melden.

**Vielen lieben Dank.**  
**01578/3920165**

**Seniorenbetreuung Babette Dauskardt**

Ab Oktober biete ich mit meinem neuen fachkundigen Team wieder hauswirtschaftliche Versorgung für Senioren und kranke Menschen mit Pflegegrad in Altenburg und Umgebung an. Wir unterstützen Sie bei alltäglichen Aufgaben, damit Sie noch lange zufrieden in Ihrem gewohnten Umfeld leben können. Bei Interesse oder Fragen freue ich mich auf Ihre Nachricht.

**Babette Dauskardt**  
**03447/84 72 459 oder 0178/13 57 555**  
[www.seniorenbetreuung-abg.de](http://www.seniorenbetreuung-abg.de)  
Abrechnung mit allen Krankenkassen möglich.

**+++ Beilagenhinweis +++**

In einem Teil unserer heutigen Ausgabe befinden sich Beilagen von

- Poco Möbel, Nobitz • Marktkauf
- Edeka Soba, Altenburg
- Pflegedienst Hose • Lockenkutsche Frille
- Ewa Journal • Landkurier Nobitz
- Amtsblatt Langenleuba-Niederhain

**Fensterreinigung** u. Heizkörperreinigung, Telefon 0173/5667230

**Ich** hole kostenlos Ihre Bücher ab. Telefon 0157/76369110

**Zaunbau-rep.**, Heckenschnitt, Arbeiten rund ums Haus, Fa. Haage, Tel. 0170/4764366 oder 034493/22556

**Kaufe** NVA-Uniformen, Dolche, Urkunden. Zahle schnell, bar und sofort. Mobiltel. 0171/2300862

**Kaufe** zu Höchstpreisen Münzen, Postkarten, Briefmarken China bis 1980. Tel. 03433/201887

**Verkaufe** ca. 50 Eichenbohlen-Bretter, ca. 300 cm x ca. 35 cm x 4 cm, Selbstabholung, Tel. 0157/85738678

**Bohrhammer** Matrix EHD 1.400-2823-OV – 50 Hz und 28er Herrensportrad, Tel. 0152/54728358

**Dachdeckerarbeiten** zum fairen Preis! Tel. 0178/4628336

**AUTOMARKT**

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
**039 44-3 61 60, www.wm-aw.de Fa.**

**MR RÖNSCH**

**Ankauf PKW & Exportfahrzeuge**  
Suche AWO, EMW, MZ, Simson  
Zeitzer Str. 74, 04600 Altenburg  
Telefon 01 71/5 30 83 55  
**Freie Kfz-Werkstatt**

**AutoExport** von Pkw u. Lkw, M.-Luther-Str. 2 a, neben Kfz-Zulassungsstelle, Telefon 0157/56470597 oder 0371/24006243

**Herzlichen Dank**

für die vielen Glückwünsche und tollen Geschenke zu unserer **Goldenen Hochzeit** und Sonjas **70. Geburtstag**.

Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Auf diesem Wege bedanken wir uns bei unserer gesamten Familie und Verwandten, unseren vielen Nachbarn, Freunden und Bekannten, dem TSV 1896, den Reichstädter Volleyball-Mädels, den Volleyballern „Höhle der Löwen“, der Feuerwehr, ehem. Kollegen und unseren Freunden Familie Schneider aus Bonn. Einen besonderen Dank an Susan und Felix, Mara, Constantin, Dinah und Dirk, Fränki, die Bäckerinnen Ingrid, Carola und Beate, der Westkurve mit Pizzabäcker „Horst“, ES-Getränke, DJ „Matthias“ und unseren „Barhexen“ Franz und Sylvi.

Nochmals vielen, vielen Dank, dass ihr mit uns gefeiert habt und ein solch unvergessliches Erlebnis in unserer Erinnerung bleibt.

*Sonja & Gerd Kießhauer*

Wildenbörten, August 2024

**PARTNER-/IN**

**Rüstiger** Rentner sucht tierliebende Partnerin für eine schöne gemeinsame Zeit, Tel. 0162/2764088

**Suche** nette Frau für gemeinsame Unternehmungen. Bin 66 J., mobil und naturverbunden. Chiffre A 20

**Theaterstück „Hanna – eine Frau in der Fliegerei“ begeisterte Publikum**

**Altenburg.** Am vergangenen Wochenende gastierte der Künstler & Wenzelgarde Altenburg e. V. mit dem Theaterstück „Hanna“, eine Geschichte über Frauen und die Fliegerei, im Altenburger Teehaus.

Das sehenswerte Theaterstück wurde anlässlich des 111. Jahrestages des Flugplatzes Altenburg-Nobitz in diesem Jahr von Andy Drabek (Mitglied des Amateur-

Schauspielvereins und des Museumsvereins Flugwelt Altenburg-Nobitz) unter Mitwirkung von Christian Weber geschrieben. Inszeniert hat dieses heitere Stück mit Bezügen zur regionalen (Flug-)Geschichte Karin Kundt-Petters, langjährige Schauspielerin des Theaters Altenburg Gera. Die Inszenierung bestach neben der glanzvollen Ensemble-Leistung mit einer gut ausgestaffierten Bühne

mit Tontechnik (verantwortlich hierfür ist Mario Schicht). Ausgestaltet wurde das Bühnenbild in zwei Flugplatzareale – links eine Werkstatt arbeitender Frauen und rechts eine Flugschule für Männer – passend zur Geschichte. In gut 80 Minuten und 15 Szenen blickte hier die Seniorin Hanna Euler (dargestellt von Miriam Hiller) mit ihren zwei Enkeln (gespielt von Max Baumgardt und Lilly Karte)

auf ihre jungen Jahre zurück. Mit 17 Jahren, im Jahr 1917, beschritt sie den Weg zur Fliegerei. Für damalige Verhältnisse kein leichtes Unterfangen, denn die noch recht abenteuerliche Fliegerei war wie so vieles im gesellschaftlichen Leben nur den Männern vorbehalten. Eine kleine Begleitausstellung des Luftfahrtmuseums Flugwelt verdeutlichte diese Zeit und gab einen Überblick zur 111-jährigen Platz-

geschichte. Wer das lehrreiche Theaterstück tatsächlicher Begebenheiten und realer Personen aus der Historie des hiesigen Flugplatzes bisher verpasst haben sollte, bekommt eine letzte Gelegenheit hierfür nochmals am Samstag, dem 21. September 2024. Im Quellenhof Garbisdorf ist um 19.30 Uhr die vorerst letzte Vorstellung von „Hanna“ zu erleben.

**Anja Bierende**



Hanna (l.) mit ihren Werkstattfrauen, die männlichen Flugschüler und die Verantwortlichen des Flugplatzes begrüßen das herzogliche Paar, dargestellt durch die Kinder Lilly und Max, auf dem Flugplatz.  
**Foto: Anja Bierende**



*Menschen, die wir lieben,  
bleiben für immer,  
denn sie hinterlassen Spuren  
in unseren Herzen.*



In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied  
von unserer Tante, Cousine und Freundin

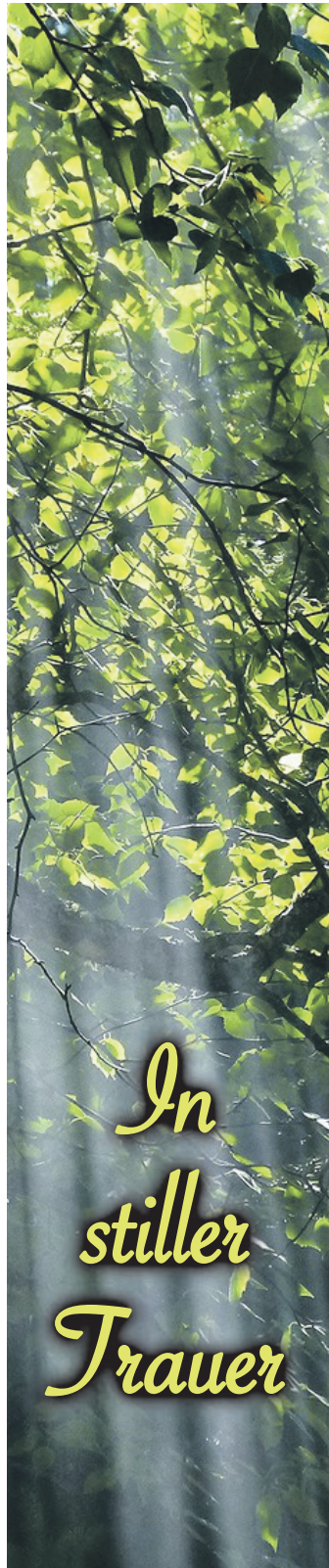
## Anneliese Renker

geb. 02.11.1936 gest. 10.09.2024

In stiller Trauer  
**Neffen Götz und Lutz mit Familien  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem  
18.10.2024, um 15.00 Uhr, in der kleinen  
Feierhalle des Krematoriums Altenburg statt.

 Kommuna GmbH 



*In  
stiller  
Trauer*

## Danksagung

*In Bildern der Erinnerung  
liegt mehr Trost,  
als in vielen Worten.*

Für die liebevollen Beweise  
aufrichtiger Anteilnahme  
durch Wort, Schrift, Blumen  
und Geldzuwendungen sowie der Teilnahme  
an der Trauerfeier beim Abschied meiner lieben Mutti,  
Schwiegermutter und Oma



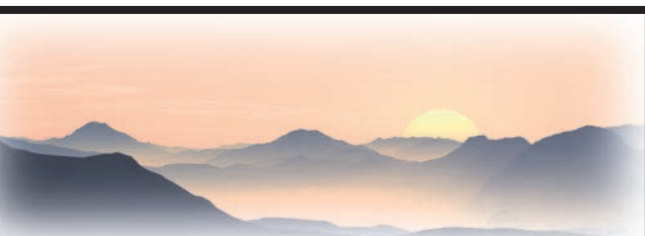
## Sybille Schwabe, geb. Dornberger

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden,  
Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken.  
Ein besonderer Dank gilt dem Hospiz in Altenburg  
für die liebevolle Betreuung und dem  
Bestattungsunternehmen für die würdevolle Trauerfeier.

In Dankbarkeit  
**Kerstin Schwabe mit Familie**



Bestattungsunternehmen Kiebling



*Der Kopf sagt: „Es war eine Erlösung, aber das Herz weint.“*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

## Olaf Keisler

geb. 14.07.1962 gest. 07.09.2024

Für immer in unseren Herzen.  
**Deine Heike  
Dein Sohn Marcel  
Deine Mutter Monika  
Deine Schwiegermutter Monika  
Dein Schwager Steffen mit Familie  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Donnerstag, dem 26.09.2024, um 14.00 Uhr,  
in der großen Feierhalle des Krematoriums in Altenburg statt.

 Kommuna GmbH 

*Ein Mutterherz, so lieb und gut,  
für immer nun in Frieden ruht.  
Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still und unvergessen.*



Im Herzen unvergessen nehmen wir Abschied von  
meiner lieben Frau, guten Mutti, Schwiegermutter, Oma  
und Uroma, Schwester und Tante

Frau

## Hannelore Schatz geb. Gurski

\* 24. April 1940 † 12. September 2024

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dein Gerhard  
Dein Thomas und Ilona  
Dein Frank und Beate  
Deine lieben Enkel und Urenkel  
im Namen aller Verwandten und Bekannten**

Klaus, im September 2024

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 04.10.2024, um 14.00 Uhr, in der  
kleinen Kapelle auf dem Friedhof zu Ehrenhain statt.

 Bestattungshaus

## DANKSAGUNG

*Wir sind traurig,  
dass Du gegangen bist,  
aber dankbar,  
dass es Dich gab.*

Nachdem wir Abschied genommen haben  
von meiner lieben Schwester und Cousine

## Brigitte Lobach

bedanke ich mich bei allen Verwandten, Bekannten,  
Nachbarn, ehemaligen Arbeitskollegen und Freunden  
von ganzem Herzen für ihre aufrichtige Anteilnahme  
durch Worte, Blumen, Schrift und Geldzuwendungen.  
Ein besonderer Dank gilt der Diakonie-Sozialstation  
und dem Magdalenenstift für die liebevolle Pflege und  
Betreuung, dem Trauerredner Herrn Wittig und  
Frau Meuschke von der Kommuna sowie dem  
Fahrdienst Golla.

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Schwester Hannelore und Simone**

 Kommuna GmbH 



... auch der letzte Weg gehört zum Leben



**KOMMUNA**  
GmbH

Erstes Altenburger Bestattungsinstitut

Tag & Nacht erreichbar

 03447 371417

[www.kommuna-bestattung.de](http://www.kommuna-bestattung.de)




## Im Trauerfall für Sie da ...

Unser erfahrener,  
hauseigener Trauerredner  
informiert sich in einem  
ausführlichen Gespräch  
über das Leben des  
Verstorbenen und fasst  
mit dieser Grundlage eine  
individuelle Trauerrede.  
Gemeinsam können die  
passenden Musikstücke  
ausgewählt werden.

Trauerredner

**Mirko Wittig**

 0151 61451377



Hauptgeschäftsstelle:  
04600 Altenburg  
Grüntaler Weg 9a  
Telefon 03447 371417

Außenstelle:  
04610 Meuselwitz  
Fr.-Naumann-Straße 7  
Telefon 03448 703277

Außenstelle:  
04613 Lucka  
Altenburger Straße 4  
Telefon 034492 46687



*Danksagung*

Abschied nehmen von einem geliebten Menschen bedeutet Trauer und Schmerz, aber auch Dankbarkeit und liebevolle Erinnerung.

Für die vielfältigen Beweise der Anteilnahme und Wertschätzung beim Abschied von unserem

*Rolf Kirmse*

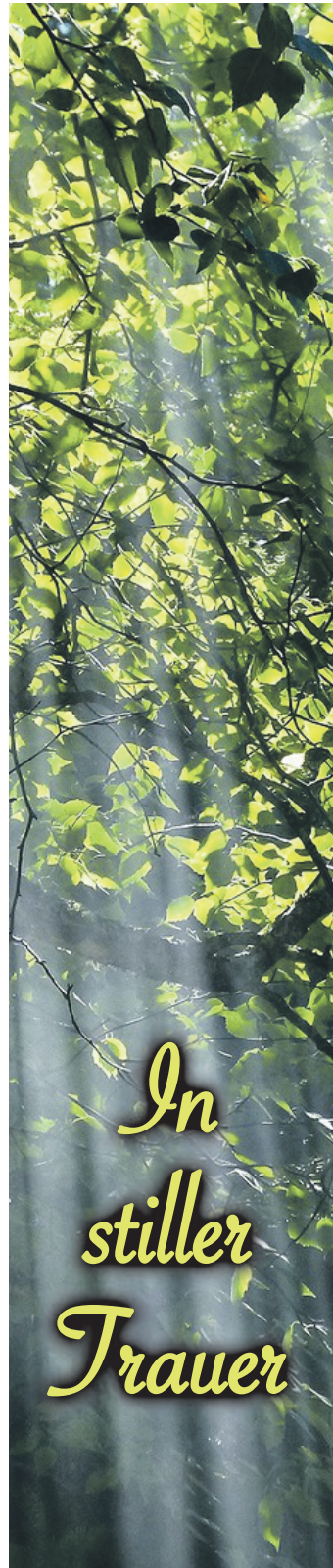


möchten wir uns bei allen Freunden, Nachbarn, Bekannten und dem Bestattungshaus Zörner recht herzlich bedanken.

In liebevoller Erinnerung  
Seine Christel  
Seine Simone mit Familie

Starkenberg, im September 2024

BESTATTUNGEN ZÖRNER



*In  
stiller  
Trauer*

L  
U  
T  
H  
E  
R

**STEINMETZ BRUMME**  
MARMOR GRANIT BRUMME  
www.brumme-grabmale.de

Naturstein am Bau Grabmale Schönberger Straße 34 08393 Meerane  
☎ 0 37 64/29 89  
Fax 0 37 64/79 86 36  
steinmetz.brumme@t-online.de

*1 Jahr ohne Dich!*



Erinnerungen sind kleine Sterne, die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.

*Liebe Mutti,*

wir vermissen Dich!

Deine Kinder  
Gabi, Olaf und René  
mit Familien

*Danksagung*

Was bleibt, sind Liebe, Dankbarkeit, Erinnerung und Wertschätzung, die uns beim Abschied von

Herrn

*Manfred Rieger*

entgegengebracht wurden und für die wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn von ganzem Herzen bedanken möchten. Unser besonderer Dank gilt dem St. Elisabeth Hospiz in Altenburg, dem Hausarzt Dr. Seifert, der Trauerrednerin Frau Müller, dem Bestattungshaus Luther sowie der Gaststätte „Lohsengarten“.



In liebevoller Erinnerung  
Uta Rieger  
im Namen aller Angehörigen

Schmölln, im September 2024

Bestattungshaus R

*Begrenzt ist das Leben,  
aber unendlich die Erinnerung.*

Nach langer schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von

**Bodo Pankotsch**

geb. 28.03.1959 gest. 07.09.2024

In stiller Trauer  
Deine Schwester Ellen mit Matthias  
Deine Schwester Sabine mit Familie

Die Abschiednahme findet am Montag, dem 07.10.2024, um 11.30 Uhr, auf dem Friedhof in Altenburg statt.

Kommuna GmbH



DANKSAGUNG

**BRIGITTE  
DITTRICH**

12.10.1941 - 09.08.2024

Wir sind traurig, dass du gingst,  
aber dankbar, dass es dich gab.  
Unsere Gedanken kehren immer in Liebe zurück.

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe & Wertschätzung unserer Mutti entgegengebracht wurde.

**Herzlichen Dank**

sagen wir allen, die ihr im Leben Achtung und Freundschaft schenkten, ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen. Es bedeutet uns sehr viel zu wissen, dass wir in unserer Trauer nicht alleine sind. Unserer besonderer Dank gilt Frau Hauskeller für die einfühlsamen und persönlichen Worte, dem Organisten Herrn Kluge & Marie für die zu Herzen gehenden Musikstücke, Frau Meiner von Ananke - Der Bestatter für die liebevolle Betreuung, der Gaststätte „Poschwitzter Höhe“ für die tolle Bewirtung sowie allen, die unsere Mutti während ihrer Krankheit unterstützt und begleitet haben.

In Liebe  
Deine Kinder  
Holger & Carmen mit Familien

Ehrenhain und Gieselstadt, im August 2024

ANANKE DER BESTATTER

**DANKSAGUNG**

*Abschied nehmen von einem geliebten Menschen bedeutet Trauer und Schmerz, aber auch Dankbarkeit und Erinnerung.*

Wir haben Abschied genommen von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

**Wilfried Liebert**

Für die vielfältigen Beweise der Anteilnahme durch liebevolle Worte, herzliche Umarmung, Blumen, Geldzuwendungen sowie letztes Geleit beim Abschied bedanken wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Gartenfreunden, Arbeitskollegen und Bekannten recht herzlich.

In liebevoller Erinnerung  
Seine Ehefrau Monika  
Sein Sohn Sven mit Familie  
Sein Bruder Steffen mit Familie

Meuselwitz, im September 2024



Kommuna GmbH



**TRAUERFLORISTIK**   
Blumenhaus und Gärtnerei *Brehmer*  
© 03447 4390

## Bestattungshaus Luther - Schmölln

seit 1991

eigenständiges einheimisches  
Schmöllner Unternehmen



04626 Schmölln • Rosa-Luxemburg-Straße 3

☎ (03 44 91) 2 63 10

**BEREITSCHAFT Tag und Nacht**

Dem Leben einen würdigen Abschluss geben

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Überführungen
- Erledigung der Formalitäten
- Bestattungsvorsorge



[www.bestattungshaus-luther.de](http://www.bestattungshaus-luther.de)



In  
stiller  
Trauer

*Erlöst*

Nach langer schwerer, mit viel Geduld  
ertragener Krankheit,  
heißt es nun, Abschied nehmen.

*Hans-Jörg Wojciechowski*

geb. 27. März 1957

gest. 9. September 2024

In stiller Trauer  
**Ehefrau Brigitte**  
**Sohn Danny mit Familie**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Verabschiedung findet in aller Stille statt.

 Kommuna GmbH 

*Der Herr segne Dich und behüte Dich; der Herr lasse sein  
Angesicht leuchten über Dir  
und sei Dir gnädig; der Herr hebe sein Angesicht über Dich und  
gebe Dir Frieden.  
4 Mose 6, 24-26*

Nach kurzer schwerer Krankheit nehmen  
wir Abschied von unserer lieben Mutter  
Großmutter und Urgroßmutter, Frau

**Edith Matthes**

geb. Arndt

\* 14.08.1932 † 11.09.2024

In stiller Trauer

**Ulrike Schumann und Familie**  
**Christiane Matthes und Familie**

Die Trauerfeier findet am  
Freitag, 20.09.24 um 13 Uhr auf dem  
Friedhof Niederlungwitz St.-Petri-Platz 2 statt.

*Mütter halten die  
Hände ihrer Kinder  
für eine Weile,  
aber ihre Herzen  
für immer.*

Unendlich traurig müssen wir Abschied nehmen von  
unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma,  
Schwester, Schwägerin und Tante

Frau

**Gerda Leisering** geb. Kern

geb. 22.11.1935 gest. 06.09.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Tochter Veronika**  
**Deine Tochter Birgit und Frank**  
**Deine Enkel Maik, Nancy, Marcel und Martin**  
**mit Familien**  
**im Namen aller Angehörigen**

Crimmitschau und Kleintauscha,  
im September 2024

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Samstag, dem 05.10.2024, um 10.00 Uhr,  
in der Kirche zu Lumpzig statt.

 Bestattungshaus R

*„Leise weht ein Blatt vom Baum  
und nichts ist mehr so, wie es war“.*

Für uns unfassbar nehmen wir Abschied von  
meinem Bruder, Schwager, Onkel, Cousin, Neffen  
und Freund

Herrn

**Falk Wiebel**

\* 27.08.1968 † 07.09.2024

*Du wirst immer in unseren Herzen bleiben.*

**Kathrin und Ralf**  
**Karina**  
**sowie alle Familienangehörigen,**  
**Freunde, Bekannte und Kollegen**

Schmölln und Thonhausen, im September 2024

Die Trauerfeier mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am Samstag,  
den 12.10.2024, um 10.00 Uhr,  
in der Kirche zu Thonhausen statt.

 Bestattungshaus R

In Gedenken an meinen Papa

*Falk Wiebel*

Und plötzlich ist nichts mehr, wie es einmal war!  
Wir wollten noch so viel zusammen unternehmen!  
Du warst immer für mich da!  
Und nun – **Stille, Leere und Traurigkeit.**

Papa – ich habe deine Stimme im Ohr,  
dein Bild im Kopf und dich für immer in meinem Herzen.

Mein über alles geliebter Papa,  
du wirst mir so fehlen!  
Doch ich weiß, du sitzt mit deinem Fahrrad auf einer Wolke  
und schaut herunter und passt auf mich auf.

Mein allerbesten Papa der Welt, ich werde dich niemals vergessen.

**Hab Dich lieb.**

*Deine Mia* 

 Bestattungshaus R



*Als die Kraft zu Ende ging,  
war es kein Sterben, war es Erlösung.*

Ein sanfter Tod erlöste heute unseren Bruder und Onkel.  
Wir sind traurig und nehmen Abschied von

## Erhard Rauschenbach

\* 07.05.1934 † 11.09.2024

In Dankbarkeit  
Dein Bruder Rolf  
im Namen aller Angehörigen



Ronneburg, Zschemnichen und Los Angeles, im September 2024



In  
stiller  
Trauer



*Ein langes Leben hat sich vollendet.*

In Liebe und voller Dankbarkeit nehmen wir  
Abschied von

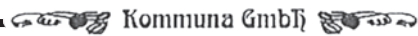
## Erich Malejka

geb. 08.04.1931 gest. 09.09.2024

In stiller Trauer  
Deine Hedi  
Deine Tochter Gabriele mit Michael  
Dein Enkel Christoph mit Christina und Charlotte  
Deine Enkelin Teresa mit Michael und Elena  
Deine Schwester Leni  
im Namen aller Angehörigen

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

Altenburg, im September 2024



*Der Lebenskreis hat sich geschlossen.  
Was bleibt, sind Erinnerung und Dank.*

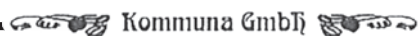
Nach einem langen und erfüllten Leben  
nehmen wir Abschied von

## Gerda Börngen geb. Vonhof

geb. 22.12.1922 gest. 11.09.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
Dein Sohn Günter mit Edith  
Deine Tochter Isolde mit Detlef  
Deine Tochter Monika mit Gerd  
Deine Enkel, Urenkel und Urenkel  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Montag, dem 30.09.2024, um 10.30 Uhr in der  
großen Feierhalle des Krematoriums in Altenburg statt.



*Der Tod ist wie ein Horizont,  
dieser ist nichts anderes als die Grenze  
unserer Wahrnehmung.  
Wenn wir um einen Menschen trauern,  
freuen sich andere,  
ihn hinter der Grenze wiederzusehen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Vati, Schwiegervati,  
Bruder, Opa

## Wilfried Mäder

\* 05.06.1942 † 10.09.2024

In stillem Gedenken  
Sohn Wolfram mit Nadine und Lea  
Uroma Traudel sowie Schwester Heidi

Die Trauerfeier findet am 24.09.2024,  
um 14.00 Uhr, in der Kirche Zschemnitzsch statt.

*Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr.  
Erinnerung ist das, was uns bleibt.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

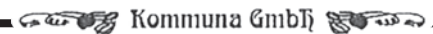
## Dieter Bretschneider

geb. 02.07.1942 gest. 09.09.2024



In stiller Trauer  
Deine Ehefrau Anneliese  
Deine Tochter Ulrike  
Deine Tochter Kerstin mit Heiko  
Deine Schwiegertochter Diana  
Deine Enkel und Urenkel  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Donnerstag, dem 26.09.2024, um 10.30 Uhr, in der  
großen Feierhalle des Krematoriums in Altenburg statt.



*Wir sind traurig, dass du gingst,  
aber dankbar, dass es dich gab.  
Unsere Gedanken kehren immer in Liebe zurück.*

## Herzlichen Dank

allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die sich  
in Trauer mit uns verbunden fühlten und beim Abschied  
von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Anita Müller geb. Wießner

auf vielfältige Weise ihre aufrichtige Anteilnahme  
zum Ausdruck brachten. Unser besonderer Dank gilt auch  
dem Pflegepersonal des Seniorenzentrums „inter pares“  
in Meerane, dem Bestattungswesen Weiske  
für die hilfreiche Unterstützung und Herrn Eckelmann  
für die tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds.

In liebevoller Erinnerung  
Deine Tochter Iris mit Familie  
Deine Tochter Kerstin mit Familie  
Dein Sohn Holger mit Familie  
sowie im Namen aller Angehörigen

Meerane und Ponitz, im September 2024

Bestattungen WEISKE OHG

Altenburger Straße 23  
04613 Lucka  
Telefon 034492/180781  
Funk 0173/4289443



Herr Neumann  
Zweigstelle Lucka



**KAMMEL**  
Bestattungsunternehmen

Tag und Nacht

FÜR ALLE BESTATTUNGSDURCHFÜHRUNGEN in  
Altenburg, Altenburger Land, Meuselwitz, Lucka,  
Wintersdorf und Umgebung  
[www.bestattung-kammel.de](http://www.bestattung-kammel.de)



Wir informieren Sie in einem persönlichen Gespräch und sprechen in aller Ruhe  
über Ihre Fragen bzw. Wünsche, in einer unserer Geschäftsstellen.

Baderdamm 10 • 04610 Meuselwitz  
Telefon 03448/7549478

Tag und Nacht dienstbereit  
[beka@bestattung-kammel.de](mailto:beka@bestattung-kammel.de)



*Ein Leben in Liebe, Güte, Arbeit und Hilfsbereitschaft.*

Eine wunderschöne Zeit mit meinem lieben Mann, unserem herzensguten Vati, Schwiegervati, Opa und Onkel ging zu Ende.

## Siegfried Hobus

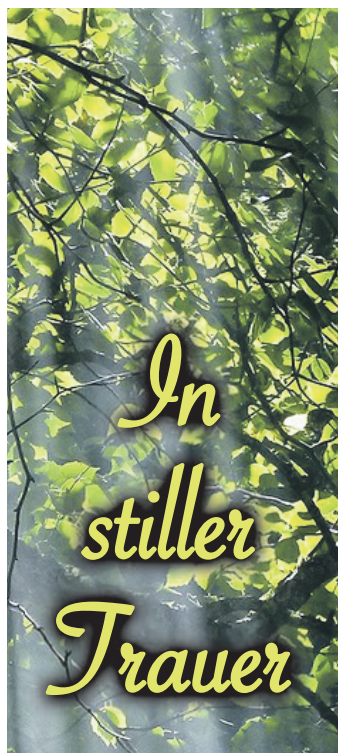
geb. 24. November 1940  
gest. 13. September 2024

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Edelgard**  
**Sohn Falk und Steffi**  
**Sohn Torsten**  
**Enkel Jeff mit Michaela**  
**sowie alle Angehörigen**



Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 27.09.2024, um 14.00 Uhr, in der Kirche Nobitz statt. Die Urnenbeisetzung erfolgt im Anschluss auf dem Friedhof Nobitz.

BESTATTUNGEN ZÖRNER



## Danksagung

*Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen und wollte doch so gern noch bei uns sein.*

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Vater, Schwiegervater, Bruder und Onkel

## Gerd Kratsch

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die entgegengebrachte Anteilnahme herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt den Schwestern und Pflegern der Station 31 des Klinikums Altenburger Land, dem Bestattungsinstitut Kommuna-GmbH sowie dem Trauerredner Herrn Greger.

In liebevoller Erinnerung  
**seine Tochter Sandra im Namen der Familie**

Lucka, im September 2024

Kommuna GmbH

*Einschlafen zu dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.*

*Hermann Hesse*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, Mutter, Schwiegermutter, Schwester und Tante

Frau

## Gudrun Köhler geb. Geithel

\* 18. Februar 1947 † 15. September 2024

In stiller Trauer  
**Dein Jürgen**  
**Dein Sohn Mike und Ilka**  
**im Namen aller Angehörigen**



Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 04.10.2024, um 11.00 Uhr, auf dem Friedhof Meuselwitz, Altenburger Straße statt.

Kommuna GmbH

## Danke

für Anteilnahme, Mitgefühl, Gedenken, Verbundenheit und liebe Zuwendungen beim Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Omi, Uromi, Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine, Frau

## Irene Holz

Wir bedanken uns bei unseren Verwandten, den Nachbarn und Bekannten. Danke der Kommuna-GmbH für die würdevolle Begleitung und Frau Herrmann für die einfühlsame Verabschiedung.

Für immer in unseren Herzen.  
**Ihre Töchter Inez, Astrid, Kathrin und Petra mit Familien**

Kommuna GmbH

*Als die Kraft zu Ende ging, war es kein Sterben, war es Erlösung.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, guten Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Frau

## Erica Kotulla geb. Tietz

geb. 30.05.1939  
gest. 12.09.2024

In stiller Trauer  
**Deine Tochter Ilona und Andreas**  
**Deine Tochter Sylvia und Günter**  
**Deine Enkel Nico, Eric und Florian**  
**im Namen aller Angehörigen**



Schmölln, Esslingen und Baidt, im September 2024

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

Bestattungshaus

*Dein Herz war so unendlich groß. Keiner, der nicht hineinpasste. Und jetzt steht es still.*

Am 11.09.2024 verstarb

Frau

## Brigitte Wurm geb. Funke

In großer Traurigkeit bemerken wir, dass wir nunmehr ohne deine bedingungslose Liebe, unendliche Fürsorge und Zuwendung leben müssen. Du fehlst.

In tiefster Trauer  
**Bernd und Mandy**  
**Steffen und Simone**  
**Ihre Enkel und Urenkel**  
**im Namen aller Verwandten und Bekannten**

Annaberg und Jahnsdorf, im September 2024

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 24.09.2024, um 15.00 Uhr, in der Halle des Neuen Friedhofes in Schmölln statt.



Bestattungshaus



# In stiller Trauer



## Bestattungsunternehmen Kießling

Im Trauerfall rund um  
die Uhr für Sie erreichbar  
**03447/8951864**  
oder **0170/1069990**

[www.bestattung-kiessling.de](http://www.bestattung-kiessling.de)

Schmöllnsche Str. 7 • 04600 Altenburg



*Liebe Mutti,  
2 Jahre ohne Dich...*



Eine Träne des Dankes, dass es Dich gab.  
Eine Träne der Freude, für die Zeit mit Dir.  
Eine Träne des Schmerzes, weil Du so fehlst.  
Eine Träne der Gewissheit, Dein Platz bleibt leer.  
Eine Träne der Liebe, aus meinem Herzen wirst  
Du nicht gehen.

*Deine Tochter Véronique*

*Du hast gesorgt, Du hast geschafft,  
bis Dir die Krankheit nahm die Kraft.  
Es war schwer, vor Dir zu stehen  
und Deinem Leiden hilflos zuzusehen.*



Mit schweren Herzen  
nehmen wir Abschied von

**Albrecht Schaumann**

\* 21.03.1955 † 04.09.2024

In stiller Trauer  
**Dein Sohn Albert**  
**Deine Schwester Bettina**  
**sowie Traudel und Andreas**

Frohburg, im September 2024

D  
A  
N  
K  
E

*Und immer sind da Spuren Deines Lebens.  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle,  
die uns immer an Dich erinnern werden.*

**Lothar Törpisch**

... für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben,  
... für den Händedruck, wenn die Worte fehlten,  
... für die vielen Blumen, Kränze und Spenden  
... sowie allen, die ihm auf seinem letzten Weg die Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer  
**Ehefrau Karin**  
**Kinder und Enkelkinder**  
**im Namen aller Angehörigen**

*Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruhe still und unvergessen.*

Dankbar, für die schöne gemeinsame Zeit,  
nehmen wir Abschied von meinem  
lieben Ehemann, Vati, Schwiegervati,  
Bruder, Schwager, Onkel, Opa und Uropa

**Georg Neumeier**

geb. 28.11.1937

gest. 05.09.2024

In stiller Trauer  
Deine Herta

Deine Kinder  
Marion  
Sabine mit Andreas  
Matthias  
Anke

Deine Enkel  
Claudia mit Sven  
Kerstin mit Christian  
Lisa mit André

Deine Urenkel Benny, Lotta und Ava

Die Trauerfeier findet am Dienstag dem 01.10.2024,  
um 10.30 Uhr, in der großen Feierhalle des  
Krematoriums Altenburg statt. Die Urnenbeisetzung  
erfolgt im Anschluss auf dem Friedhof in  
Gerstenberg. Von Blumenspenden  
bitten wir höflichst Abstand zu nehmen.

Gerstenberg, im September 2024



*Einschlafen dürfen,  
wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann,  
ist der Weg zur Freiheit und Trost für uns alle.*

Hermann Hesse

In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutti,  
Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin,  
Tante und Cousine

Frau  
**Johanna Brand**

geb. Kretschmer

\* 21.08.1937

† 17.09.2024

In liebevoller Erinnerung  
**Dein Sohn Thomas und Kathrin**  
**Deine Enkeltochter Melanie und Lutz**  
**Deine Schwester Annelies mit Familie**  
**Dein Schwager Helmut und Heidi mit Familie**  
**im Namen aller Angehörigen**

Schmölln, Altkirchen und Landsberg, im September 2024

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 25.09.2024,  
um 14.00 Uhr, auf dem Alten Friedhof in Schmölln statt.





## Suchen Ein- und Mehrfamilienhäuser im Altenburger Land

Reik Vogel  
Telefon 0 34 47/59 63 81

KompetenzCenter Altenburg  
Wettinerstraße 1  
Sparkassen-Immobilien-  
Vermittlungs-GmbH

### SUCHE

Suche in Panna Bungalow oder Wohnwagen mit Stellplatz zu kaufen. Angebote bitte unter Telefon 03447/4709376

**KURIER**  
E-Paper: [www.kurier-online.de](http://www.kurier-online.de)

### 2-R.-Whg. m. Balkon

Weststraße 37, Schmölln,  
57,78 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 2. OG links,  
Bad mit Wanne, ab sofort  
295,00 € KM + 157,00 € NK, 3 MKK  
V: 86,0 kWh/(m<sup>2</sup> a), Bj. 1922, Fernwärme

Wohnungsverwaltung  
Schmölln GmbH  
Telefon 034491/648-0

### Kl. 4-R.-Whg. m. Balkon

Robert-Koch-Straße 89, Schmölln,  
ca. 62,54 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 1. OG links,  
Bad mit Wanne, frei ab sofort,  
Stellplatzanmietung möglich  
330,00 € KM + 255,00 € NK, 3 MKK  
V: 103,00 kWh/(m<sup>2</sup> a), Bj. 1948, Erdgas

Wohnungsverwaltung  
Schmölln GmbH  
Telefon 034491/648-0

### 3-Raum-Wohnung in Meuselwitz

Erdgeschoss, Cl.-Zetkin-Str.,  
67,31 m<sup>2</sup> Wfl., vorgefertigt, Wanne,  
Balkon, Keller, Stellplatz (opt.)  
Gesamtmiete 670,00 EUR  
Energieverbrauchsausweis:  
V: 87,00 kWh/(m<sup>2</sup> a), Baujahr 1955

Städtische Wohnungsgesellschaft  
Meuselwitz mbH  
Altenburger Str. 22, Tel. 03448/44250

### 4-Raum-WE in SLN

1. OG, 97 m<sup>2</sup> Wfl., Fahrstuhl, Tiefgaragen-  
stellplatz möglich, Gaszentralheizung,  
WW-Boiler, Bj. 1996, V: 67,2 kWh/(m<sup>2</sup> a)  
vom 14.06.18, KM: 499,00 €  
Tel. 0171 2423688

WERT  
CONSULT

### VERMIETE in Starkenberg/Kostitz,

bezugsfertige 3-Raum-Wohnung  
mit Pkw-Stellplatz, 60 qm Wohnfläche,  
Nettomiete 230,- € zzgl. 120,- € NKVZ,

bezugsfertige 2-Raum-Wohnung,  
40 qm Wohnfläche,  
Nettomiete 150,- € zzgl. 100,- € NKVZ,

Telefonische Nachfragen unter  
Tel. 0172/7 84 49 31 oder  
0173/5 65 27 09

## 3.430 landwirtschaftliche Grundstücke wurden 2023 in Thüringen verkauft

**Erfurt.** Im Jahr 2023 wurden in Thüringen 3.430 landwirtschaftliche Grundstücke ohne weitere Gegenstände, Rechte und Pflichten (reine Geldleistungen) verkauft. Das waren nach Mitteilung des Thüringer Landesamtes für Statistik 353 Veräußerungsfälle mehr als im Jahr 2022. Insgesamt 5.106 Hektar landwirtschaftlich genutzte Fläche wechselten im Rahmen der Verkäufe den Besitzer oder die Besitzerin. Dies entspricht circa 99 Prozent der veräußerten Gesamtfläche. Im Jahr zuvor betrug die veräußerte Fläche 4.216 Hektar. Die durchschnittliche Größe bei den reinen Flächenverkäufen für landwirtschaftliche Nutzung lag bei 1,50 Hektar je Veräußerungsfall. Das war ein leichter Rückgang zum Vorjahr. Im Jahr 2022 betrug die durchschnittliche Größe 1,51 Hektar je Veräußerungsfall. Die Kaufsumme für landwirtschaftliche Grundstücke insgesamt lag bei 69,89 Millionen Euro. Der Kauf-

wert pro Hektar landwirtschaftlich genutzter Fläche stieg im Vergleich zum Jahr 2022 von 12.288 auf 13.605 Euro.

Die höchsten Kaufwerte je Hektar landwirtschaftlich genutzter Fläche wurden im Landkreis Altenburger Land mit 26.996 Euro je Hektar, im Unstrut-Hainich-Kreis mit 18.318 Euro je Hektar und im Landkreis Nordhausen mit 15.616 Euro je Hektar erreicht.

Am günstigsten wurden landwirtschaftlich genutzte Flächen in der kreisfreien Stadt Suhl mit 5.528 Euro je Hektar, im Landkreis Saalfeld-Rudolstadt mit 6.234 Euro je Hektar bzw. im Wartburgkreis mit 8.444 Euro je Hektar veräußert.

Zur landwirtschaftlich genutzten Fläche zählen unter anderem Ackerland und Grünland.

Hierbei wechselten 3.715 Hektar Ackerland und 266 Hektar Grünland den Besitzer oder die Besitzerin. **Thüringer Landesamt für Statistik**

### VERMIETUNG

**Große** 52 m<sup>2</sup> Whg. mit Gartenblick, 1. OG, 2 Zimmer, Dusche, Loggia, Heinrich-Mann-Str., ABG, 495 Euro Warm-, 325 Euro Kaltmiete, Besichtigung unter Tel. 0157/85252590

**Whg.** in ABG zu verm., 105 m<sup>2</sup>, 2. OG, 3,5 Zi., 1 Kü., 2 x Bad/WC, Keller, KM 650 € + NK + Kt., Tel. 0151/68421622

**2-R.-Whg.** m. Balkon, Kreuzstr., ABG, 2. OG, ca. 56 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Bad m. Dusche u. Wanne, ab 01.01.2025, Tel. 0177/4820771

**Verm.** schöne sonnige 3-Zi.-Whg., m. Bad, Küche, 82 m<sup>2</sup>, Garagen, Garten, im ABG-Land, Tel. 01520/4638423

Wir versprechen nichts! **Wir verkaufen!**

- Häuser - Wohnungen - Grundstücke

**Sie erhalten:**

- optimalen Preis! · solvente Käufer!
- professionelle Abwicklung!

- Werteschätzung kostenlos -

**TROMMER**  
IMMOBILIEN

Moritzstraße 4 · 04600 Altenburg  
Tel. 03447/50 24 22  
[info@trommobilien.de](mailto:info@trommobilien.de)

» Meine Eltern haben eine wunderschöne Zeit im Betreuten Wohnen und fühlen sich hier sehr wohl.«

»... das Personal ist immer sehr höflich und zuvorkommend und auch wir wurden in die große Familie herzlich aufgenommen.«

» Betreut wohnen – für jeden das richtige Konzept.«

## Wohnen: betreut und individuell

Die Wahl des passenden Wohnumfelds im Alter ist eine verantwortungsvolle Aufgabe. **Betreutes Wohnen** bei der „Glück Auf“ bietet Ihnen oder Ihren Angehörigen genau die Unterstützung, die sie benötigen und stellt sowohl Ihre Selbstständigkeit als auch Ihr Wohlbefinden in den Mittelpunkt – **günstiger als im Heim, zu einem fairen Preis.**

Haben Sie Fragen? Wir beraten Sie gern!

Schwester Anja

☎ 0365 20436555

[info@glueckauf-pflegeservice.de](mailto:info@glueckauf-pflegeservice.de)

[www.gepflegt-wohnen-gera.de](http://www.gepflegt-wohnen-gera.de)

Julia Schwendel

☎ 0365 8333024

[kontakt@glueckaufgera.de](mailto:kontakt@glueckaufgera.de)



WOHNUNGSBAUGENOSSENSCHAFT  
**GLÜCK AUF**



**BEREITSCHAFTSDIENST**

**Ärztliche Bereitschaft 21.-27.09.24**

Ärztliche Bereitschaft 116117 oder [www.116117.de](http://www.116117.de)  
Leitstelle Gera 03 65/838 939 100  
Krankentransport 03 65/838 939 140

**Zusätzlicher Praxisdienst (Allgemeinmedizin) für gehfähige Patienten**

**Bereich** Fr., 18-20 Uhr, Sa., So., an gesetzlichen Feiertagen und an Brückentagen von 9-12 Uhr und 18-20 Uhr  
**Altenburg/Schmölln/Meuselwitz** Klinikum Altenburger Land GmbH, Am Waldessaum 10, 04600 Altenburg  
**Notfall-Behandlung** Klinikum Altenburger Land GmbH, Notaufnahme, Am Waldessaum 10, 04600 Altenburg, Tel. 03447/520  
**Ärztlicher Hausbesuch** Dringende Arztbesuche sind unter Telefon 116 117 anzumelden.  
Mo., Di., Do., 18-7 Uhr des Folgetages, Mi. und Fr., 13-7 Uhr des Folgetages, Sa., So., gesetzliche Feiertage sowie am 24. und 31.12., 7-7 Uhr des Folgetages.

**Zahnärztliche Bereitschaft** Unter der zentralen Rufnummer Telefon 116 117 oder [www.116117.de](http://www.116117.de)  
**Kinderärzte** Mi. u. Fr., 13-18 Uhr, Sa., So. und an den Feiertagen sowie Brückentagen, 9-13 Uhr  
**21.09.24** **DM Susanne Lau, Lucka**, Bahnhofstr. 26, Tel. 034492/46565  
**22.09.24** **DM Christian Hönemann, ABG, MVZ, MEDICUM**, Am Waldessaum 8/10, Tel. 03447/523631  
**25.09.24** **FÄ Katharina Heine, ABG, MVZ**, K.-Kollwitz-Str. 61 (Doktorhaus), Tel. 03447/832175  
**27.09.24** **FÄ Manuela Rabe, ABG**, Teichvorstadt 14, Tel. 03447/4552

**Apotheken-Bereitschaft**

Die bundesweite kostenlose Rufnummer des Apotheken-Bereitschaftsdienstes unter **Tel. 0800/0022833** oder unter [www.apotheken.de](http://www.apotheken.de)

**Altenburg** **21.09.24, Aesculap-Apotheke**, J.-S.-Bach-Str. 2  
**22.09.24, Apotheke Am Waldessaum**, Am Waldessaum 8  
**23.09.24, Glück-Auf-Apotheke**, Darwinstr. 1-2 (Gesundheitszentrum)  
**24.09.24, Neue Apotheke**, Wielandstr. 2  
**25.09.24, Wenzel-Apotheke**, Kauerndorfer Allee 20 (im Kaufland)  
**26.09.24, Südost-Apotheke**, Am Stadtwald 1  
**27.09.24, Glück-Auf-Apotheke**, Fabrikstr. 32 (Bahnhofcenter)  
**Meuselwitz/Rositz/Lucka** 8-8 Uhr des darauf folgenden Tages  
**24.09.24, Apotheke am Löwen**, Altenburger Str. 21, Lucka  
**26.09.24, Alte Stadt-Apotheke**, Baderdamm 17, Meuselwitz  
**Nobitz/Lgl.-Niederhain** 8-8 Uhr des darauf folgenden Tages  
**26.09.24, Wiera-Apotheke**, Mühlenweg 3, Langenleuba-Niederhain  
**Schmölln/Göbnitz** 8-20 Uhr, Sa., 9-12 u. 17-19 Uhr, So und an Feiertagen, 10-12 u. 17-19 Uhr  
**21.-26.09.24, Osterland-Apotheke**, W.-Kluge-Str. 5, Schmölln  
**27.09.24, Stadt-Apotheke**, Mittelstr. 4, Göbnitz

**Blutspendetermine**

**Altenburg** **23.09.24, 15.30-19.00 Uhr**, RS „Gebrüder Reichenbach“, Fr.-Ebert-Str. 13  
**10.10.24, 14.00-17.00 Uhr**, Sparkasse Altenburger Land, Wettinerstr. 1  
**Lucka** **24.09.24, 16.30-19.30 Uhr**, Grund-/Regelschule, Str. d. Bauarbeiter 1a  
**Schmölln** **01.10.24, 15.00-19.00 Uhr**, Schmöllner Heimbetriebsgesellschaft, Lohsenstraße 25a

**AUTOLACKIERUNG**



✓ Unfallinstandsetzung  
✓ Komplettlackierung  
✓ Oldtimer-Restoration  
✓ Hol- und Bringservice

René Kratzsch  
Priefeler Straße 11 · 04600 Altenburg  
Tel. 0 34 47/51 50 55 · Funk 01 70/1 87 87 13



Eingetragener Handwerksbetrieb

**BESTATTER**

**Bestattungsunternehmen Kammel**  
Tag und Nacht dienstbereit

04610 Meuselwitz 04613 Lucka  
Baderdamm 10 Altenburger Str. 23  
☎ 0 34 48/754 94 78 ☎ 03 44 92/18 07 81  
01 73/428 94 43

[www.bestattung-kammel.de](http://www.bestattung-kammel.de)

**PFLEGEDIENST**

**Diakonie Sozialstation Meuselwitz**

**Wir pflegen, beraten und betreuen.**  
**Telefon 0 34 48/70 22 09**

Baderdamm 3, 04610 Meuselwitz  
In Trägerschaft der Ev.-Luth. Kirchgemeinde.

**ROHRREINIGUNG**

**Rohr- und Kanalreinigung**

**Gaube GmbH & Co. KG**  
**0 34 47/83 43 40 oder 01 71/7 73 10 22**

**SCHNEIDEREI**

**Änderungsschneiderei • Maßanfertigungen**

**Soulfire**

Baderei 10 • 04600 Altenburg  
**Telefon 03447/8916744**

**TAXI**

**Taxibetrieb Bettermann**  
Vertragspartner der Krankenkassen  
**0 34 47/89 90 88**

**„Coffee with a Cop“ – Kaffee mit der Polizei**

**Gera/Greiz/Altenburg.** Kommen Sie vorbei und nutzen Sie die Gelegenheit, in entspannter Atmosphäre mit unseren Polizistinnen und Polizisten der Schutz- und Kriminalpolizei ins Gespräch zu kommen.  
Wann: 26. September 2024,  
Uhrzeit: 12.00 Uhr bis 16.00 Uhr,  
Wo: Schlossstraße Ecke Bachgasse in Gera.  
Egal ob Sie Fragen zur Sicherheit in der Nachbarschaft, Betrugsstraftaten, Trickbetrügereien oder einfach nur bei einem leckeren Heißgetränk mit Geras Polizistinnen und Polizisten ins Gespräch kommen wollen – wir sind an diesem Tag in der Schlossstraße für sie da.  
Auf die Getränke, welche vor Ort von einem exzellenten Coffee-Biker zubereitet werden, laden wir Sie natürlich ganz herzlich ein. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
**Landespolizeiinspektion Gera**

**NOTRUF**

Notruf Polizei .....	<b>110</b>
Notruf Feuerwehr u. Notarzt .....	<b>112</b>
Ärztliche Bereitschaft .....	<b>116 117</b>
oder <b>www.116117.de</b>	
Klinikum Altenburger Land .....	03447 <b>520</b>
Notruf bei Vergiftungen .....	0361 <b>730 730</b>
Opfertelefon (bundesweit) .....	<b>116 006</b>
Frauenschutzwohnung .....	0151 <b>16 25 98 84</b>
Verbrauchertelefon .....	0900 <b>1 77 57 70</b>
Telefonseelsorge .....	0800 <b>1 11 01 11</b>
Sorgentelefon .....	0800 <b>00 800 80</b>
Schwangere in Not .....	0800 <b>4 04 00 20</b>
Elterntelefon .....	0800 <b>111 05 50</b>
Hilfotel. sexueller Missbrauch ..	0800 <b>22 55 530</b>
Kinderschutztel. f. Minderjährige	03447 <b>58 65 00</b>
Kinder- u. Jugendtelefon .....	<b>116 111</b>
Strafverteidiger Notdienst .....	0177 <b>2 69 56 41</b>
Sperr-Notruf Geldkarten .....	<b>116 116</b>

Impressum

**KURIER**



Kurier Verlag KG  
Frauengasse 28 · 04600 Altenburg  
[www.kurier-online.de](http://www.kurier-online.de)  
Telefon 0 34 47/89 46 - 0 · Fax 0 34 47/89 46 32  
E-Mail: [redaktion@kurier-verlag.com](mailto:redaktion@kurier-verlag.com) und [anzeigen@kurier-verlag.com](mailto:anzeigen@kurier-verlag.com)

**Beilagenannahme und Zustellung**  
Lehnitzscher Straße 1 · 04600 Altenburg/OT Ehrenberg  
Telefon 0 34 47/4 99 62 00

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis „Keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-briefkasten.de](http://www.werbung-im-briefkasten.de).

<b>Öffnungszeiten</b>	Montag	8.00-18.00 Uhr
<b>Frauengasse:</b>	Dienstag-Donnerstag	8.00-16.00 Uhr
	Freitag	8.00-12.00 Uhr

**Auflage:** 54.000  
Verteilung erfolgt wöchentlich an die Haushalte im Großraum Altenburg, Schmölln und Meuselwitz (Landkreis Altenburger Land)

**Redaktion:** Silke Konzag (sk)  
Telefon 0 34 47/89 46 29

**Buchhaltung:** Telefon 0 34 47/89 46 33

**Zustellung:** Telefon 0 34 47/4 99 62 00

**Anzeigenschluss:** Montag 16.00 Uhr  
(Schieberecht bei Feiertagen)

Für den Inhalt von Anzeigen (dazu gehören auch Texte, welche als Anzeige deklariert sind) zeichnet nicht der KURIER verantwortlich. Diese unterliegen der Verantwortung des jeweiligen Werbetreibenden. Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte sowie telefonisch übermittelte Anzeigen und Korrekturen übernimmt der Verlag keine Haftung.

Auf die Gestaltung unserer Anzeigen erheben wir Geschmacksmusterrechte. Nachdruck und Weiterleitung an Dritte nur mit Genehmigung des Verlages.

Wir bitten darum, keine Abmahnung ohne vorherige Kontaktaufnahme zu erteilen. Wenn wir Ihrer Meinung nach die Rechte Dritter oder auch gesetzliche Bestimmungen verletzen, kontaktieren Sie uns auf jedem erdenklichen Wege. Per E-Mail, Brief, telefonisch oder persönlich. Dazu ist kein Rechtsanwalt nötig.

Wir garantieren die unverzügliche Einhaltung Ihrer Rechte. Sollten Sie ohne vorherige Kontaktaufnahme Kosten auslösen, werden wir diese nicht erstatten. Gegebenenfalls werden wir wegen Verletzung nach genannter Bestimmungen Gegenklage einreichen. Das Beauftragen eines kostenpflichtigen Rechtsbeistandes, um uns kostenpflichtig abzumahnern, entspricht nicht der Wahrung der Interessen des Rechteinhabers und dessen wirklichem oder mutmaßlichem Willen. Es handelt sich damit um einen Verstoß gegen § 8 Abs. 4 UWG, wegen der Verfolgungen sachfremder Ziele als beherrschendes Motiv der Verfahrenseinleitung, insbesondere einer Kostenzielungsabsicht als hauptsächlichliche Triebfeder. Damit würde auch gegen die Schadensminderungspflicht gehandelt. Beachten Sie bitte auch den möglichen Verstoß gegen § 254 Abs. 2 UWG.



# Zeit für gemütliche Tafelrunden

BOHEMIA *Cristal*

KRISTALLGLAS-SERIE,  
spülmaschinengeeignet, versch. Farben  
und Ausführungen, z.B. Longdrink, ca.  
380 ml. 9012007 0700

ab 2,20

AKTIONSPREIS

BOHEMIA *Cristal*

KARAFFE  
mit Korkdeckel, Kristallglas,  
spülmaschinengeeignet,  
Ø/H ca. 13,8/29,8 cm.  
9012004 0700

8,90

AKTIONSPREIS



Seltmann  
Weiden

PORZELLANSERVICE,  
spülmaschinen- und mikrowellenfest.

Made in  
GERMANY

12-TLG. TAFELSERVICE,  
best. aus: je 6x  
Speiseteller, ca. 27,5 cm  
und Suppenteller,  
ca. 21 cm

99,-

AKTIONSPREIS

901000104000



18-TLG. KAFFEESERVICE, best. aus:  
je 6x Frühstücksteller, ca. 22,5 cm,  
Kaffeetasse, ca. 0,25 L  
und Kombi-Untertasse, ca. 16 cm.

901000103000

89,-

AKTIONSPREIS

68-TLG. BESTECKSET,

für 12 Personen, Edelstahl 18/10,  
mattiert, spülmaschinengeeignet  
inkl. Kuchengabeln

9046999 0000

159,-

AKTIONSPREIS



AKTIONSPREIS-  
COUPON

10%

auf Tischsets

bei Vorlage des Coupons

Alle Angebote gültig bis 27.09.2024. Irrtümer & Druckfehler & Zwischenverkauf vorbehalten. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Preise in Euro, Alles nur solange der Vorrat reicht

MÖBEL  
**Schroeter**  
GmbH & Co.KG

Fünfminutenweg Nord 7  
04603 Windischleuba bei Altenburg

Mo-Fr: 9-19 Uhr

Sa: 9-18 Uhr

www.moebel-schroeter.de | info@moebel-schroeter.de | Tel 03447 85160